

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNINGENKEL
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
UPUTE ZA UPORABU
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
MANUAL DE UTILIZARE
NAVODILA ZA UPORABO

FLOOR SCRUBBER

DE	Produktname	Scheuersaugmaschine
EN	Product name	Floor scrubber
PL	Nazwa produktu	Szorowarka do podłóg
CZ	Název výrobku	Podlahová myčka
FR	Nom du produit	Laveuse de sol
IT	Nome del prodotto	Lavasciuga pavimenti
ES	Nombre del producto	Fregadora de suelos
HU	Termék neve	Padló súroló
DA	Produktnavn	Gulvskrubbe
FI	Tuotteen nimi	Lattiapesuri
NL	Productnaam	Vloerreiniger
NO	Produktnavn	Gulvskrubber
SE	Produktnamn	Golvskurmaskin
PT	Nome do produto	Lavadora de pisos
SK	Názov produktu	Podlahová umývačka
BG	Име на продукта	Скруббер за подове
EL	Όνομα προϊόντος	Πλυντήριο δαπέδου
HR	Naziv proizvoda	Perač podova
LT	Produktu pavadinimas	Grindų šveitiklis
RO	Numele produsului	Curător de podea
SL	Ime izdelka	Čistilec tal
DE Modell EN Product model PL Model produktu CZ Model výrobku FR Modèle IT Modello ES Modelo HU Modell DA Model FI Tuotteen malli NL Productmodel NO Produktmodell SE Produktmodell PT Modelo do produto SK Model BG Модел на продукт EL Μοντέλο προϊόντος HR Model proizvoda LT : Gaminio modelis RO : Model de produs SL : Model izdelka		TOPCLEAN BATA 2200
DE Hersteller EN Manufacturer PL Producent CZ Výrobce FR Fabricant IT Produttore ES Fabricante HU Termelő DA Producent FI Valmistaja NL Producent NO Produsent SE Tillverkare PT Fabricante SK Výrobca BG Производител EL Κατασκευαστής HR Proizvođač LT Gamintojas RO Producător SL Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers EN Manufacturer Address PL Adres producenta CZ Adresa výrobce FR Adresse du fabricant IT Indirizzo del produttore ES Dirección del fabricante HU A gyártó címe DA Producentens adresse FI Valmistajan osoite NL Adres producent NO Produsentens adresse SE Tillverkarens adress PT Endereço do fabricante SK Adresa výrobcu BG Адрес на производителя EL : Διεύθυνση κατασκευαστή HR Adresa proizvođača LT Gamintojo adresas RO Adresa producătorului SL Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU



Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über info@expondo.com erhältlich.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter
Produktname	Scheuersaugmaschine
Modell	TOPCLEAN BATA 2200
Spannung [V]	24
Batterietyp	12 V / 52 Ah
Reinigungsleistung [m ² /h]	2200
Bürstendurchmesser [mm]	400
Abstreiferbreite [mm]	580
Frischwasser-Wassertank [L]	25
Schmutzwassertank [L]	35
Bürstenmotor [W]	500
Saugmotor [W]	550
Schutzart	IPX3
Abmessungen (L x B x H)	130,5 x 58 x 115 cm
Gewicht [kg]	82,2

Beschreibung des Geräts



Das Produkt ist für den Einsatz auf verschiedenen gewerblichen Bodenbelägen konzipiert, darunter Epoxidharz, Lack, Beton und Keramikfliesen. Es eignet sich für eine Vielzahl von Einrichtungen wie Restaurants, Hotels, Cafés, Kinos, Freizeitclubs, Fitnessstudios und Bürogebäude.

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

Tätigkeit



Abbildung 1

A- Batterieanzeige

B- Schlüsselschalter

C- Bürstenschalter

D- Kontrollleuchte

E- Saugschalter (3 Sekunden lang drücken)

F- Leiser Energiesparmodus aktivieren

1. Packen Sie das Gerät aus, nehmen Sie es aus der Verpackung, stellen Sie es auf den Boden und montieren Sie die Reinigungsbürste und den Abstreifer.
2. Heben Sie den Winkelverstellgriff auf ca. 90°–120° an, entnehmen Sie den Auffangbehälter, suchen Sie die Batterieklemmen, verbinden Sie das rote Kabel mit dem Pluspol und das schwarze Kabel mit dem Minuspol (siehe Abbildung 2) und befestigen Sie die Verbindungen mit Schrauben.

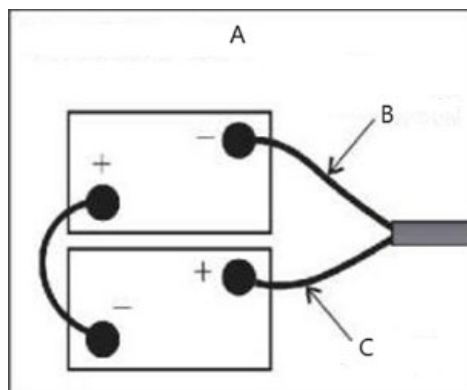


Abbildung 2

A- Anschlussplan der Batterie

B- Schwarzes Leitung

C- Rotes Leitung

3. Installieren Sie den Abwassertank, schließen Sie das Saugrohr an und füllen Sie den Frischwassertank mit einer geeigneten Reinigungslösung.
4. Machen Sie sich mit den Funktionen und dem Zweck der einzelnen Komponenten sowie den Bedienknöpfen des Griffs vertraut (siehe Abbildung 1).
5. Befestigen Sie den Abzieher so, dass er flach auf dem Boden aufliegt. Ziehen Sie den Winkelverstellhebel, um ihn auf eine für den Bediener angenehme Höhe einzustellen, und lassen Sie ihn dann los.
6. Bevor Sie die Maschine starten, halten Sie den Bedienhebel mit beiden Händen fest und stellen Sie sicher, dass sich niemand in der Nähe der Maschine befindet, um Verletzungen durch plötzliche Bewegungen des Scheuergeräts zu vermeiden. Aktivieren Sie den Hauptschalter, den Saugmotor und den Ablassschalter an der Schalttafel des Griffs. Die Kontrollleuchten leuchten auf, und die Maschine beginnt zu arbeiten.
7. Halten Sie die Saugtaste 3 Sekunden lang gedrückt, um in den ECO-Modus zu wechseln. Dieser Modus reduziert Geräusche und spart Energie.

Reinigung und Wartung

Grundlegende Hinweise

1. Obwohl die Maschine feuchtigkeitsbeständig ist, achten Sie bei normalem Gebrauch darauf, dass kein Wasser in die elektrischen Bauteile eindringt, um Kurzschlüsse oder Stromschläge zu vermeiden. Vermeiden Sie, dass Wasser oder Reinigungsmittel mit dem Netzstecker oder den Schaltkreisen in Berührung kommen.
2. Versuchen Sie nicht, die Maschine selbst zu zerlegen. Wenden Sie uns oder einen autorisierten Händler an, wenn der Motor oder ein Schaltkreis defekt ist.
3. Wenden Sie keine übermäßige Kraft an. Behandeln Sie die Kunststoffgriffe, Hebel und Bedienknöpfe vorsichtig, um Beschädigungen zu vermeiden.
4. Nach jedem Gebrauch die Frisch- und Abwassertanks entleeren und den Abwassertank sowie die Leitungen reinigen, um Verstopfungen zu vermeiden.
5. Den Abzieher nach jedem Gebrauch reinigen und mit einem weichen Tuch trocknen.
6. Bei längerer Lagerung des Geräts den Akku regelmäßig aufladen, um seine Lebensdauer zu erhalten.

Akkuwartung

1. Vermeiden Sie die Lagerung der Batterie in einem vollständig geschlossenen Raum; sie sollte in einem gut belüfteten Bereich aufbewahrt werden.
2. Um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern, laden Sie sie umgehend auf, sobald der Ladestand niedrig ist. Vermeiden Sie es, die Batterie über längere Zeiträume mit niedrigem oder keinem Ladestand zu lagern, da dies zu Schäden führen kann.
3. Der zulässige Betriebstemperaturbereich der Batterie liegt zwischen -15 °C und 50 °C , wobei die optimale Lebensdauer bei 20 °C bis 25 °C erreicht wird.
4. Es handelt sich um eine wartungsfreie, verschlossene Batterie, die nur minimalen Wartungsaufwand erfordert. Bei Batterien in einem Erhaltungsladesystem wird empfohlen, die Erhaltungsladespannung und die Umgebungstemperatur monatlich zu protokollieren. Notieren Sie die Erhaltungsladespannung jeder Batterie alle sechs Monate und führen Sie bei signifikanten Abweichungen jährlich eine Ausgleichsladung durch. Führen Sie außerdem einen Kapazitätsentladungstest durch, ohne 50 % der Nennkapazität zu überschreiten.
5. Laden Sie entladene Batterien so schnell wie möglich auf, da Verzögerungen den Ladevorgang erschweren können. Bei Langzeitlagerung sollten Batterien mindestens einmal jährlich aufgeladen werden.

6. Zeigt die Batterie ungewöhnliche Anzeichen wie ein gerissenes Gehäuse, Beschädigungen oder Auslaufen, überprüfen Sie sie gründlich und tauschen Sie sie gegebenenfalls aus.

Sicherheitshinweise zur Batterie

1. Halten Sie die Batterie von Funken und Flammen fern, um Explosionsgefahr zu vermeiden.
2. Reinigen Sie die Batterie mit einem feuchten Tuch; die Verwendung eines trockenen oder synthetischen Tuchs kann statische Aufladung erzeugen und potenziell zu einer Explosion führen.
3. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Räucherstäbchen, Colawasser, Parfüm, Benzin, Diesel oder andere lösliche organische Reinigungsmittel, da diese die Batterieabdeckung beschädigen und zu Auslaufen, Brand oder Rauchentwicklung führen können.
4. Zerlegen Sie die Batterie nicht. Bei Kontakt mit Schwefelsäure auf Haut oder Kleidung sofort mit Wasser abspülen. Bei Augenkontakt sofort mit Wasser ausspülen und umgehend einen Arzt aufsuchen.
5. Tragen Sie bei der Inspektion oder Wartung von Batterien Gummihandschuhe, Stiefel und andere Schutzausrüstung, um Stromschläge zu vermeiden.
6. Installieren Sie die Batterie nicht in der Nähe von Wärmequellen.

Entsorgung gebrauchter Geräte

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht im Hausmüll. Geben Sie es bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Beachten Sie das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung und der Verpackung. Die zur Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können gemäß ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Durch Recycling leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.

Informationen zu Ihrer örtlichen Recyclinganlage erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde.

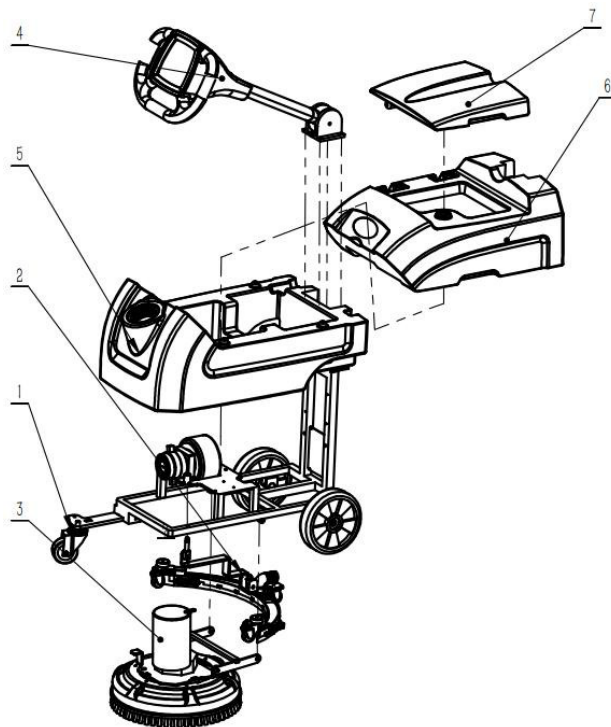
Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfe
Der Motor läuft langsam an.	Schlechter Kontakt der Kohlebürsten im Motor.	Kohlebürsten prüfen, reinigen oder austauschen.
Der Motor dreht sich nicht.	Der Netzschalter ist defekt, das Netzkabel nicht richtig angeschlossen oder es liegt kein Strom an.	Tauschen Sie den Schalter aus und prüfen Sie, ob Strom anliegt.
Der Motor läuft langsam.	Die Kohlebürsten im Motor sind stark abgenutzt und haben schlechten Kontakt.	Tauschen Sie die Kohlebürsten aus.
Der Saugmotor funktioniert, saugt aber kein Wasser auf.	Prüfen Sie, ob das Rohr verstopft ist. Prüfen Sie, ob das Saugrohr angeschlossen ist.	Reinigen Sie den Abwassertank und die Rohrleitung, schließen Sie das Saugrohr wieder an und dichten Sie es ab.
Der Motor dreht sich, aber die Bürste bewegt sich nicht.	Rotor und Zahnradgelenke sind verschlissen und der Kontakt ist schlecht.	Tauschen Sie den Motorrotor oder das Zahnrad aus.
Wenn die Versorgungsspannung	Der Ablassschalter ist defekt, das	Tauschen Sie den

normal ist, schalten Sie den Ablassschalter ein, aber das Wasser läuft nicht ab.	Ablassventil ist durchgebrannt und der Wasserauslass des Frischwassertanks ist verstopft.	Ablassschalter und das Magnetventil aus und entfernen Sie Ablagerungen aus dem Wassertank.
Der Bedienhebel lässt sich nicht verstellen.	Die Zinken sind rostig.	Ist die Verstellstange locker? Tauschen oder reparieren Sie sie gegebenenfalls.

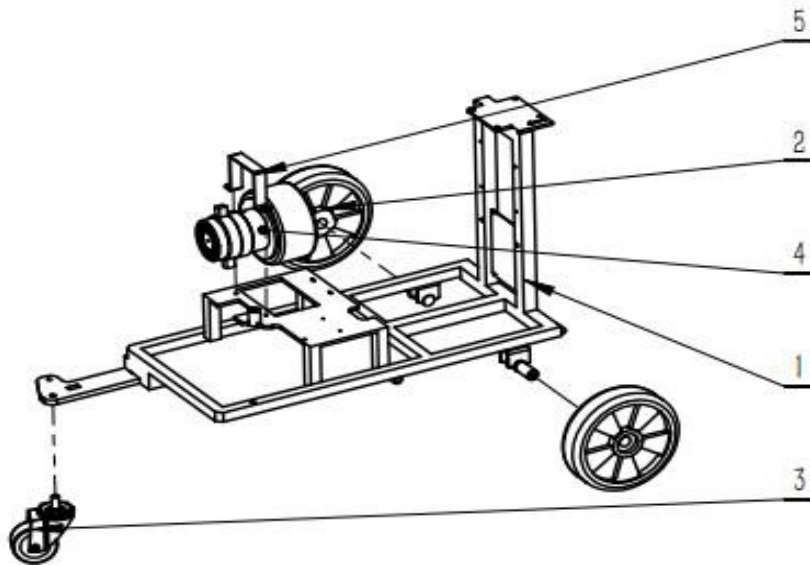
Teileübersicht

1. Hauptstruktur



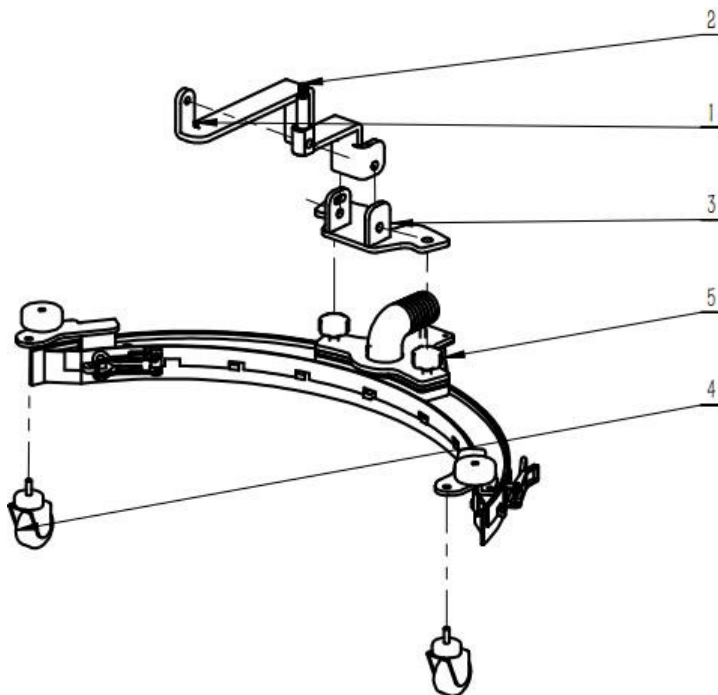
Nummer des Teils	Beschreibung des Geräts
1	Grundrahmen
2	Abstreiferbaugruppe
3	Bürstenmotor
4	Griffbaugruppe
5	400-ml-Wassertank
6	400-ml-Schmutzwassertank
7	400-ml-Wassertankdeckel

2. Grundrahmen



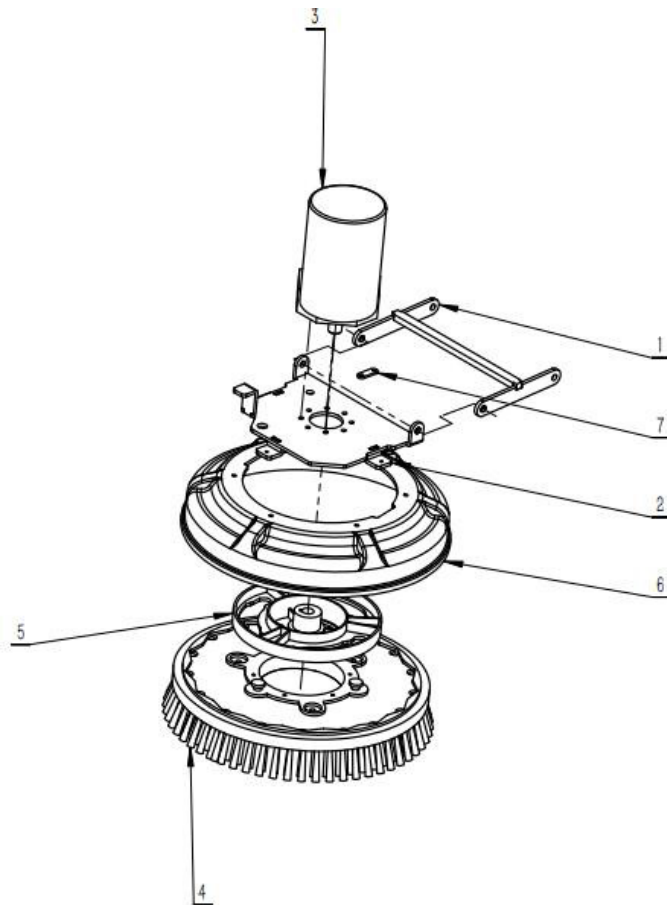
Nummer des Teils	Beschreibung des Geräts
1	Grundrahmen
2	Lagerrolle $\Phi 200 \times 50$
3	2,5-Zoll-Universalrad
4	Wasserabsaugmotor 24 V 500 W 2-lagig
5	Befestigungsplatte für Wasserabsaugmotor

3. Abstreiferbaugruppe



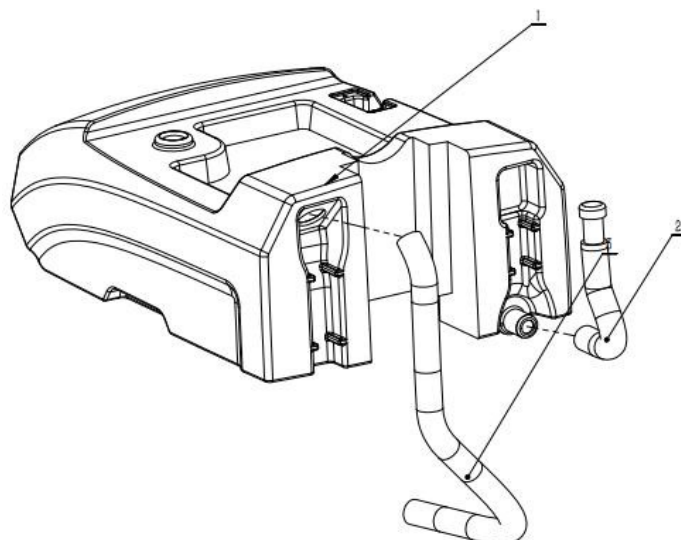
Nummer des Teils	Beschreibung des Geräts
1	Saugfuß
2	Saugverbindungsstange
3	Saugfußständer
4	1,5-Zoll-Universalrad
5	Saug

4. Bürstenmotor



Nummer des Teils	Beschreibung des Geräts
1	Nasenverbindungsstange
2	Motorbefestigungsplatte
3	Bürstenmotor 24 V 400 W
4	16-Zoll-Bürstenplatte
5	Bürstenscheibenverriegelung
6	Bürstendeckel
7	Zugplatte

5. Schmutzwassertank



Nummer des Teils	Beschreibung des Geräts
1	Schmutzwassertank
2	Abwasserrohr
3	Abwassersaugrohr



This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Floor scrubber
Model	TOPCLEAN BATA 2200
Voltage [V]	24
Battery type	12 V / 52 Ah
Cleaning efficiency [m ² /h]	2200
Brush diameter [mm]	400
Squeegee width [mm]	580
Clean water tank [L]	25
Dirty water tank [L]	35
Brush motor [W]	500
Sucker motor [W]	550
IP protection class	IPX3
Dimensions (LxWxH)	130.5 x 58 x 115 cm
Weight [kg]	82.2

Description



The product is designed for use on various commercial floors, including epoxy resin, painted, concrete, and ceramic tile surfaces. It is suitable for a range of settings such as restaurants, hotels, cafes, cinemas, leisure clubs, gyms, and office buildings.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

Operation



Figure 1

A- Battery indicator

B- Key switch

C- Brush switch button

D- Indicator light

E- Suction switch button, long press for 3 seconds

F- Enter silent energy saving

1. Unpack the machine, remove it from the tray, place it on the ground, and install the cleaning brush and squeegee.
2. Lift the angle adjustment handle to approximately 90°~120°, remove the recovery tank, locate the battery's terminal connectors, attach the red wire to the positive terminal and the black wire to the negative terminal (as shown in Figure 2), and secure them with screws.

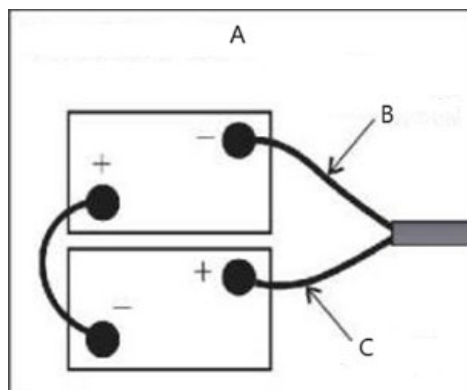


Figure 2

A- Battery connection diagram

B- Black wire

C- Red wire

3. Install the sewage tank, connect the suction pipe, and fill the clean water tank with a suitable detergent solution.
4. Familiarize yourself with the functions and purposes of each component and the control handle buttons as shown in Figure 1.
5. Secure the squeegee in place, ensuring it lies flat on the ground. Pull the angle adjustment handle to set it at a comfortable height for the operator, then release it.
6. Before starting the machine, grip the control handle firmly with both hands, ensuring no one is standing near the machine to prevent potential injury if the scrubber moves suddenly. Activate the main switch, suction motor, and drainage switch on the control handle panel; the indicator lights will illuminate, and the machine will begin operating.
7. Long press the suction switch button for 3 seconds to enter the ECO mode, which reduces noise and saves energy.

Cleaning and maintenance

Basic instructions

1. Although the machine is designed to be moisture-proof, under normal use, ensure that no water enters the electrical components to prevent short circuits or electric shocks. Avoid allowing water or detergent to contact the power plug or body circuits.
2. Do not attempt to disassemble the machine by yourself. If the motor or circuit is faulty, contact us or an authorized dealer for repairs.
3. Do not use excessive force. Use the plastic handles, levers, and control buttons gently to prevent unnecessary damage.
4. After each use, drain the clean and sewage water tanks, and clean the sewage tank and pipelines to prevent blockages.
5. Clean the squeegee after each use and dry it with a soft cloth.
6. If the machine is stored for an extended period, charge the battery regularly to maintain battery life.

Battery maintenance

1. Avoid placing the battery in a completely enclosed area; it should be in a ventilated space.
2. To extend battery life, recharge the battery promptly when it is low. Avoid storing the battery at a low or zero charge for prolonged periods, as this can lead to damage.
3. The allowable operating temperature range for the battery is -15°C to 50°C , with optimal lifespan achieved at 20°C to 25°C .
4. This is a maintenance-free sealed battery, requiring minimal upkeep. For batteries in a floating charge system, it is recommended to log the system's floating charge voltage and ambient temperature monthly. Record the floating charge voltage of each battery every six months, and, if there are significant discrepancies, perform a yearly balanced charge. Additionally, conduct a capacity discharge test without exceeding 50% of the rated capacity.
5. Recharge discharged batteries as soon as possible, as delays may make recharging difficult. For batteries in long-term storage, recharge at least once a year.
6. If the battery shows abnormal signs, such as a cracked casing, damage, or leakage, inspect it thoroughly, and replace the battery if necessary.

Battery precautions

1. Keep the battery away from sparks and flames to prevent the risk of explosion.
2. Clean the battery with a damp cloth; using a dry or synthetic cloth may create static electricity, potentially leading to an explosion.
3. Avoid using solvents like incense, coke water, perfume, gasoline, diesel, or other soluble organic cleaners, as they can damage the battery cover and may cause leaks, fire, or smoke.
4. Do not dismantle the battery. If sulfuric acid contacts skin or clothing, rinse immediately with water. For eye contact, flush with water and seek medical attention promptly.
5. When inspecting or maintaining batteries, wear rubber gloves, boots, and other protective gear to prevent electric shock.
6. Avoid installing the battery near any heat sources.

Disposing of used devices

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual, and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled following their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.

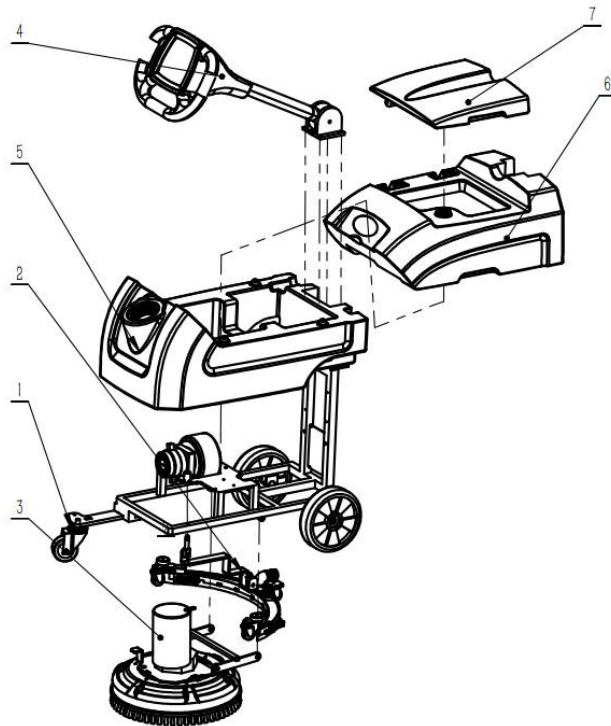
Contact local authorities for information on your local recycling facility.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The motor starts slowly.	Poor contact of carbon brushes in the motor.	Check clean or replace carbon brush.
The motor does not rotate.	The power switch is damaged, or the power cord is not connected well or there is no power.	Replace the switch and check if there is electricity.
Slow power when the motor is working.	The carbon brushes in the motor are severely worn and have poor contact.	Replace the carbon brush.
The suction motor works but cannot absorb water.	Check whether the pipe is blocked. Check whether the suction pipe is connected.	Clean the sewage tank and pipeline, reconnect the suction pipe, and seal it.
The motor rotates but the brush does not move.	The rotor and gear joints are worn out and the contact is poor.	Replace the motor rotor or gear.
When the power supply voltage is normal, turn on the drain switch but cannot drain the water.	The drain switch is damaged, the drain valve is burned out, and the water outlet of the clean water tank is blocked.	Replace the drain switch, replace the solenoid valve, and clean up the debris in the clean water tank.
The control handle cannot be adjusted.	Rusty tines.	Whether the adjusting rod is loose, please replace or repair it if necessary.

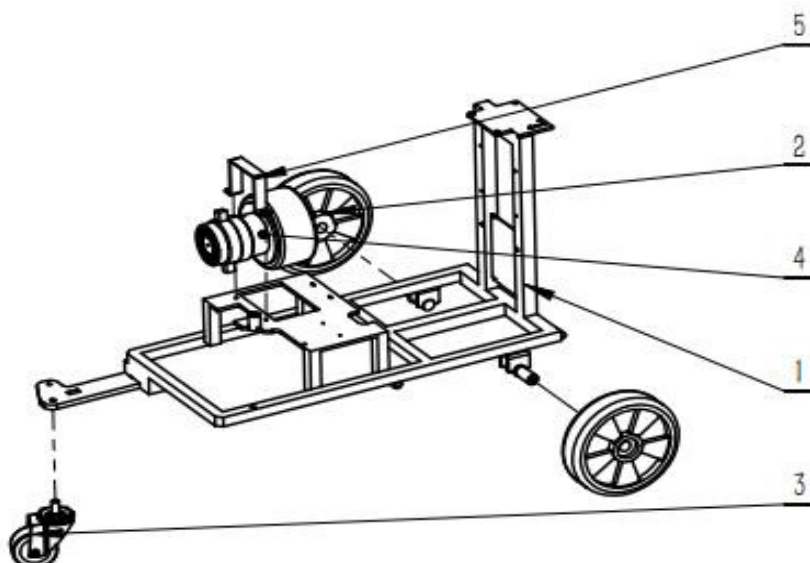
Parts diagram

1. The main structure



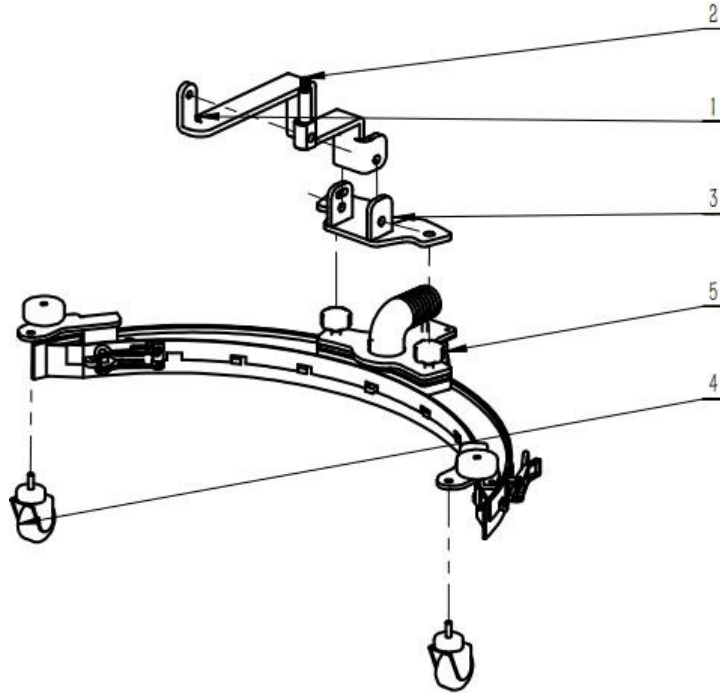
Part number	Description
1	Base frame
2	Squeegee assembly
3	Brush motor
4	Handle assembly
5	400 clean water tank
6	400 dirty water tank
7	400 water tank cover

2. Base frame



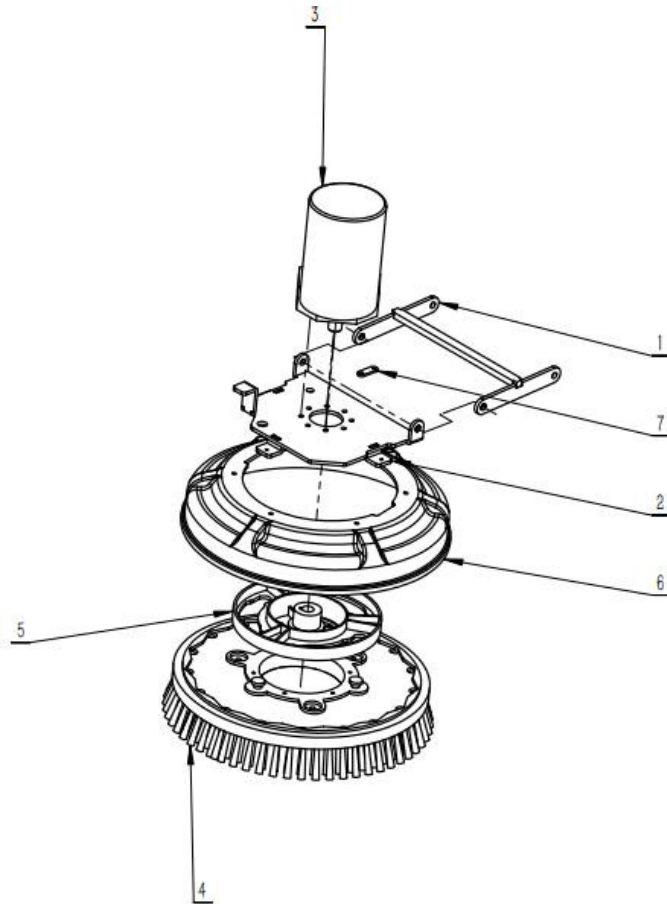
Part number	Description
1	Base frame
2	Bearing caster $\Phi 200 \times 50$
3	2.5 inch universal wheel
4	Water absorption motor 24V 500W 2 layers
5	Water absorption motor fixing plate

3. Squeegee assembly



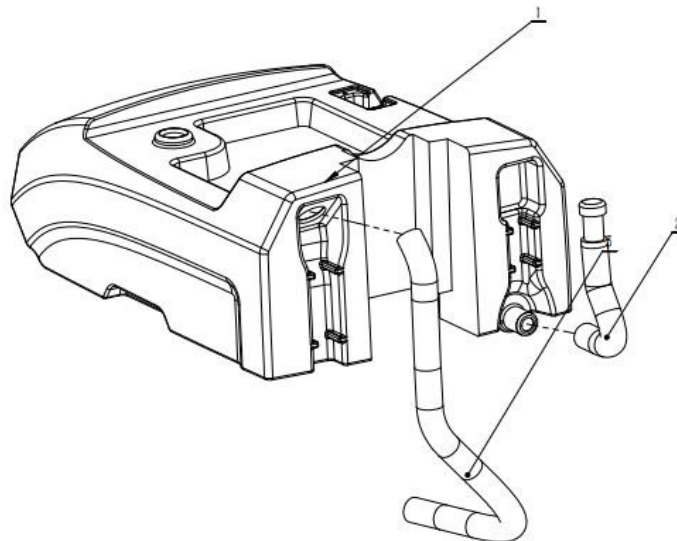
Part number	Description
1	Suction on the stand
2	Suction connecting rod
3	Suction down stand
4	1.5 inch universal wheel
5	Suck

4. Brush motor



Part number	Description
1	Nose connecting rod
2	Motor fixing plate
3	Brush motor 24v 400W
4	16 inch brush plate
5	Brush disc lock
6	Brush cover
7	Pull plate

5. Dirty water tank



Part number	Description
1	Dirty water tank
2	Sewage pipe
3	Sewage suction pipe



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia, ale należy pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie zastępują tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginalnym angielskim nie są prawnie wiążące. W przypadku pytań dotyczących dokładności tłumaczenia, należy zapoznać się z wersją angielską, która jest oficjalnym odniesieniem. Więcej wersji językowych jest dostępnych na życzenie za pośrednictwem info@expondo.com.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Szorowarka podłogowa
Model	TOPCLEAN BATA 2200
Napięcie [V]	24
Rodzaj baterii	12 V / 52 Ah
Wydajność czyszczenia [m ² /h]	2200
Średnica szczotki [mm]	400
Szerokość ściągaczki [mm]	580
Zbiornik na czystą wodę [L]	25
Zbiornik na brudną wodę [L]	35
Napęd szczotki [W]	500
Napęd ssący [W]	550
Klasa ochrony IP	IPX3
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	130,5 x 58 x 115 cm
Ciężar [kg]	82,2

Opis urządzenia



Produkt jest przeznaczony do stosowania na różnych podłogach komercyjnych, w tym na żywicy epoksydowej, malowanych, betonowych i ceramicznych. Nadaje się do różnych zastosowań, takich jak restauracje, hotele, kawiarnie, kina, kluby rekreacyjne, siłownie i biurowce.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody wynikające z nieprawidłowego użytkowania urządzenia.

Praca z urządzeniem



Rysunek 1

A- Wskaźnik poziomu naładowania baterii

B- Przełącznik kluczykowy

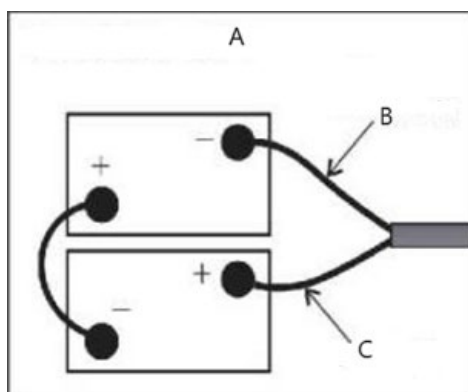
C- Przycisk włączania szczotek

D- Kontrolka

E- Przycisk włączania ssania, naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy

F- Włącz tryb cichej pracy energooszczędnej

1. Rozpakuj urządzenie, wyjmij je z tacki, postaw na podłodze i zamontuj szczotkę czyszczącą i ściągaczkę.
2. Podnieś uchwyt regulacji kąta do około $90^{\circ}\sim 120^{\circ}$, wyjmij zbiornik na wodę brudną, zlokalizuj złącza zacisków akumulatora, podłącz czerwony przewód do zacisku dodatniego, a czarny przewód do zacisku ujemnego (jak pokazano na rysunku 2) i zabezpiecz je śrubami.



Rysunek 2

A- Schemat podłączenia akumulatora

B- Przewód czarny

C- Przewód czerwony

3. Zainstaluj zbiornik na ścieki, podłącz rurę ssącą i napełnij zbiornik na czystą wodę odpowiednim roztworem detergentu.
4. Zapoznaj się z funkcjami i przeznaczeniem każdego elementu oraz przyciskami uchwyty sterującego, jak pokazano na rysunku 1.
5. Zabezpiecz ssawę na miejscu, upewniając się, że leży płasko na podłożu. Pociągnij uchwyt regulacji kąta, aby ustawić go na wygodnej wysokości dla operatora, a następnie zwolnij go.
6. Przed uruchomieniem maszyny, chwyć mocno uchwyt sterujący obiema rękami, upewniając się, że nikt nie stoi w pobliżu maszyny, aby zapobiec potencjalnym obrażeniom, gdyby szorowarka nagle się poruszyła. Włącz główny wyłącznik, napęd ssący i przełącznik spustowy na panelu sterowania uchwyty; zaświecą się kontrolki, a maszyna rozpocznie pracę.
7. Naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania ssania przez 3 sekundy, aby przejść do trybu ECO, który redukuje hałas i oszczędza energię.

Czyszczenie i konserwacja

Podstawowe instrukcje

1. Chociaż urządzenie jest odporne na wilgoć, podczas normalnego użytkowania należy upewnić się, że woda nie dostanie się do podzespołów elektrycznych, aby zapobiec zwarciom lub porażeniom prądem. Unikaj kontaktu wody lub detergentu z wtyczką zasilania lub obwodami elektrycznymi.
2. Nie próbuj samodzielnie demontować urządzenia. Jeśli napęd lub obwód jest uszkodzony, skontaktuj się z nami lub autoryzowanym dealerem w celu naprawy.
3. Nie używaj nadmiernej siły. Używaj plastikowych uchwytów, dźwigni i przycisków sterujących delikatnie, aby uniknąć niepotrzebnych uszkodzeń.
4. Po każdym użyciu opróżnij zbiornik na czystą wodę i zbiornik ściekowy, a następnie wyczyść zbiornik ściekowy i rury, aby zapobiec zatkaniu.
5. Wyczyść ściągaczkę po każdym użyciu i osusz ją miękką ściereczką.
6. Jeśli urządzenie będzie przechowywane przez dłuższy czas, regularnie ładuj akumulator, aby wydłużyć jego żywotność.

Konserwacja akumulatora

1. Unikaj umieszczania akumulatora w całkowicie zamkniętym pomieszczeniu; powinien on znajdować się w wentylowanym pomieszczeniu.
2. Aby wydłużyć żywotność akumulatora, ładuj go niezwłocznie, gdy jest niski. Unikaj przechowywania akumulatora z niskim lub zerowym poziomem naładowania przez dłuższy czas, ponieważ może to doprowadzić do jego uszkodzenia.
3. Dopuszczalny zakres temperatur pracy akumulatora wynosi od -15°C do 50°C, a optymalną żywotność osiąga w temperaturze od 20°C do 25°C.
4. Jest to bezobsługowy, szczelnie zamknięty akumulator, wymagający minimalnej konserwacji. W przypadku akumulatorów w systemie ładowania podtrzymującego zaleca się comiesięczne rejestrowanie napięcia ładowania podtrzymującego i temperatury otoczenia. Rejestruj napięcie ładowania podtrzymującego każdego akumulatora co sześć miesięcy, a w przypadku znacznych rozbieżności przeprowadzaj coroczne ładowanie zrównoważone. Dodatkowo, przeprowadź test rozładowania pojemnościowego, nie przekraczając 50% pojemności znamionowej.

5. Rozładowane akumulatory należy naładować jak najszybciej, ponieważ opóźnienia mogą utrudnić ładowanie. W przypadku akumulatorów przechowywanych długotrwale, należy je ładować co najmniej raz w roku.
6. Jeśli akumulator wykazuje nietypowe oznaki, takie jak pęknięta obudowa, uszkodzenie lub wyciek, należy go dokładnie sprawdzić i w razie potrzeby wymienić.

Środki ostrożności dotyczące akumulatorów

1. Trzymaj akumulator z dala od iskier i ognia, aby zapobiec ryzyku wybuchu.
2. Czyść akumulator wilgotną ściereczką; użycie suchej lub syntetycznej ściereczki może powodować elektryczność statyczną, co może prowadzić do wybuchu.
3. Unikaj stosowania rozpuszczalników, takich jak kadzidło, woda koksowa, perfumy, benzyna, olej napędowy lub inne rozpuszczalne organiczne środki czyszczące, ponieważ mogą one uszkodzić pokrywę akumulatora i spowodować wycieki, pożar lub dym.
4. Nie rozmontowuj akumulatora. W przypadku kontaktu kwasu siarkowego ze skórą lub odzieżą, natychmiast przemyj go wodą. W przypadku kontaktu z oczami przemyj je wodą i niezwłocznie zasięgnij porady lekarza.
5. Podczas kontroli lub konserwacji akumulatorów należy nosić gumowe rękawice, buty i inny sprzęt ochronny, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym.
6. Unikaj instalowania akumulatora w pobliżu źródeł ciepła.

Utylizacja zużytych urządzeń

Nie wyrzucaj tego urządzenia do systemów odpadów komunalnych. Przekaż je do punktu recyklingu i zbiórki urządzeń elektrycznych. Sprawdź symbol na produkcie, instrukcji obsługi i opakowaniu. Tworzywa sztuczne użyte do budowy urządzenia nadają się do recyklingu zgodnie z ich oznaczeniami. Decydując się na recykling, wnosisz znaczący wkład w ochronę naszego środowiska.

Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje o lokalnym punkcie recyklingu.

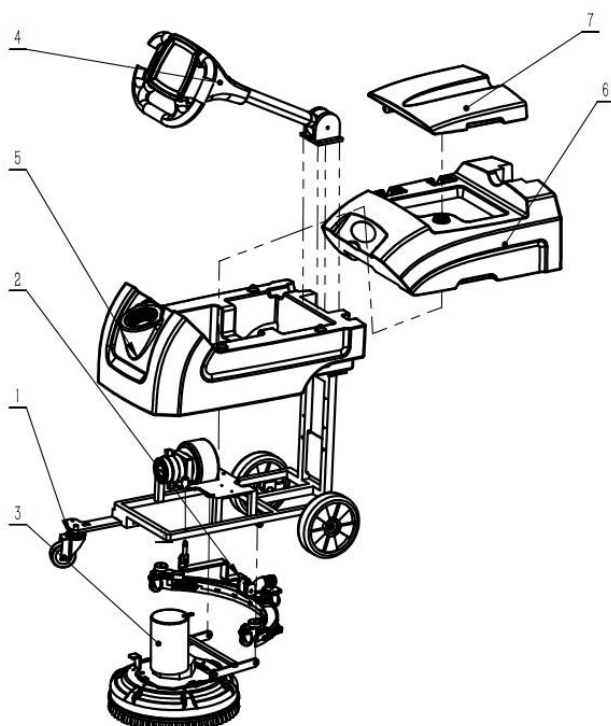
Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Napęd uruchamia się powoli.	Słaby styk szczotek węglowych w napędzie.	Sprawdź, wyczyść lub wymień szczotkę węglową.
Napęd się nie obraca.	Uszkodzony jest wyłącznik zasilania, przewód zasilający jest nieprawidłowo podłączony lub nie ma zasilania.	Wymień wyłącznik i sprawdź, czy jest prąd.
Słaba moc podczas pracy napędu.	Szczotki węglowe w napędzie są mocno zużyte i mają słaby styk.	Wymień szczotkę węglową.
Napęd ssący działa, ale nie może zasysać wody.	Sprawdź, czy rura jest zablokowana. Sprawdź, czy rura ssąca jest podłączona.	Wyczyść zbiornik na ścieki i rurociąg, podłącz ponownie rurę ssącą i uszczelnij ją.
Napęd obraca się, ale szczotka się nie porusza.	Wirnik i połączenia przekładni są zużyte, a styk jest słaby.	Wymień wirnik lub przekładnię napędu.
Gdy napięcie zasilania jest	Przełącznik spustowy jest	Wymień przełącznik spustowy,

normalne, włącz przełącznik spustowy, ale nie można spuścić wody.	uszkodzony, zawór spustowy jest przepalony, a wylot wody ze zbiornika na czystą wodę jest zablokowany.	wymień zawór elektromagnetyczny i usuń zanieczyszczenia ze zbiornika na czystą wodę.
Nie można regulować uchwytu sterującego.	Zardzewiałe zęby.	Jeśli drążek regulacyjny jest luźny, należy go wymienić lub naprawić w razie potrzeby.

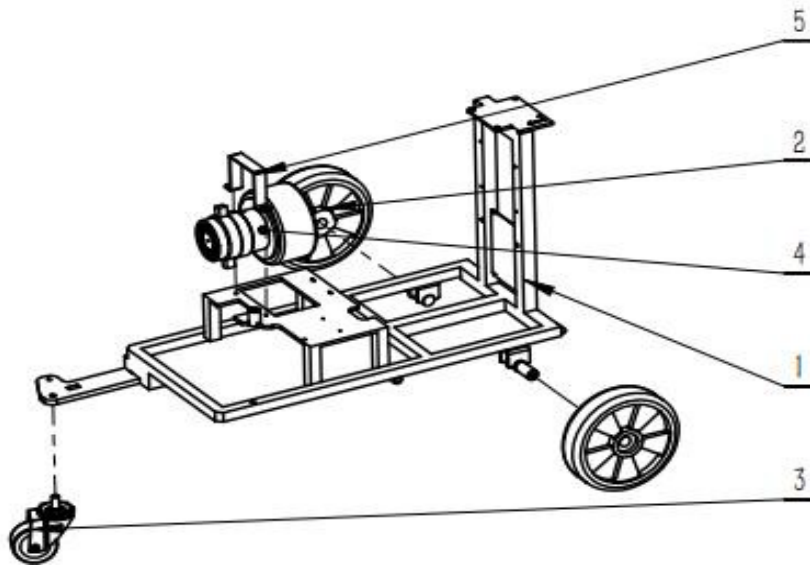
Schemat części

1. Konstrukcja główna



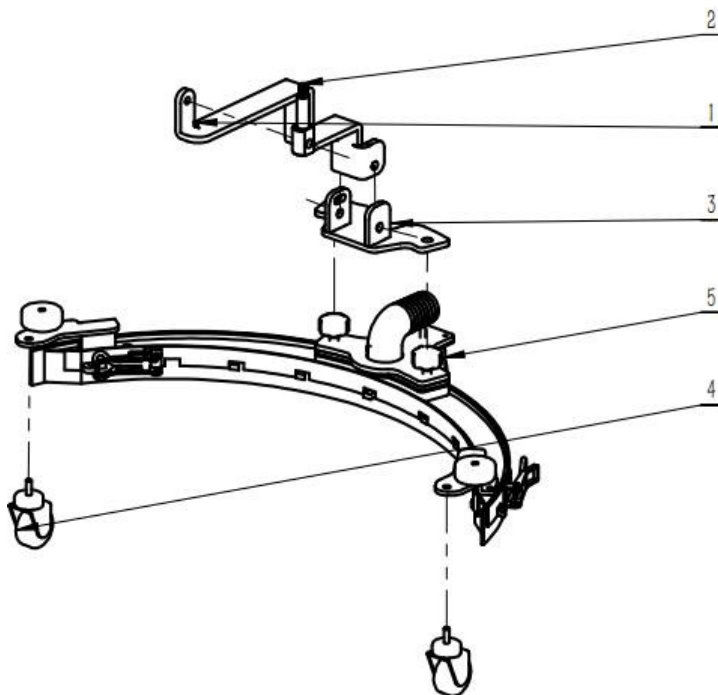
Numer części	Opis urządzenia
1	Rama podstawy
2	Zespół ściągaczki
3	Napęd szczotki
4	Zespół uchwytu
5	Zbiornik na czystą wodę 400
6	Zbiornik na brudną wodę 400
7	Pokrywa zbiornika na wodę 400

2. Rama podstawy



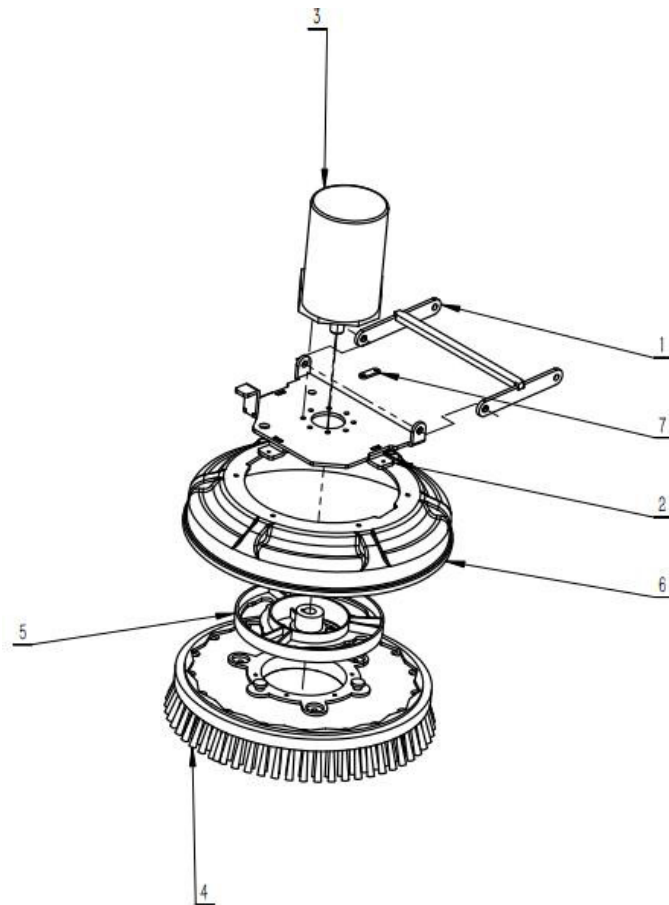
Numer części	Opis urządzenia
1	Rama podstawy
2	Koło łożyskowe $\Phi 200 \times 50$
3	2,5-calowe koło uniwersalne
4	Napęd absorpcji wody 24 V 500 W 2 warstwy
5	Płyta mocująca napędu absorpcji wody

3. Zespół ściązaczki



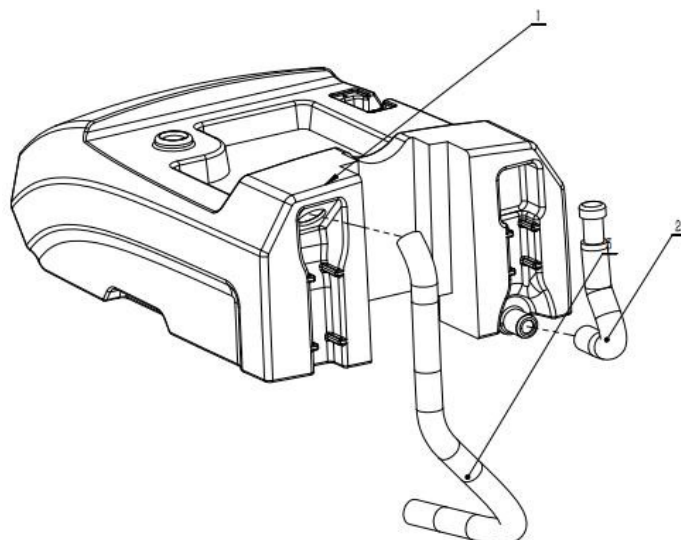
Numer części	Opis urządzenia
1	Przysawka na stojaku
2	Korbowód ssania
3	Przysawka do stojaka
4	1,5-calowe koło uniwersalne
5	Ssanie

4. Napęd szczotki



Numer części	Opis urządzenia
1	Korbowód nosa
2	Płyta mocująca napęd
3	Napęd szczotki 24 V 400 W
4	16-calowa płyta szczotkowa
5	Blokada tarczy szczotkowej
6	Osłona szczotki
7	Płyta pociągowa

5. Zbiornik na brudną wodę



Numer części	Opis urządzenia
1	Zbiornik na brudną wodę
2	Rura ściekowa
3	Rura ssąca ścieki



Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost překladu, ale upozorňujeme, že automatické překlady nejsou dokonalé a nenahrazují lidské překladače. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a originální angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, obraťte se na anglickou verzi, která je oficiální referencí. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Dryer
Model	TOPCLEAN BATA 2200
Napětí [V]	24
Typ baterie	12 V / 52 Ah
Čistící účinnost [m ² /h]	2200
Průměr kartáče [mm]	400
Šířka stěrky [mm]	580
Nádrž na čistou vodu [l]	25
Nádrž na špinavou vodu [l]	35
Motor kartáče [W]	500
Motor sacího potrubí [W]	550
Třída ochrany IP	IPX3
Rozměry (DxŠxV)	130,5 x 58 x 115 cm
Hmotnost [kg]	82,2

Popis zařízení



Produkt je určen pro použití na různých komerčních podlahách, včetně epoxidových pryskyřičných, natřených, betonových a keramických dlaždicových povrchů. Je vhodný pro řadu prostředí, jako jsou restaurace, hotely, kavárny, kina, volnočasové kluby, posilovny a kancelářské budovy.

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody vzniklé v důsledku nezamýšleného použití zařízení.

Činnost



Obrázek 1

A- Indikátor baterie

B- Klíčový spínač

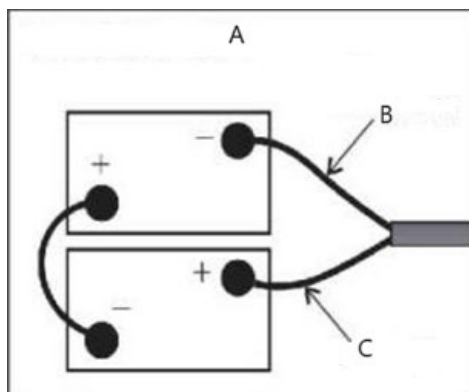
C- Tlačítko spínače kartáče

D- Kontrolka

E- Tlačítko spínače sání, dlouze stiskněte po dobu 3 sekund

F- Aktivujte tichý režim úspory energie

1. Vybalte stroj, vyjměte jej ze zásobníku, postavte jej na zem a nainstalujte čisticí kartáč a stěrku.
2. Zvedněte páku pro nastavení úhlu přibližně do úhlu $90^{\circ}\sim 120^{\circ}$, vyjměte sběrnou nádrž, vyhledejte konektory baterie, připojte červený vodič ke kladnému pólu a černý vodič k zápornému pólu (jak je znázorněno na obrázku 2) a zajistěte je šrouby.



Obrázek 2

A- Schéma zapojení baterie

B- Černý vodič

C- Červený vodič

3. Nainstalujte nádrž na odpadní vodu, připojte sací potrubí a naplňte nádrž na čistou vodu vhodným roztokem čisticího prostředku.

4. Seznamte se s funkcemi a účelem jednotlivých součástí a tlačítka na ovládací páce, jak je znázorněno na obrázku 1.
5. Upevněte stěrku na místě a ujistěte se, že leží rovně na zemi. Zatáhněte za páku pro nastavení úhlu a nastavte ji do pohodlné výšky pro obsluhu, poté ji uvolněte.
6. Před spuštěním stroje pevně uchopte ovládací páku oběma rukama a ujistěte se, že v blízkosti stroje nikdo nestojí, abyste předešli možnému zranění, pokud se drhák náhle pohne. Aktivujte hlavní vypínač, sací motor a spínač odvodnění na panelu ovládací páky; rozsvítí se kontrolky a stroj začne pracovat.
7. Dlouze stiskněte tlačítko spínače sání po dobu 3 sekund pro vstup do režimu ECO, který snižuje hluk a šetří energii.

ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

Základní pokyny

1. Přestože je zařízení navrženo tak, aby bylo odolné vůči vlhkosti, za normálního používání dbejte na to, aby se do elektrických součástí nedostala voda, abyste předešli zkratu nebo úrazu elektrickým proudem. Zabráňte kontaktu vody nebo čisticího prostředku se zástrčkou nebo obvody zařízení.
2. Nepokoušejte se stroj rozebírat sami. Pokud je motor nebo obvod vadný, kontaktujte nás nebo autorizovaného prodejce kvůli opravě.
3. Nepoužívejte nadměrnou sílu. Plastové rukojeti, páky a ovládací tlačítka používejte opatrně, abyste předešli zbytečnému poškození.
4. Po každém použití vypusťte nádrž na čistou a odpadní vodu a vyčistěte nádrž na odpadní vodu a potrubí, abyste zabránili ucpání.
5. Po každém použití očistěte stěrku a osušte ji měkkým hadříkem.
6. Pokud je stroj skladován po delší dobu, pravidelně baterii nabíjejte, aby se zachovala její životnost.

Údržba baterie

1. Neumisťujte baterii do zcela uzavřeného prostoru; měla by být ve větraném prostoru.
2. Chcete-li prodloužit životnost baterie, dobijte ji ihned, když je téměř vybitá. Neskladujte baterii s nízkým nebo nulovým nabitím po delší dobu, protože to může vést k poškození.
3. Přípustný provozní teplotní rozsah baterie je -15 °C až 50 °C, optimální životnost je dosažena při 20 °C až 25 °C.
4. Jedná se o bezúdržbovou uzavřenou baterii, která vyžaduje minimální údržbu. U baterií v systému plovoucího nabíjení se doporučuje měsíčně zaznamenávat napětí plovoucího nabíjení systému a okolní teplotu. Každých šest měsíců zaznamenávejte napětí při udržovacím nabíjení každé baterie a v případě významných odchylek provádějte každoroční vyvážené nabíjení. Dále proveďte test kapacitního vybíjení bez překročení 50 % jmenovité kapacity.
5. Vybité baterie co nejdříve nabijte, protože zpoždění může ztížit jejich nabíjení. U dlouhodobě skladovaných baterií je nabijte alespoň jednou ročně.
6. Pokud baterie vykazuje abnormální známky, jako je prasklý kryt, poškození nebo netěsnost, důkladně ji zkontrolujte a v případě potřeby baterii vyměňte.

Bezpečnostní opatření týkající se baterie

1. Uchovávejte baterii mimo dosah jisker a ohně, abyste předešli riziku výbuchu.

2. Baterii čistíte vlhkým hadříkem; použití suchého nebo syntetického hadříku může vytvořit statickou elektřinu, která může vést k výbuchu.
3. Nepoužívejte rozpouštědla, jako je kadidlo, kokainová voda, parfém, benzín, nafta nebo jiné rozpustné organické čisticí prostředky, protože mohou poškodit kryt baterie a způsobit netěsnosti, požár nebo kouř.
4. Baterii nedemontujte. Pokud se kyselina sírová dostane do kontaktu s kůží nebo oděvem, okamžitě je vypláchněte vodou. V případě zasažení očí vypláchněte vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
5. Při kontrole nebo údržbě baterií používejte gumové rukavice, boty a další ochranné pomůcky, abyste zabránili úrazu elektrickým proudem.
6. Neinstalujte baterii v blízkosti zdrojů tepla.

Likvidace použitých zařízení

Toto zařízení nevhazujte do systémů komunálního odpadu. Odevzdejte jej na sběrném místě pro elektrická zařízení a recyklaci elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na výrobku, v návodu k použití a na obalu. Plasty použité k výrobě zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Volbou recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

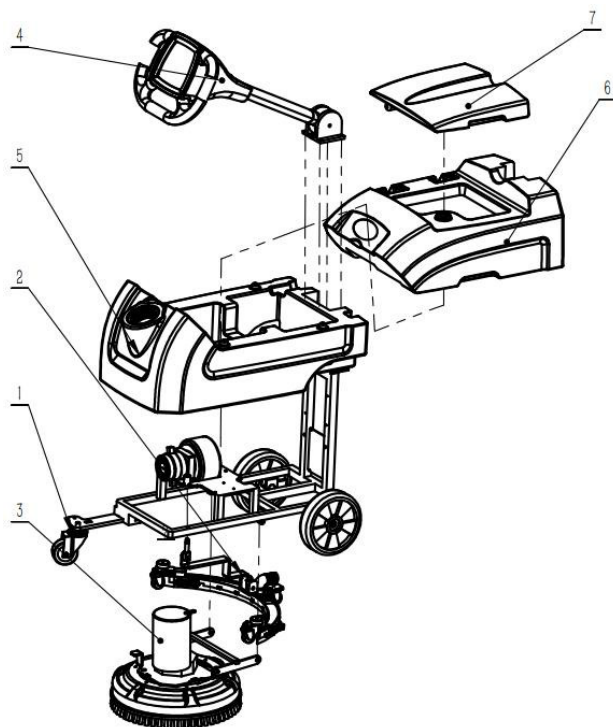
Informace o místním recyklačním zařízení vám sdělí místní úřady.

Řešení problémů

Problém	Možná příčina	Řešení
Motor se rozbíhá pomalu.	Špatný kontakt uhlíků v motoru.	Zkontrolujte, vyčistěte nebo vyměňte uhlík.
Motor se neotáčí.	Vypínač je poškozený, napájecí kabel není správně připojen nebo není k dispozici napájení.	Vyměňte vypínač a zkontrolujte, zda je k dispozici napájení.
Pomalý výkon motoru, když je v provozu.	Uhlíkové kartáče v motoru jsou silně opotřebované a mají špatný kontakt.	Vyměňte uhlík.
Sací motor funguje, ale nemůže nasávat vodu.	Zkontrolujte, zda není potrubí ucpané. Zkontrolujte, zda je sací potrubí připojeno.	Vyčistěte nádrž na odpadní vodu a potrubí, znovu připojte sací potrubí a utěsněte jej.
Motor se otáčí, ale kartáč se nepohybuje.	Klouby rotoru a převodovky jsou opotřebované a kontakt je špatný.	Vyměňte rotor motoru nebo převodovku.
Pokud je napájecí napětí normální, zapněte vypouštěcí spínač, ale voda se nevypustí.	Vypouštěcí spínač je poškozený, vypouštěcí ventil je spálený a výstup vody z nádrže na čistou vodu je ucpaný.	Vyměňte vypouštěcí spínač, vyměňte solenoidový ventil a vyčistěte nečistoty v nádrži na čistou vodu.
Ovládací páku nelze nastavit.	Rezavé hroty.	Pokud je stavěcí tyč uvolněná, v případě potřeby ji vyměňte nebo opravte.

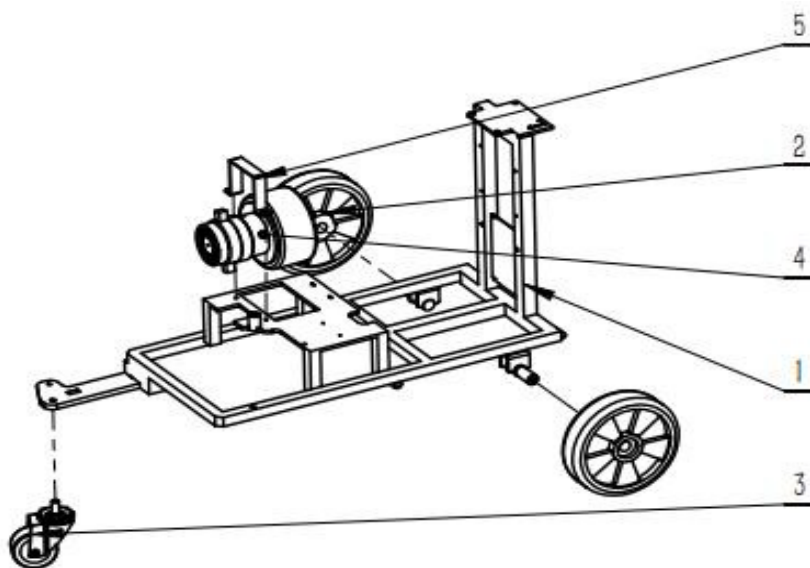
Schéma součástí

1. Hlavní konstrukce



Číslo dílu	Popis zařízení
1	Základní rám
2	Sestava stěrky
3	Motor kartáče
4	Sestava rukojeti
5	Nádrž na čistou vodu 400 m
6	Nádrž na špinavou vodu 400 m
7	Kryt nádrže na vodu 400 m

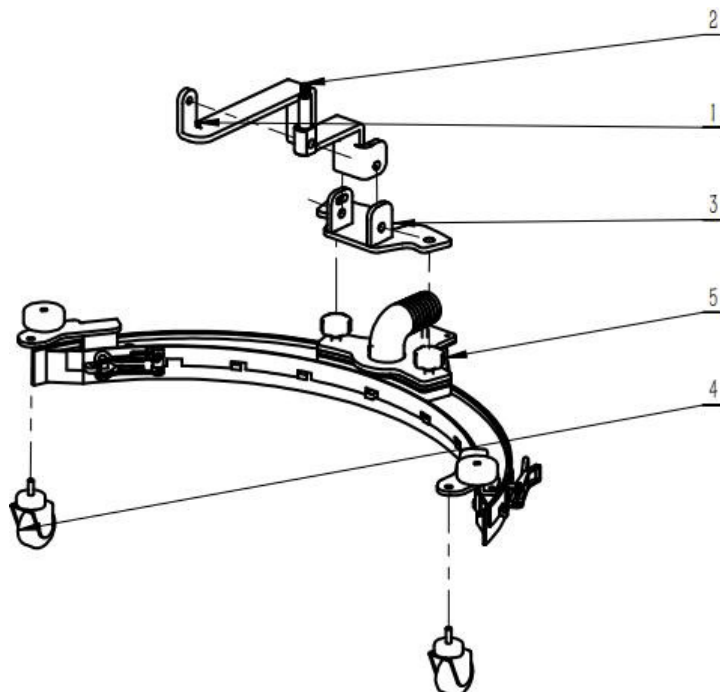
2. Základní rám



Číslo dílu	Popis zařízení
1	Základní rám
2	Kolečko s ložiskem $\Phi 200 \times 50$

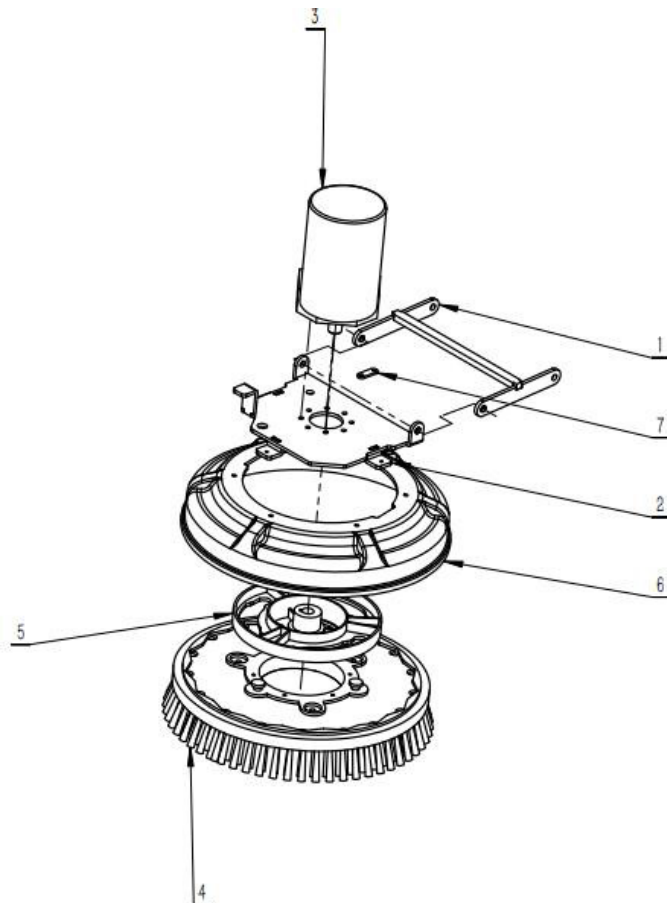
3	Univerzální kolo 2,5 palce
4	Motor pro absorpci vody 24V 500W 2 vrstvy
5	Upevňovací deska motoru s absorpcí vody

3. Sestava stěrky



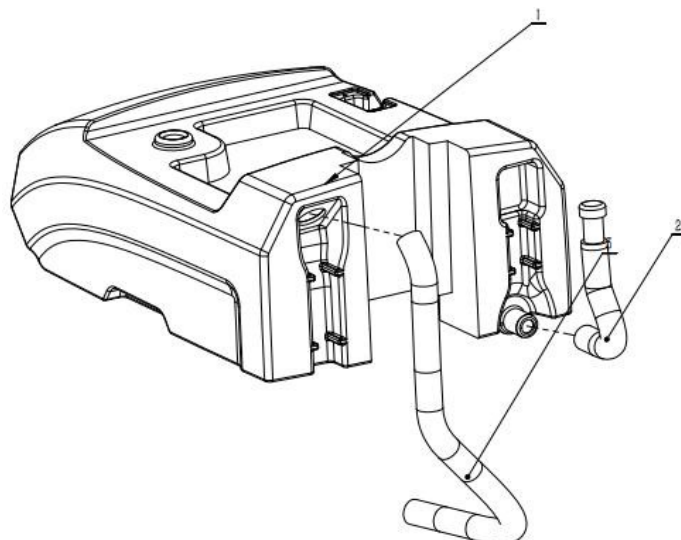
Číslo dílu	Popis zařízení
1	Sání na stojanu
2	Sací spojovací tyč
3	Přísavný stojan
4	1,5palcové univerzální kolo
5	Sát

4. Kartáčový motor



Číslo dílu	Popis zařízení
1	Ojnice v nose
2	Upevňovací deska motoru
3	Kartáčový motor 24V 400W
4	16palcový kartáčový talíř
5	Zámek kartáčového kotouče
6	Kryt kartáče
7	Tažná deska

5. Nádrž na špinavou vodu



Číslo dílu	Popis zařízení
1	Nádrž na špinavou vodu
2	Kanalizační potrubí
3	Sací potrubí pro odpadní vody



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'un outil de traduction automatique. Nous avons tout mis en œuvre pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sont pas destinées à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les différences entre la version traduite et la version originale en anglais n'ont aucune valeur juridique. Si vous avez des questions concernant l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui fait foi. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via info@expondo.com.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	autolaveuse
Modèle	TOPCLEAN BATA 2200
Tension [V]	24
Type de pile	12 V / 52 Ah
Efficacité de nettoyage [m ² /h]	2200
Diamètre de la brosse [mm]	400
Largeur de la raclette [mm]	580
Cuve d'eau propre [L]	25
Cuve d'eau sale [L]	35
Moteur à balais [W]	500
Moteur à ventouse [W]	550
classe de protection de la propriété intellectuelle	IPX3
Dimensions (L x l x H)	130,5 x 58 x 115 cm
Poids [kg]	82,2

Description de l'appareil



Ce produit est conçu pour être utilisé sur divers types de sols commerciaux, notamment les surfaces en résine époxy, peintes, en béton et en carrelage céramique. Il convient à divers environnements tels que les

restaurants, les hôtels, les cafés, les cinémas, les clubs de loisirs, les salles de sport et les immeubles de bureaux.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

Opération



Figure 1

A- Indicateur de batterie

B- interrupteur à clé

C- bouton de l'interrupteur à balais

D- Voyant

E- Bouton d'activation de l'aspiration, appuyez longuement pendant 3 secondes

F- Optez pour des économies d'énergie silencieuses.

1. Déballez la machine, retirez-la du plateau, posez-la au sol et installez la brosse de nettoyage et la raclette.
2. Soulevez la poignée de réglage d'angle à environ $90^{\circ}\sim 120^{\circ}$, retirez le réservoir de récupération, repérez les connecteurs de la borne de la batterie, fixez le fil rouge à la borne positive et le fil noir à la borne négative (comme indiqué sur la figure 2), et fixez-les avec des vis.

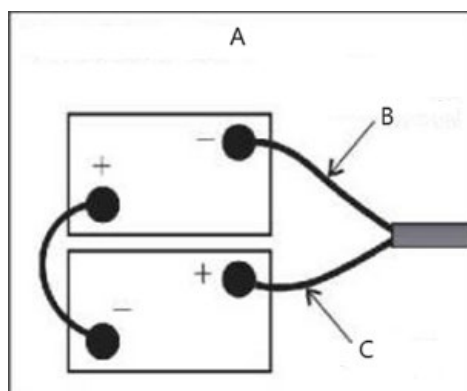


Figure 2

A- Schéma de connexion de la batterie

B- Fil noir

C- Fil rouge

3. Installez le réservoir d'eaux usées, raccordez le tuyau d'aspiration et remplissez la cuve d'eau propre avec une solution détergente appropriée.
4. Familiarisez-vous avec les fonctions et les objectifs de chaque composant et des boutons de la poignée de commande comme indiqué sur la figure 1.
5. Fixez la raclette en place, en veillant à ce qu'elle repose bien à plat sur le sol. Tirez sur la poignée de réglage de l'angle pour la positionner à une hauteur confortable pour l'opérateur, puis relâchez-la.
6. Avant de démarrer la machine, saisissez fermement la poignée de commande à deux mains, en vous assurant que personne ne se trouve à proximité de la machine afin d'éviter toute blessure potentielle en cas de mouvement soudain de l'autolaveuse. Actionnez l'interrupteur principal, le moteur d'aspiration et l'interrupteur de vidange sur le panneau de commande ; les voyants s'allumeront et la machine se mettra en marche.
7. Maintenez le bouton de l'interrupteur d'aspiration enfoncé pendant 3 secondes pour activer le mode ECO, qui réduit le bruit et économise l'énergie.

Nettoyage et entretien

Instructions de base

1. Bien que la machine soit conçue pour être étanche à l'humidité, en utilisation normale, veillez à ce qu'aucune eau ne pénètre dans les composants électriques afin d'éviter les courts-circuits ou les chocs électriques. Évitez tout contact entre l'eau ou le détergent et la prise électrique ou les circuits du boîtier.
2. N'essayez pas de démonter la machine vous-même. Si le moteur ou le circuit est défectueux, contactez-nous ou un revendeur agréé pour les réparations.
3. N'utilisez pas une force excessive. Manipulez les poignées, les leviers et les boutons de commande en plastique avec précaution afin d'éviter tout dommage inutile.
4. Après chaque utilisation, videz les cuves d'eau propre et d'eaux usées, puis nettoyez la cuve d'eaux usées et les canalisations afin d'éviter les obstructions.
5. Nettoyez la raclette après chaque utilisation et séchez-la avec un chiffon doux.
6. Si l'appareil est entreposé pendant une période prolongée, rechargez régulièrement la batterie pour préserver sa durée de vie.

Entretien de la batterie

1. Évitez de placer la batterie dans un espace complètement clos ; elle doit être placée dans un espace ventilé.
2. Pour prolonger la durée de vie de la batterie, rechargez-la rapidement lorsqu'elle est faible. Évitez de stocker la batterie faiblement chargée ou déchargée pendant des périodes prolongées, car cela peut l'endommager.
3. La plage de températures de fonctionnement admissibles pour la batterie est de -15°C à 50°C, avec une durée de vie optimale atteinte entre 20°C et 25°C.
4. Il s'agit d'une batterie scellée sans entretien, nécessitant un minimum de maintenance. Pour les batteries d'un système à charge flottante, il est recommandé d'enregistrer mensuellement la tension de charge flottante du système et la température ambiante. Relevez la tension de charge flottante de chaque batterie tous les six mois et, en cas d'écarts importants, effectuez une charge équilibrée annuelle. De plus, effectuez un test de décharge de capacité sans dépasser 50 % de la capacité nominale.

5. Rechargez les batteries déchargées dès que possible, car tout retard peut rendre la recharge difficile. Pour les batteries stockées pendant une longue période, rechargez-les au moins une fois par an.
6. Si la batterie présente des signes anormaux, tels qu'un boîtier fissuré, des dommages ou une fuite, inspectez-la minutieusement et remplacez-la si nécessaire.

Précautions relatives à la batterie

1. Tenez la batterie éloignée des étincelles et des flammes afin de prévenir tout risque d'explosion.
2. Nettoyez la batterie avec un chiffon humide ; l'utilisation d'un chiffon sec ou synthétique peut créer de l'électricité statique, susceptible de provoquer une explosion.
3. Évitez d'utiliser des solvants tels que l'encens, l'eau de cocaïne, le parfum, l'essence, le diesel ou tout autre nettoyant organique soluble, car ils peuvent endommager le couvercle de la batterie et provoquer des fuites, un incendie ou du dégagement de fumée.
4. Ne démontez pas la batterie. En cas de contact de l'acide sulfurique avec la peau ou les vêtements, rincez immédiatement à l'eau. En cas de contact avec les yeux, rincez abondamment à l'eau et consultez rapidement un médecin.
5. Lors de l'inspection ou de l'entretien des batteries, portez des gants en caoutchouc, des bottes et tout autre équipement de protection afin d'éviter les chocs électriques.
6. Évitez d'installer la batterie à proximité de toute source de chaleur.

Mise au rebut des appareils usagés

Ne jetez pas cet appareil avec les ordures ménagères. Déposez-le dans un point de collecte et de recyclage des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole figurant sur le produit, le mode d'emploi et l'emballage. Les plastiques utilisés pour sa fabrication sont recyclables selon les indications fournies. En choisissant le recyclage, vous contribuez activement à la protection de notre environnement.

Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre centre de recyclage local.

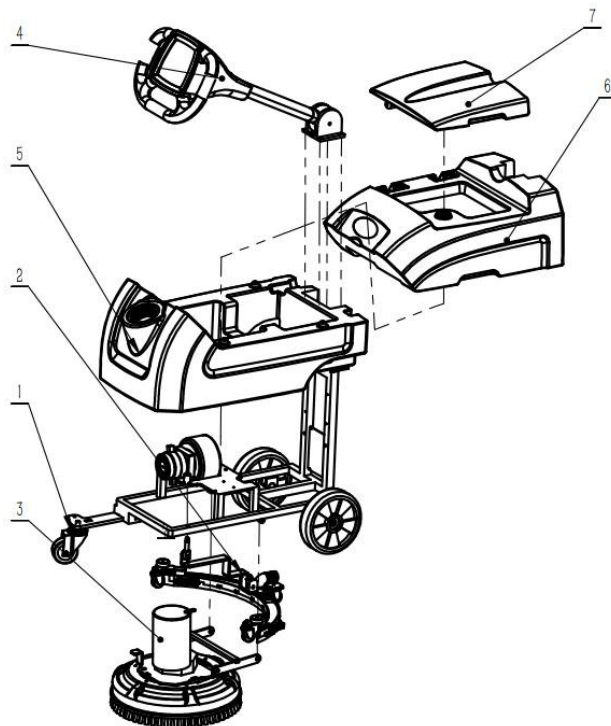
Résolution de problèmes

Problème	Cause(s) possible(s)	Solution
Le moteur démarre lentement.	Mauvais contact des balais de charbon dans le moteur.	Vérifiez, nettoyez ou remplacez la brosse de charbon.
Le moteur ne tourne pas.	L'interrupteur est endommagé, le cordon d'alimentation est mal branché ou il n'y a pas de courant.	Remplacez l'interrupteur et vérifiez s'il y a du courant.
Puissance réduite lorsque le moteur fonctionne.	Les balais de charbon du moteur sont fortement usés et le contact est mauvais.	Remplacez la brosse en carbone.
Le moteur d'aspiration fonctionne mais ne peut pas absorber l'eau.	Vérifiez si la canalisation est bouchée. Vérifiez si le tuyau d'aspiration est raccordé.	Nettoyez la fosse septique et la canalisation, rebranchez le tuyau d'aspiration et scellez-le.
Le moteur tourne mais la brosse ne bouge pas.	Les joints du rotor et de l'engrenage sont usés et le contact est mauvais.	Remplacez le rotor ou l'engrenage du moteur.
Lorsque la tension d'alimentation est normale,	Le pressostat de vidange est endommagé, la vanne de vidange	Remplacez le robinet de vidange, remplacez

activez l'interrupteur de vidange mais l'eau ne peut pas s'écouler.	est grillée et la sortie d'eau de la cuve d'eau propre est obstruée.	l'électrovanne et nettoyez les débris dans la cuve d'eau propre.
La poignée de commande n'est pas réglable.	Dents rouillées.	Si la tige de réglage est desserrée, veuillez la remplacer ou la réparer si nécessaire.

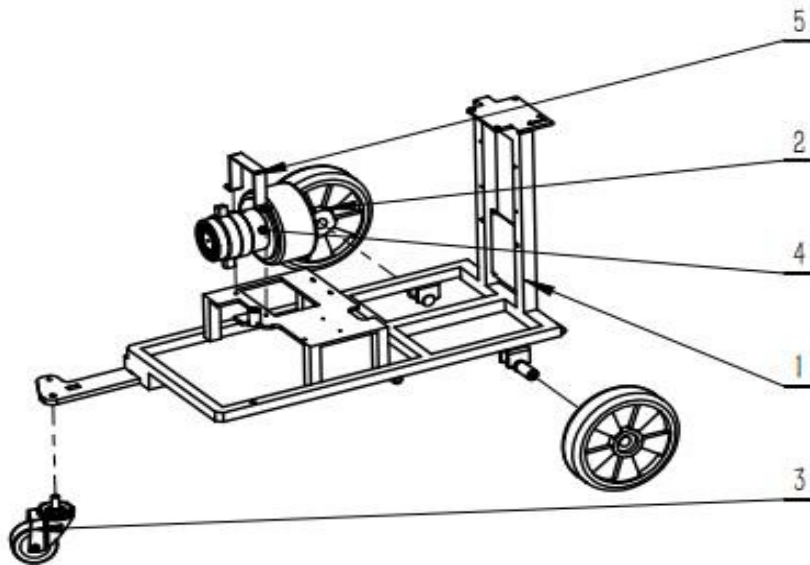
Schéma des pièces

1. La structure principale



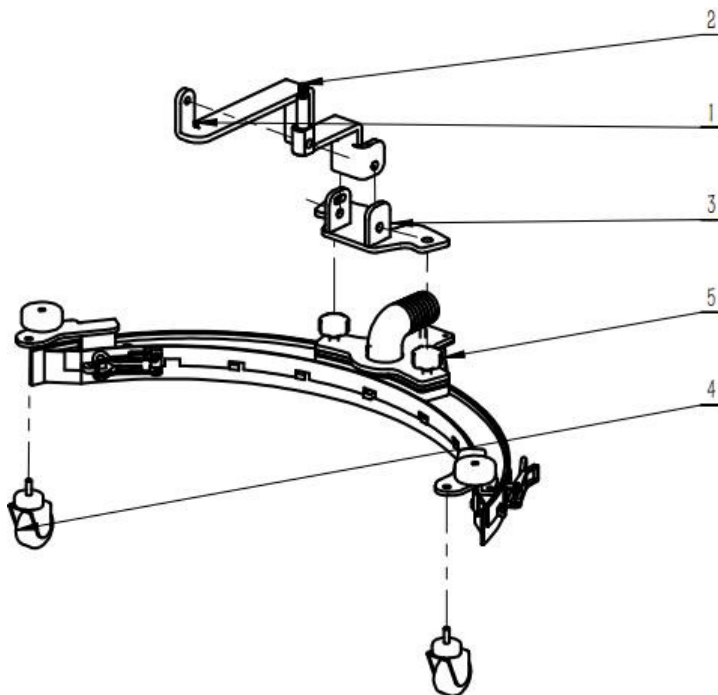
Numéro de la pièce	Description de l'appareil
1	Cadre de base
2	Assemblage de la raclette
3	moteur à balais
4	Assemblage de la poignée
5	cuve d'eau propre de 400
6	cuve d'eau sale de 400
7	couvercle de cuve d'eau 400

2. Cadre de base



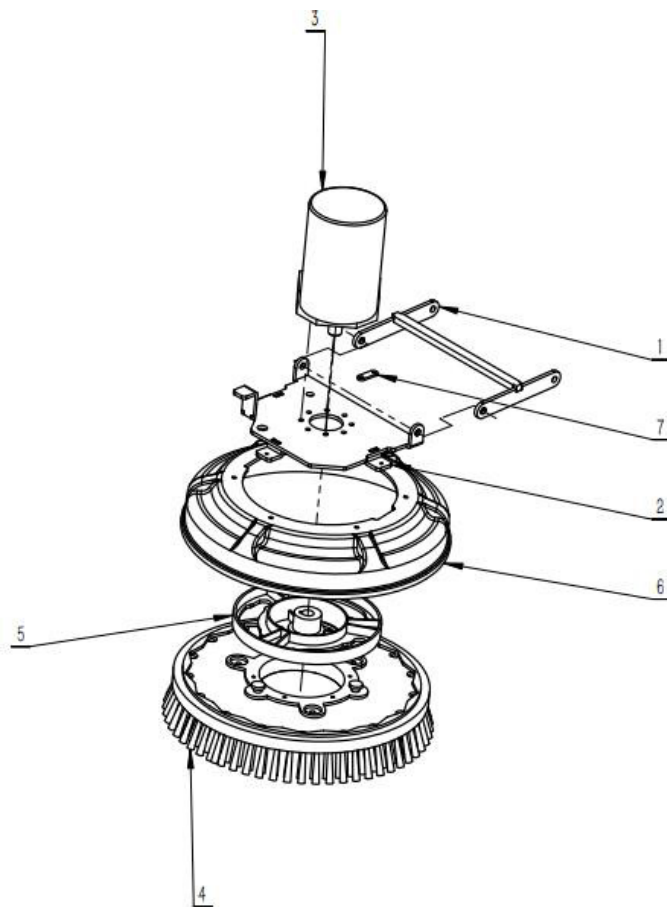
Numéro de la pièce	Description de l'appareil
1	Cadre de base
2	Roulette à roulement $\Phi 200 \times 50$
3	Roue universelle de 2,5 pouces
4	Moteur à absorption d'eau 24 V 500 W 2 couches
5	plaque de fixation du moteur d'absorption d'eau

3. Assemblage de la raclette



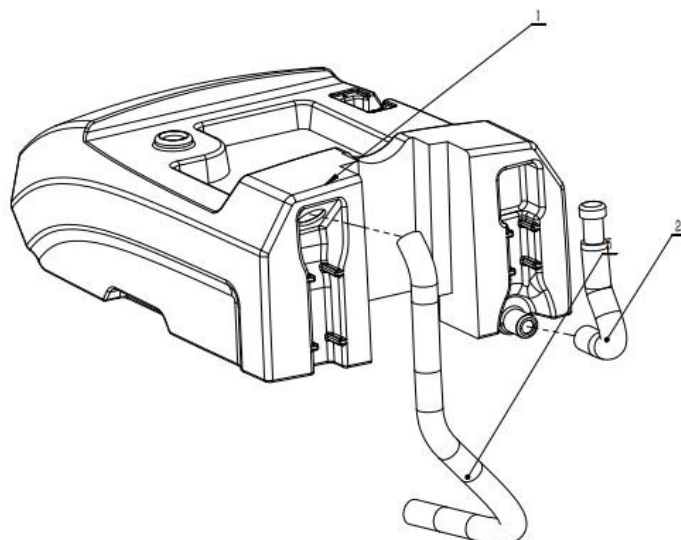
Numéro de la pièce	Description de l'appareil
1	Ventouse sur le support
2	tige de connexion d'aspiration
3	support à ventouse
4	Roue universelle de 1,5 pouce
5	Sucer

4. moteur à balais



Numéro de la pièce	Description de l'appareil
1	Bielle de nez
2	plaque de fixation du moteur
3	Moteur à balais 24 V 400 W
4	plaque à brosses de 16 pouces
5	Blocage du disque à brosses
6	Couvercle de brosse
7	Plaque de traction

5. Cuve d'eau sale



Numéro de la pièce	Description de l'appareil
1	Cuve d'eau sale
2	Tuyau d'égout
3	Tuyau d'aspiration des eaux usées



Questo Manuale d'Uso è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto tutto il possibile per garantire l'accuratezza della traduzione, ma si prega di notare che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'Uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e l'originale in inglese non sono legalmente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, si prega di fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta scrivendo a info@expondo.com.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Lavapavimenti
Modello	TOPCLEAN BATA 2200
Tensione [V]	24
Tipo di batteria	12 V / 52 Ah
Efficienza di pulizia [m ² /h]	2200
Diametro spazzola [mm]	400
Larghezza tergilavaggio [mm]	580
Serbatoio acqua pulita [L]	25
Serbatoio acqua sporca [L]	35
Motore spazzola [W]	500
Motore aspirazione [W]	550
Classe di protezione IP	IPX3
Dimensioni (LxPxA)	130,5 x 58 x 115 cm
Peso [kg]	82,2

Descrizione del dispositivo



Il prodotto è progettato per l'uso su vari tipi di pavimenti commerciali, tra cui superfici in resina epossidica, verniciate, in cemento e in piastrelle di ceramica. È adatto a una varietà di ambienti come ristoranti, hotel, caffè, cinema, centri ricreativi, palestre ed edifici per uffici.

L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

Operazione



Figura 1

A- Indicatore batteria

B- Interruttore a chiave

C- Pulsante interruttore spazzola

D- Spia

E- Pulsante interruttore aspirazione, premere a lungo per 3 secondi

F- Attivare la modalità di risparmio energetico silenzioso

1. Disimballare l'apparecchio, rimuoverlo dal vassoio, posizionarlo a terra e installare la spazzola e il tergilvetro.
2. Sollevare la maniglia di regolazione dell'angolo a circa $90^{\circ}\sim 120^{\circ}$, rimuovere il serbatoio di recupero, individuare i connettori dei terminali della batteria, collegare il filo rosso al terminale positivo e il filo nero al terminale negativo (come mostrato in Figura 2) e fissarli con le viti.

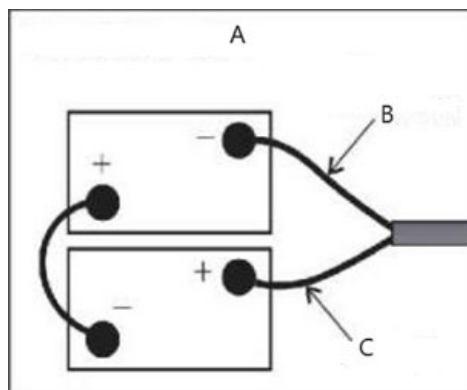


Figura 2

A- Schema di collegamento della batteria

B- Cavo nero

C- Cavo rosso

3. Installare il serbatoio delle acque reflue, collegare il tubo di aspirazione e riempire il serbatoio dell'acqua pulita con una soluzione detergente adatta.
4. Familiarizzare con le funzioni e gli scopi di ciascun componente e con i pulsanti della maniglia di controllo come mostrato in Figura 1.
5. Fissare la spazzola tergilavaggio in posizione, assicurandosi che poggi piatta sul pavimento. Tirare la maniglia di regolazione dell'angolo per impostarla a un'altezza comoda per l'operatore, quindi rilasciarla.
6. Prima di avviare la macchina, impugnare saldamente la maniglia di controllo con entrambe le mani, assicurandosi che nessuno si trovi vicino alla macchina per evitare potenziali lesioni in caso di movimenti improvvisi della spazzola. Attivare l'interruttore principale, il motore di aspirazione e l'interruttore di scarico sul pannello di controllo della maniglia; le spie si accenderanno e la macchina inizierà a funzionare.
7. Tenere premuto il pulsante dell'interruttore di aspirazione per 3 secondi per attivare la modalità ECO, che riduce il rumore e consente di risparmiare energia.

Pulizia e manutenzione

Istruzioni di base

1. Sebbene l'apparecchio sia progettato per resistere all'umidità, durante il normale utilizzo, assicurarsi che non penetri acqua nei componenti elettrici per evitare cortocircuiti o scosse elettriche. Evitare che acqua o detersivo entrino in contatto con la spina di alimentazione o i circuiti interni.
2. Non tentare di smontare la macchina da soli. In caso di guasto al motore o al circuito, contattare noi o un rivenditore autorizzato per la riparazione.
3. Non usare una forza eccessiva. Utilizzare con delicatezza le maniglie, le leve e i pulsanti di controllo in plastica per evitare danni inutili.
4. Dopo ogni utilizzo, svuotare i serbatoi acqua pulita e acqua reflua e pulire il serbatoio acqua reflua e le tubature per evitare ostruzioni.
5. Pulire la spatola dopo ogni utilizzo e asciugarla con un panno morbido.
6. Se la macchina viene riposta per un periodo prolungato, caricare regolarmente la batteria per mantenerne la durata.

Manutenzione della batteria

1. Evitare di posizionare la batteria in un'area completamente chiusa; deve essere collocata in uno spazio ventilato.
2. Per prolungare la durata della batteria, ricaricarla tempestivamente quando è scarica. Evitare di conservare la batteria scarica o con una carica nulla per periodi prolungati, poiché ciò può causare danni.
3. L'intervallo di temperatura di esercizio consentito per la batteria è compreso tra -15 °C e 50 °C, con una durata ottimale tra 20 °C e 25 °C.
4. Questa è una batteria sigillata esente da manutenzione, che richiede una manutenzione minima. Per le batterie in un sistema di carica flottante, si raccomanda di registrare mensilmente la tensione di carica flottante e la temperatura ambiente del sistema. Registrare la tensione di carica flottante di ciascuna batteria ogni sei mesi e, in caso di discrepanze significative, eseguire una carica bilanciata annuale. Inoltre, effettuare un test di scarica della capacità senza superare il 50% della capacità nominale.
5. Ricaricare le batterie scariche il prima possibile, poiché i ritardi potrebbero rendere difficile la ricarica. Per le batterie conservate a lungo termine, ricaricarle almeno una volta all'anno.
6. Se la batteria presenta segni anomali, come un involucro incrinato, danni o perdite, ispezionarla accuratamente e sostituirla se necessario.

Precauzioni per la batteria

1. Tenere la batteria lontana da scintille e fiamme per evitare il rischio di esplosione.
2. Pulire la batteria con un panno umido; l'uso di un panno asciutto o sintetico può generare elettricità statica, con conseguente rischio di esplosione.
3. Evitare l'uso di solventi come incenso, acqua di cola, profumo, benzina, gasolio o altri detergenti organici solubili, poiché possono danneggiare il coperchio della batteria e causare perdite, incendi o fumo.
4. Non smontare la batteria. In caso di contatto con la pelle o gli indumenti, sciacquare immediatamente con acqua. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua e consultare immediatamente un medico.
5. Durante l'ispezione o la manutenzione delle batterie, indossare guanti di gomma, stivali e altri dispositivi di protezione per evitare scosse elettriche.
6. Evitare di installare la batteria vicino a fonti di calore.

Smaltimento dei dispositivi usati

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di smaltimento dei rifiuti urbani. Consegnalo a un punto di raccolta e riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Verifica il simbolo presente sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. La plastica utilizzata per la costruzione dell'apparecchio può essere riciclata seguendo le indicazioni riportate. Scegliendo il riciclo, dai un contributo significativo alla tutela dell'ambiente.

Contattare le autorità locali per informazioni sul centro di riciclaggio locale.

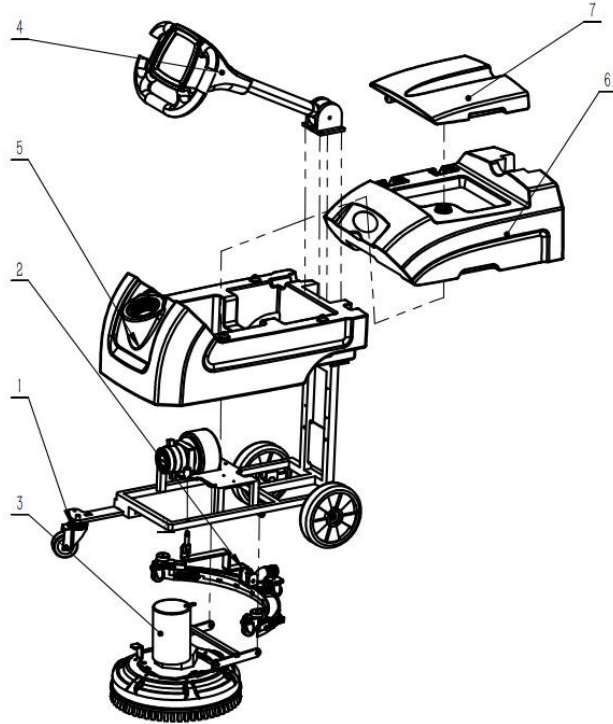
Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il motore si avvia lentamente.	Scarso contatto delle spazzole di carbone nel motore.	Controllare, pulire o sostituire le spazzole di carbone.
Il motore non ruota.	L'interruttore di alimentazione è danneggiato, il cavo di alimentazione non è ben collegato o non c'è corrente.	Sostituire l'interruttore e verificare se c'è corrente.
Potenza ridotta quando il motore è in funzione.	Le spazzole di carbone nel motore sono molto usurate e hanno uno scarso contatto.	Sostituire le spazzole di carbone.
Il motore di aspirazione funziona ma non riesce ad aspirare acqua.	Verificare se il tubo è ostruito. Verificare se il tubo di aspirazione è collegato.	Pulire la cisterna delle acque reflue e la tubazione, ricollegare il tubo di aspirazione e sigillarlo.
Il motore ruota ma la spazzola non si muove.	I giunti del rotore e dell'ingranaggio sono usurati e il contatto è scarso.	Sostituire il rotore o l'ingranaggio del motore.
Quando la tensione di alimentazione è normale, si accende l'interruttore di scarico ma non si riesce a scaricare l'acqua.	L'interruttore di scarico è danneggiato, la valvola di scarico è bruciata e l'uscita dell'acqua del serbatoio dell'acqua pulita è ostruita.	Sostituire l'interruttore di scarico, sostituire l'elettrovalvola e pulire i detriti nel serbatoio dell'acqua pulita.

La maniglia di controllo non può essere regolata.	Denti arrugginiti.	Se l'asta di regolazione è allentata, sostituirla o ripararla se necessario.
---	--------------------	--

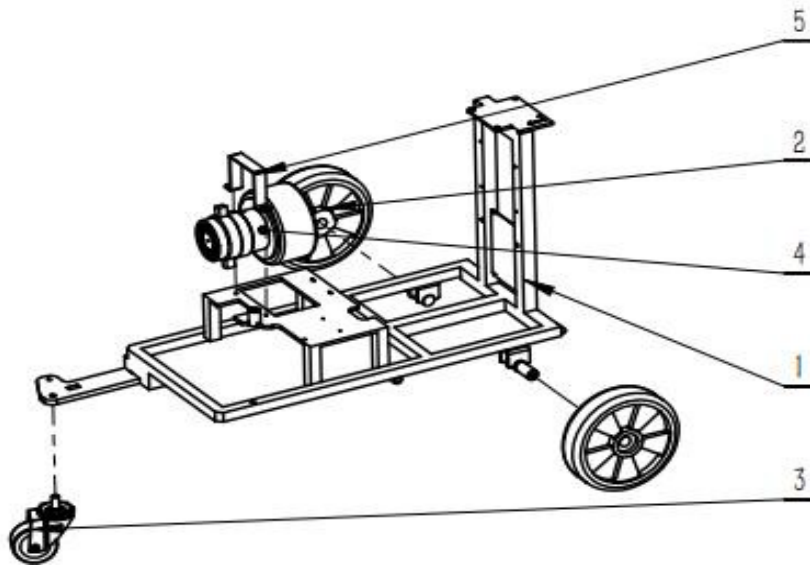
Schema dei componenti

1. Struttura principale



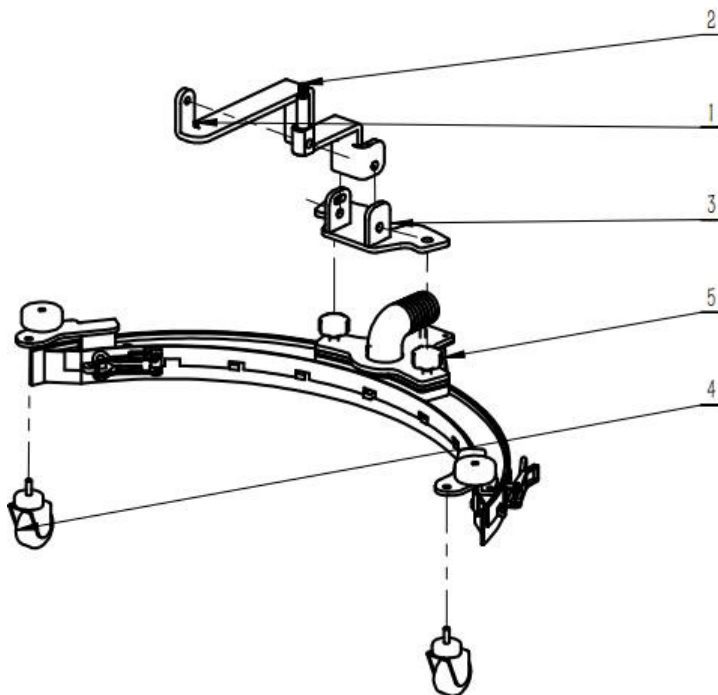
Numero di parte	Descrizione del dispositivo
1	Telaio di base
2	Gruppo tergipavimento
3	Motore spazzola
4	Gruppo maniglia
5	Serbatoio acqua pulita 400
6	Serbatoio acqua sporca 400
7	Coperchio serbatoio acqua 400

2. Telaio di base



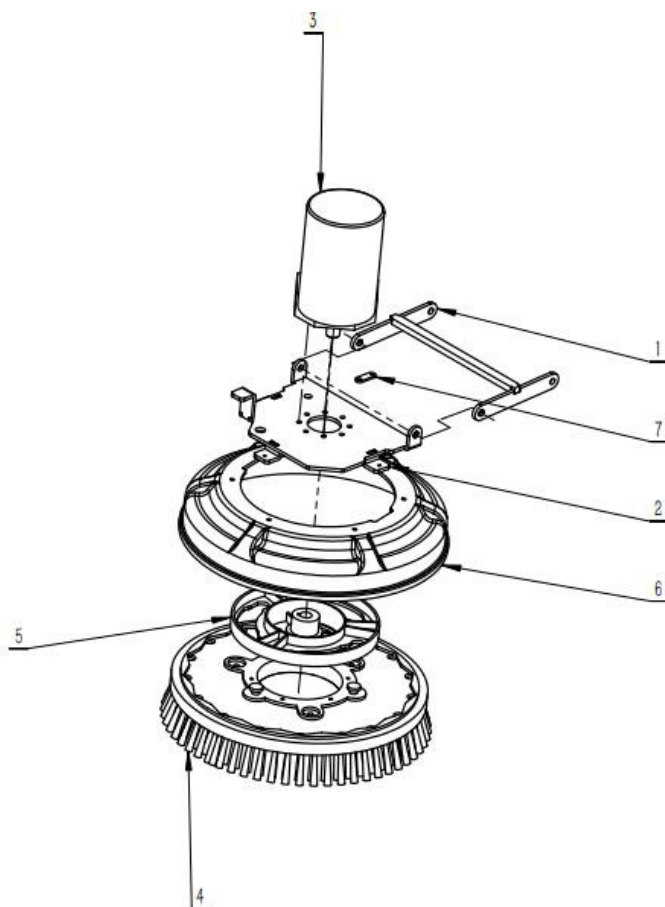
Numero di parte	Descrizione del dispositivo
1	Telaio di base
2	Ruota con cuscinetto $\Phi 200 \times 50$
3	Ruota universale da 2,5 pollici
4	Motore ad assorbimento d'acqua 24V 500W 2 strati
5	Piastra di fissaggio del motore ad assorbimento d'acqua

3. Gruppo tergivetro



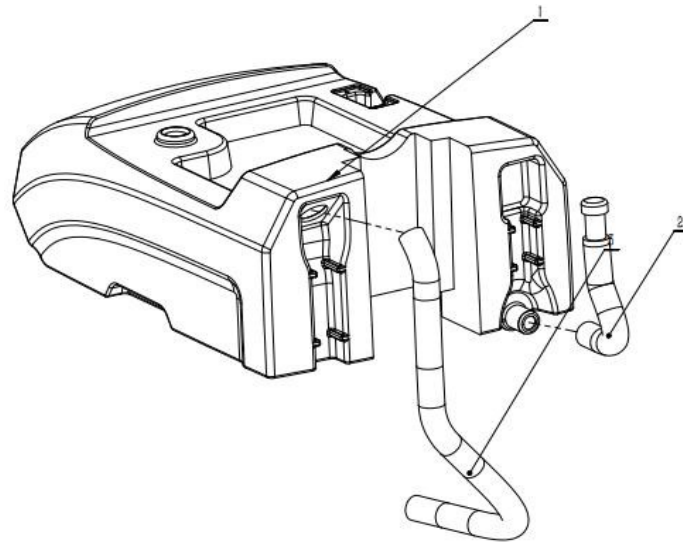
Numero di parte	Descrizione del dispositivo
1	Ventosa sul supporto
2	Asta di collegamento di aspirazione
3	supporto a ventosa
4	Ruota universale da 1,5 pollici
5	Succhiare

4. Motore a spazzole



Numero di parte	Descrizione del dispositivo
1	Biella anteriore
2	Piastra di fissaggio del motore
3	Motore a spazzole 24 V 400 W
4	Piastra portaspazzole da 16 pollici
5	Blocco del disco a spazzola
6	Copertura della spazzola
7	Piastra di trazione

5. Serbatoio dell'acqua sporca



Numero di parte	Descrizione del dispositivo
1	Serbatoio dell'acqua sporca
2	tubo fognario
3	tubo di aspirazione delle acque reflue



Este manual de usuario ha sido traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no pretenden reemplazar a los traductores humanos. La versión oficial del manual de usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna pregunta sobre la precisión de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Están disponibles versiones en más idiomas previa solicitud a info@expondo.com.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Fregadora de suelos
Modelo	TOPCLEAN BATA 2200
Tensión [V]	24
Tipo de pilas	12 V / 52 Ah
Eficiencia de limpieza [m ² /h]	2200
Diámetro del cepillo [mm]	400
Ancho de la escobilla [mm]	580
Tanque para agua limpia [L]	25
Tanque para agua sucia [L]	35
Motor del cepillo [W]	500
Motor de la ventosa [W]	550
Clase de protección IP	IPX3
Dimensiones (L x An x Al)	130,5 x 58 x 115 cm
Peso [kg]	82,2

Descripción del dispositivo



El producto está diseñado para su uso en varios suelos comerciales, incluyendo superficies de resina epoxi, pintadas, de hormigón y de baldosas cerámicas. Es adecuado para una variedad de entornos como restaurantes, hoteles, cafeterías, cines, clubes de ocio, gimnasios y edificios de oficinas.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante del uso indebido del dispositivo.

Actividad



Figura 1

A- Indicador de batería

B- Interruptor de llave

C- Botón de interruptor del cepillo

D- Testigo

E- Botón de interruptor de succión, mantenga presionado durante 3 segundos

F- Entrar en ahorro de energía silencioso

1. Desembale la máquina, retírela de la bandeja, colóquela en el suelo e instale el cepillo de limpieza y la escobilla.
2. Levante la palanca de ajuste de ángulo a aproximadamente $90^{\circ}\sim 120^{\circ}$, retire el tanque de recuperación, localice los conectores de los terminales de la batería, conecte el cable rojo al terminal positivo y el cable negro al terminal negativo (como se muestra en la Figura 2), y fíjelos con tornillos.

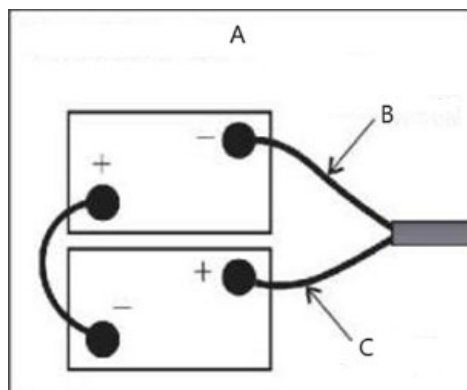


Figura 2

A- Diagrama de conexión de la batería

B- Cable negro

C- Cable rojo

3. Instale el tanque de aguas residuales, conecte el tubo de succión y llene el tanque para agua limpia con una solución de detergente adecuada.
4. Familiarícese con las funciones y propósitos de cada componente y los botones de la palanca de control como se muestra en la Figura 1.
5. Asegure la escobilla en su lugar, asegurándose de que esté plana en el suelo. Tire de la palanca de ajuste de ángulo para ajustarla a una altura cómoda para el operador, luego suéltela.
6. Antes de arrancar la máquina, sujete firmemente la palanca de control con ambas manos, asegurándose de que no haya nadie cerca de la máquina para evitar posibles lesiones si la fregadora se mueve repentinamente. Active el interruptor principal, el motor de succión y el interruptor de drenaje en el panel de control; las luces indicadoras se iluminarán y la máquina comenzará a funcionar.
7. Mantenga pulsado el botón de encendido durante 3 segundos para activar el modo ECO, que reduce el ruido y ahorra energía.

Limpeza y mantenimiento

Instrucciones básicas

1. Aunque la máquina está diseñada para ser resistente a la humedad, durante su uso normal, asegúrese de que no entre agua en los componentes eléctricos para evitar cortocircuitos o descargas eléctricas. Evite que el agua o el detergente entren en contacto con el enchufe o los circuitos de la carcasa.
2. No intente desmontar la máquina usted mismo. Si el motor o el circuito están defectuosos, póngase en contacto con nosotros o con un distribuidor autorizado para su reparación.
3. No utilice fuerza excesiva. Utilice las asas, palancas y botones de control de plástico con cuidado para evitar daños innecesarios.
4. Después de cada uso, vacíe los tanques para agua limpia y residual, y limpie el tanque para aguas residuales y las tuberías para evitar obstrucciones.
5. Limpie la escobilla de goma después de cada uso y séquela con un paño suave.
6. Si la máquina se almacena durante un período prolongado, cargue la batería regularmente para mantener su vida útil.

Mantenimiento de la batería

1. Evite colocar la batería en un área completamente cerrada; debe estar en un espacio ventilado.
2. Para prolongar la vida útil de la batería, recárguela rápidamente cuando esté baja. Evite almacenar la batería con poca o ninguna carga durante períodos prolongados, ya que esto puede provocar daños.
3. El rango de temperatura de funcionamiento permitido para la batería es de -15 °C a 50 °C, con una vida útil óptima que se alcanza entre 20 °C y 25 °C.
4. Esta es una batería sellada libre de mantenimiento, que requiere un mantenimiento mínimo. Para baterías en un sistema de carga flotante, se recomienda registrar mensualmente la tensión de carga flotante y la temperatura ambiente. Registre la tensión de carga flotante de cada batería cada seis meses y, si existen discrepancias significativas, realice una carga de equilibrio anual. Además, realice una prueba de descarga de capacidad sin exceder el 50 % de la capacidad nominal.
5. Recargue las baterías descargadas lo antes posible, ya que las demoras pueden dificultar la recarga. Para baterías almacenadas a largo plazo, recárguelas al menos una vez al año.
6. Si la batería muestra signos anormales, como una carcasa agrietada, daños o fugas, inspecciónela minuciosamente y reemplácela si es necesario.

Precauciones con la batería

1. Mantenga la batería alejada de chispas y llamas para evitar el riesgo de explosión.
2. Limpie la batería con un paño húmedo; usar un paño seco o sintético puede crear electricidad estática, lo que podría provocar una explosión.
3. Evite usar solventes como incienso, agua de cola, perfume, gasolina, diésel u otros limpiadores orgánicos solubles, ya que pueden dañar la cubierta de la batería y causar fugas, fuego o humo.
4. No desmonte la batería. Si el ácido sulfúrico entra en contacto con la piel o la ropa, enjuague inmediatamente con agua. En caso de contacto con los ojos, enjuague con agua y busque atención médica de inmediato.
5. Al inspeccionar o realizar el mantenimiento de las baterías, use guantes de goma, botas y otros equipos de protección para evitar descargas eléctricas.
6. Evite instalar la batería cerca de cualquier fuente de calor.

Eliminación de dispositivos usados

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entrégalo en un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos. Comprueba el símbolo en el producto, el manual de instrucciones y el embalaje. Los plásticos con los que está fabricado el aparato se pueden reciclar siguiendo su indicación. Al reciclar, contribuyes significativamente a la protección del medio ambiente.

Comuníquese con las autoridades locales para obtener información sobre su centro de reciclaje local.

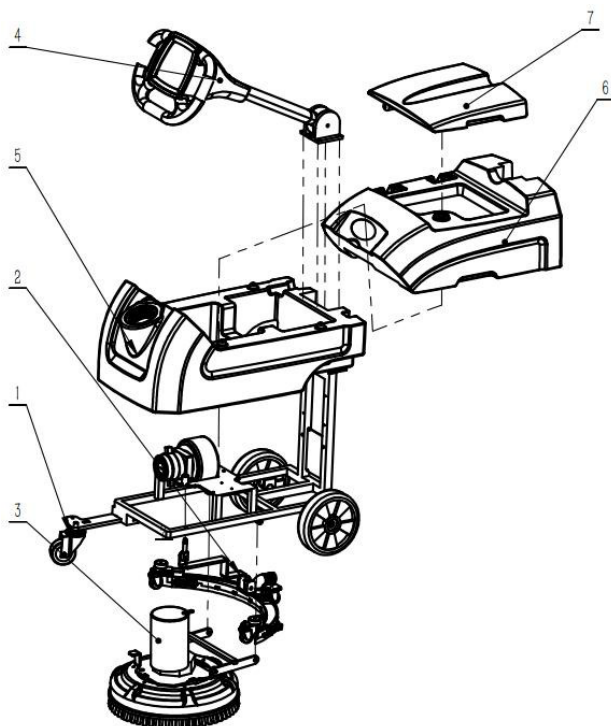
Resolución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
El motor arranca lentamente.	Mal contacto de las escobillas de carbón en el motor.	Revise, limpie o reemplace las escobillas de carbón.
El motor no gira.	El interruptor de encendido está dañado, o el cable de alimentación no está bien conectado o no hay energía.	Reemplace el interruptor y verifique si hay electricidad.
Potencia lenta cuando el motor está funcionando.	Las escobillas de carbón en el motor están muy desgastadas y tienen mal contacto.	Reemplace las escobillas de carbón.
El motor de succión funciona pero no puede absorber agua.	Verifique si la tubería está bloqueada. Verifique si la tubería de succión está conectada.	Limpie el tanque de aguas residuales y la tubería, vuelva a conectar la tubería de succión y séllela.
El motor gira pero la escobilla no se mueve.	Las juntas del rotor y del engranaje están desgastadas y el contacto es deficiente.	Reemplace el rotor o el engranaje del motor.
Cuando la tensión de la fuente de alimentación es normal, encienda el interruptor de drenaje pero no puede drenar el	El interruptor de drenaje está dañado, la válvula de drenaje está quemada y la salida de agua del tanque para agua limpia está	Reemplace el interruptor de drenaje, reemplace la válvula solenoide y limpie los residuos en el tanque para agua limpia.

agua.	bloqueada.	
El mango de control no se puede ajustar.	Dientes oxidados.	Si la varilla de ajuste está suelta, reemplácela o repárela si es necesario.

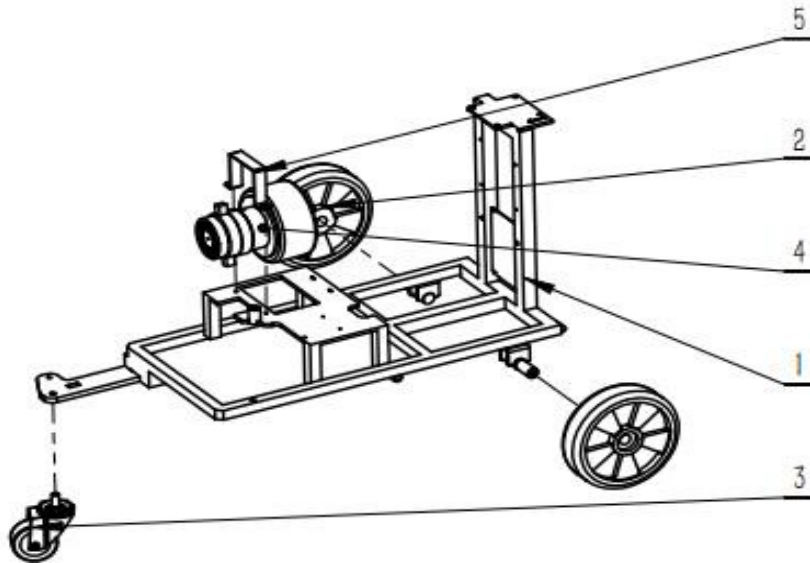
Diagrama de piezas

1. Estructura principal



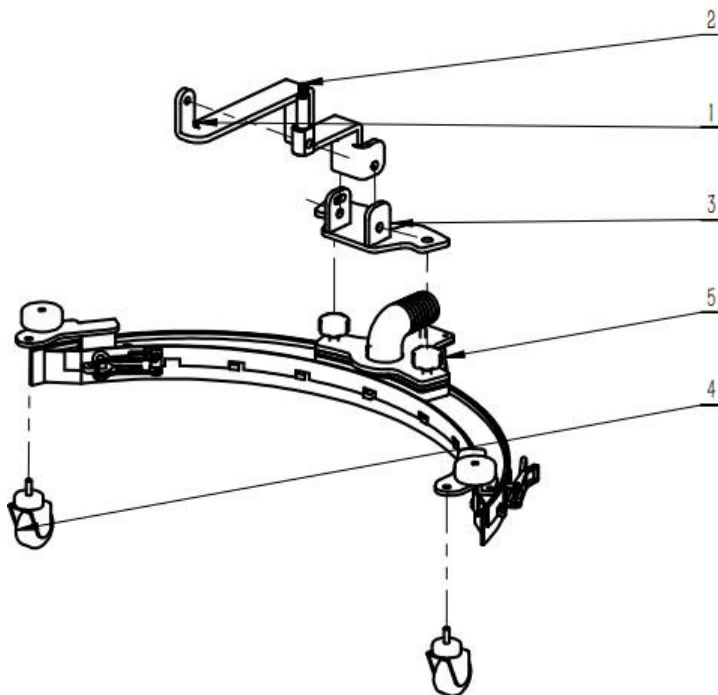
Número del elemento	Descripción del dispositivo
1	Bastidor base
2	Conjunto de rasqueta
3	Motor del cepillo
4	Conjunto del mango
5	Tanque para agua limpia 400
6	Tanque para agua sucia 400
7	Tapa del tanque para agua 400

2. Bastidor base



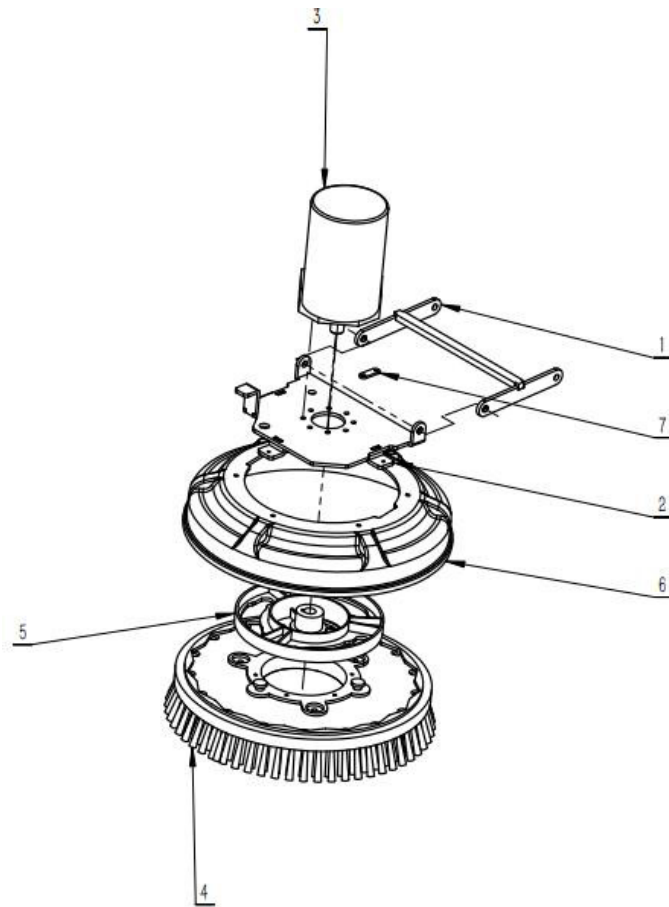
Número del elemento	Descripción del dispositivo
1	Bastidor base
2	Rueda con rodamiento $\Phi 200 \times 50$
3	rueda universal de 2,5 pulgadas
4	Motor de absorción de agua de 24 V y 500 W, 2 capas.
5	Placa de fijación del motor de absorción de agua

3. Conjunto de rasqueta



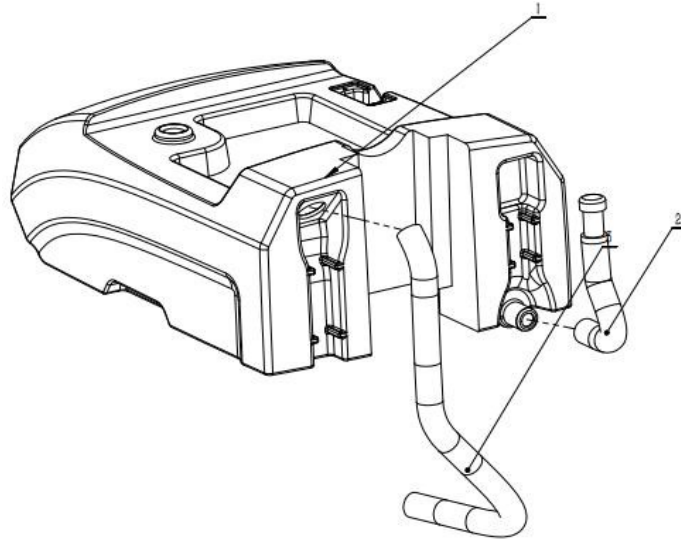
Número del elemento	Descripción del dispositivo
1	Succión en el soporte
2	Varilla de conexión de succión
3	Soporte de succión
4	rueda universal de 1,5 pulgadas
5	Chupar

4. Motor de escobillas



Número del elemento	Descripción del dispositivo
1	Biela de la punta
2	Placa de fijación del motor
3	Motor de escobillas 24V 400W
4	Placa de cepillo de 16 pulgadas
5	Bloqueo de disco de cepillo
6	Funda para cepillo
7	Placa de tracción

5. Tanque para agua sucia



Número del elemento	Descripción del dispositivo
1	Tanque para agua sucia
2	Tubería de alcantarillado
3	Tubería de succión de aguas residuales



Ez a felhasználói kézikönyv gépi fordítással készült. Mindent megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatikus fordítások nem tökéletesek, és nem helyettesítik az emberi fordítót. A felhasználói kézikönyv hivatalos verziója angol nyelven készült. A lefordított és az eredeti angol nyelvű változat közötti eltérések jogilag nem kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, tekintse meg az angol nyelvű verziót, amely a hivatalos referencia. További nyelvi verziók kérésre elérhetők az info@expondo.com címen.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Padló súroló
Modell	TOPCLEAN BATA 2200
Feszültség [V]	24
Elemtípus	12 V / 52 Ah
Tisztítási hatékonyság [m ² /h]	2200
Kefe átmérője [mm]	400
Lehúzó szélessége [mm]	580
Tisztavíz-tartály [L]	25
Szennyezettvíz-tartály [L]	35
Kefemotor [W]	500
Szívómotor [W]	550
IP védettség osztály	IPX3
Méret (HxSzxM)	130,5 x 58 x 115 cm
Súly [kg]	82,2

A készülék leírása



A termék különféle kereskedelmi padlókon való használatra készült, beleértve az epoxigyanta, festett, beton és kerámia csempe felületeket. Számos környezetben használható, például éttermekben, szállodákban, kávézóban, mozikban, szabadidőklubokban, edzőtermekben és irodaépületekben.

A felhasználó felelős a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

Tevékenység



1. ábra

A- Akkumulátorjelző

B- Kulcsos kapcsoló

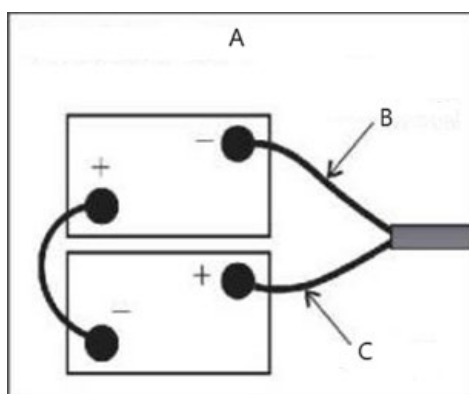
C- Kefekapcsoló gomb

D- Fényjelző

E- Szívógomb kapcsoló, hosszan lenyomva 3 másodpercig

F- Belépés a csendes energiatakarékos üzemmódba

1. Csomagolja ki a gépet, vegye le a tálcáról, helyezze a földre, és szerelje fel a tisztítókefét és a gumibetéket.
2. Emelje fel a szögbeállító kart körülbelül 90°~120°-ra, vegye ki a szennyvíztartályt, keresse meg az akkumulátor póluscsatlakozóit, csatlakoztassa a piros vezeték a pozitív, a fekete vezeték pedig a negatív pólushoz (a 2. ábrán látható módon), és rögzítse őket csavarokkal.



2. ábra

A- Akkumulátor csatlakoztatási rajza

B- Fekete vezeték

C- Piros vezeték

3. Szerelje be a szennyvíztartályt, csatlakoztassa a szívócsövet, és tölts fel a tisztavíz-tartályt megfelelő mosószeres oldattal.
4. Ismerkedjen meg az egyes alkatrészek és a vezérlőkar gombjainak funkciójával és céljával az 1. ábrán látható módon.
5. Rögzítse a lehúzófejet a helyén, ügyelve arra, hogy síkban feküdjön a talajon. Húzza meg a szögbeállító kart, hogy a kezelő számára kényelmes magasságba állítsa, majd engedje el.
6. A gép beindítása előtt mindkét kezével erősen fogja meg a vezérlőkart, ügyelve arra, hogy senki ne álljon a gép közelében, hogy elkerülje a sérüléseket, ha a súroló hirtelen elmozdul. Aktiválja a főkapcsolót, a szívómotort és a vízvezető kapcsolót a kezelőpanelen; a jelzőfények kigyulladnak, és a gép működni kezd.
7. Nyomja meg hosszan a szívókapcsoló gombot 3 másodpercig az ECO módba való belépéshez, amely csökkenti a zajszintet és energiát takarít meg.

Tisztítás és karbantartás

Alapvető utasítások

1. Bár a gép nedvességálló kialakítású, normál használat mellett figyeljen arra, hogy ne kerüljön víz az elektromos alkatrészekbe, hogy elkerülje a rövidzárlatot vagy az áramütést. Kerülje el, hogy víz vagy mosószer érintkezzen a hálózati csatlakozóval vagy a test áramköreivel.
2. Ne próbálja meg saját kezűleg szétszerelni a gépet. Ha a motor vagy az áramkör hibás, javítás céljából vegye fel a kapcsolatot velünk vagy egy hivatalos márkakereskedővel.
3. Ne használjon túlzott erőt. A műanyag fogantyúkat, karokat és vezérlőgombokat óvatosan használja a szükségtelen károsodások elkerülése érdekében.
4. Minden használat után ürítse ki a tiszta- és szennyvíztartályokat, és tisztítsa meg a szennyvíztartályt és a csővezetékeket az eltömődések megelőzése érdekében.
5. Minden használat után tisztítsa meg a lehúzófejet, és szárítsa meg puha ruhával.
6. Ha a gépet hosszabb ideig tárolja, rendszeresen tölts fel az akkumulátort az akkumulátor élettartamának megőrzése érdekében.

Akkumulátor karbantartása

1. Kerülje az akkumulátor teljesen zárt térben való elhelyezését; szellőző helyen kell lennie.
2. Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében azonnal tölts fel az akkumulátort, amikor az lemerült. Kerülje az akkumulátor hosszú távú alacsony vagy nulla töltöttségi szinttel történő tárolását, mivel ez károsodáshoz vezethet.
3. Az akkumulátor megengedett üzemi hőmérséklet-tartománya -15°C és 50°C között van, az optimális élettartam 20°C és 25°C között érhető el.
4. Ez egy karbantartásmentes, lezárt akkumulátor, amely minimális karbantartást igényel. Lebegő töltési rendszerben lévő akkumulátorok esetén ajánlott havonta naplózni a rendszer lebegő töltési feszültségét és környezeti hőmérsékletét. Jegyezze fel minden akkumulátor csepptöltési feszültségét félévente, és ha jelentős eltéréseket észlel, évente végezzen kiegyenlítő töltést. Ezenkívül végezzen kapacitás-kisütési tesztet a névleges kapacitás 50%-ának túllépése nélkül.
5. A lemerült akkumulátorokat a lehető leghamarabb tölts fel, mivel a késedelem megnehezítheti az újratöltést. Hosszú ideig tárolt akkumulátorok esetén legalább évente egyszer tölts fel őket.
6. Ha az akkumulátor rendellenes jeleket mutat, például megrepedt burkolatot, sérülést vagy szivárgást, alaposan vizsgálja meg, és szükség esetén cserélje ki az akkumulátort.

Akkumulátorral kapcsolatos óvintézkedések

1. Tartsa távol az akkumulátort szikrától és lángtól a robbanásveszély elkerülése érdekében.
2. Tisztítsa meg az akkumulátort nedves ruhával; a száraz vagy szintetikus kendő használata statikus elektromosságot hozhat létre, ami robbanáshoz vezethet.
3. Kerülje az olyan oldószerek használatát, mint a füstölő, kóla, parfüm, benzín, dízelolaj vagy más oldható szerves tisztítószer, mivel ezek károsíthatják az akkumulátor fedelét, és szivárgást, tüzet vagy füstöt okozhatnak.
4. Ne szerelje szét az akkumulátort. Ha kénsav kerül bőrre vagy ruházatra, azonnal öblítse le vízzel. Szembe kerülés esetén öblítse ki vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz.
5. Az akkumulátorok ellenőrzése vagy karbantartása során viseljen gumikesztyűt, csizmát és egyéb védőfelszerelést az áramütés elkerülése érdekében.
6. Kerülje az akkumulátor hőforrás közelébe történő beszerelését.

Használt eszközök ártalmatlanítása

Ne dobja ezt az eszközt a kommunális hulladékrendszerekbe. Adja le elektromos és elektromos eszközök újrahasznosítására és gyűjtőhelyén. Ellenőrizze a terméken, a használati útmutatóban és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához felhasznált műanyagok a rajtuk található jelöléseknek megfelelően újrahasznosíthatók. Az újrahasznosítás választásával jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi hulladékgyűjtő telephellyel kapcsolatos információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.

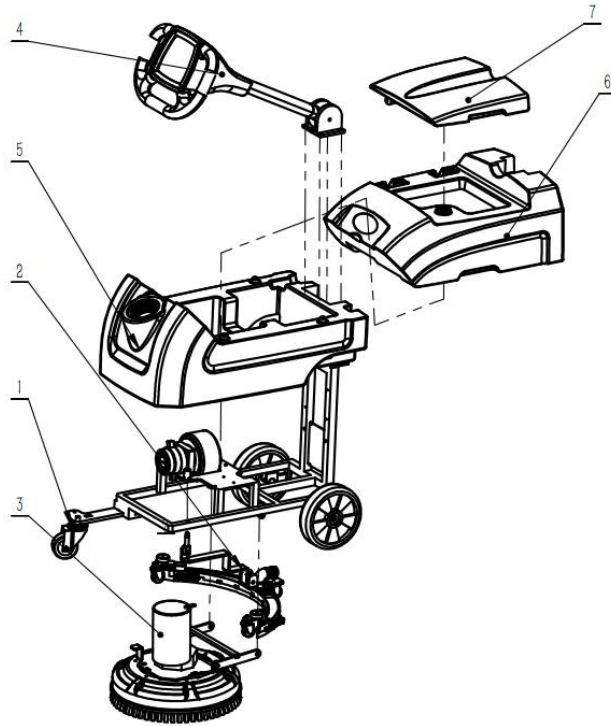
Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A motor lassan indul.	A motorban lévő szénkefék rosszul érintkeznek.	Ellenőrizze, tisztítsa meg vagy cserélje ki a szénkeféket.
A motor nem forog.	A főkapcsoló sérült, vagy a tápkábel nincs jól csatlakoztatva, vagy nincs áram.	Cserélje ki a kapcsolót, és ellenőrizze, hogy van-e áram.
Lassú áramellátás működik a motorban.	A motorban lévő szénkefék erősen elkoptak és rosszul érintkeznek.	Cserélje ki a szénkefét.
A motor működik, de nem tudja felszívni a vizet.	Ellenőrizze, hogy a cső nincs-e eltömődve. Ellenőrizze, hogy a szívócső csatlakoztatva van-e.	Tisztítsa meg a szennyvíztartályt és a csővezetékét, csatlakoztassa újra a szívócsövet, és tömítse le.
A motor forog, de a kefe nem mozog.	A rotor és a fogaskerék illesztései elkoptak, és az érintkezés rossz.	Cserélje ki a motor forgórészét vagy a fogaskereket.
Amikor a tápfeszültség normális, kapcsolja be a leeresztő kapcsolót, de a víz nem ürül ki.	A leeresztő kapcsoló sérült, a leeresztő szelep kiégett, és a tisztavíz-tartály vízkimenete el van dugulva.	Cserélje ki a leeresztő kapcsolót, cserélje ki a mágnesszelepet, és tisztítsa meg a tisztavíz-tartályban lévő szennyeződéseket.
A vezérlőkar nem állítható.	Rozsdás fogak.	Ha a beállító rúd laza, kérjük, cserélje ki

vagy javítsa meg, ha szükséges.

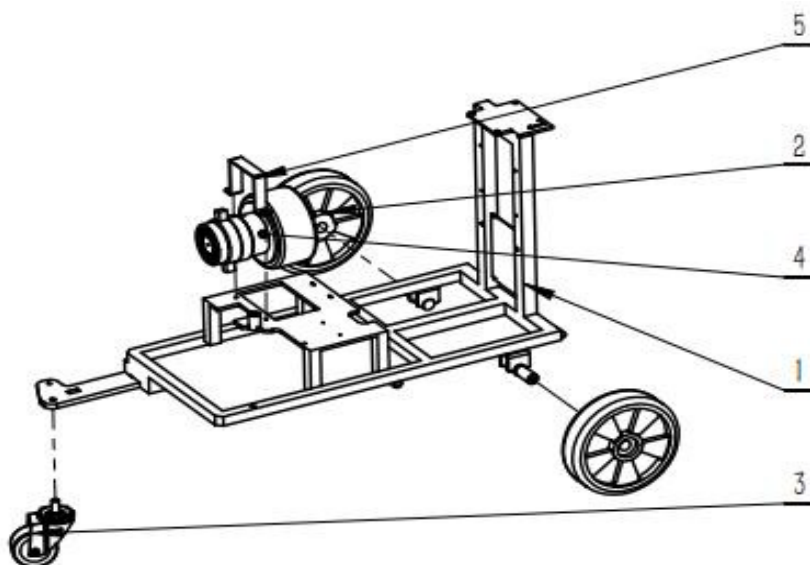
Alkatrészdiagram

1. A fő szerkezet



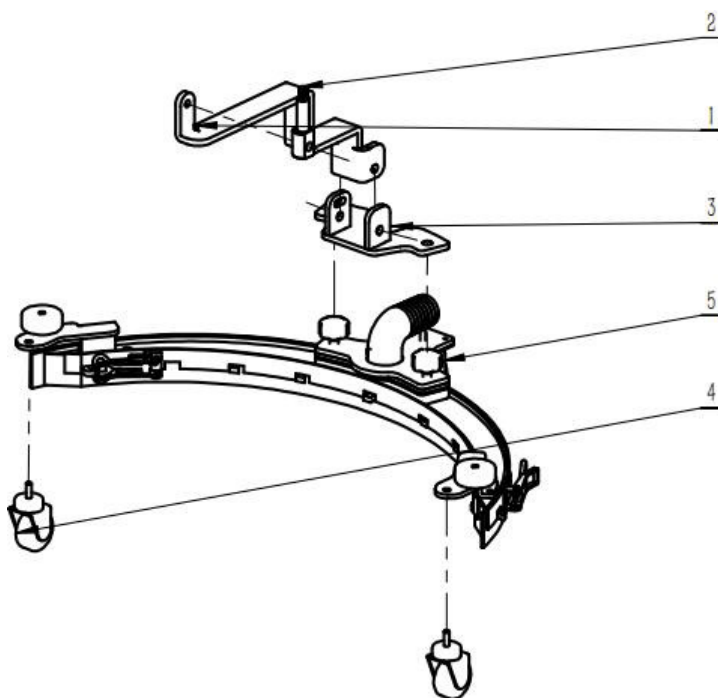
Alkatrész száma	A készülék leírása
1	Alapkeret
2	Lehúzóegység
3	Kefemotor
4	Fogantyúegység
5	400 tisztavíz-tartály
6	400 szennyezettvíz-tartály
7	400 víztartály fedele

2. Alapkeret



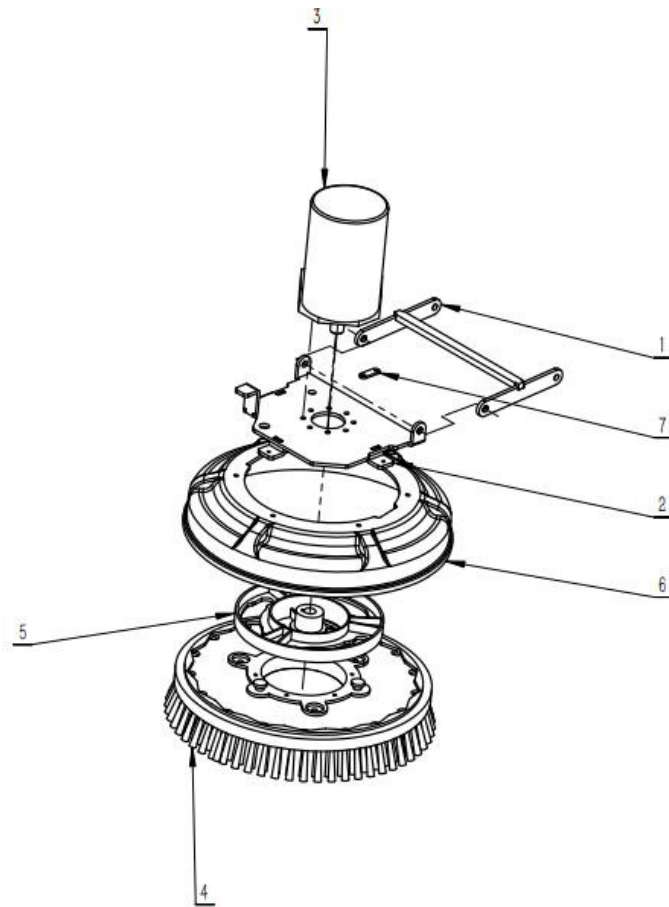
Alkatrész száma	A készülék leírása
1	Alapkeret
2	Csapágyas görgő $\Phi 200 \times 50$
3	2,5 hüvelykes univerzális kerék
4	Víznyelő motor 24V 500W 2 rétegű
5	Víznyelő motor rögzítőlemeze

3. Lehúzó szerelvény



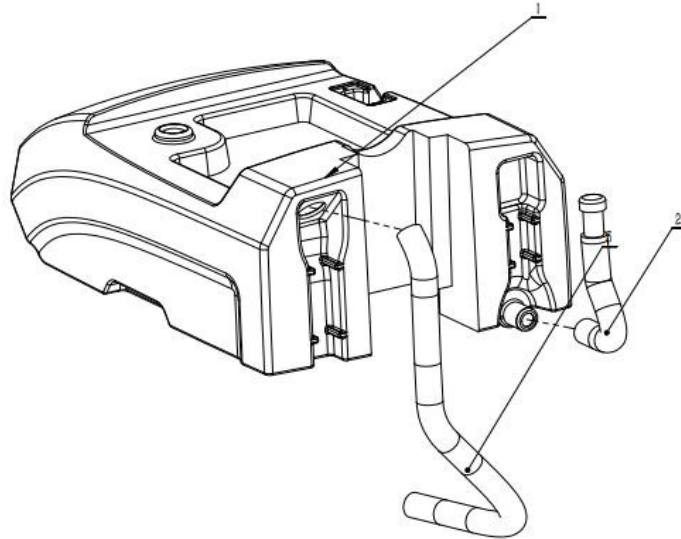
Alkatrész száma	A készülék leírása
1	Szívás az állványon
2	Szívóhajtórúd
3	Szívóállvány
4	1,5 hüvelykes univerzális kerék
5	Szív

4. Kefe motor



Alkatrész száma	A készülék leírása
1	Orr-összekötő rúd
2	Motor rögzítőlemez
3	Kefés motor 24V 400W
4	16 hüvelykes kefelemez
5	Kefekorong-retesz
6	Kefefedél
7	Húzólemez

5. Szennyezettvíz-tartály



Alkatrész száma	A készülék leírása
1	Szennyezettvíz-tartály
2	Szennyvízcső
3	Szennyvízszívó cső



Denne brugermanual er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men bemærk venligst, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugermanualen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske version er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, henvises til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Gulvskrubber
Model	TOPCLEAN BATA 2200
Spænding [V]	24
Batteritype	12 V / 52 Ah
Rengøringseffektivitet [m ² /t]	2200
Børstediameter [mm]	400
Sugefodbredde [mm]	580
Renvandstank [L]	25
Snavevandstank [L]	35
Børstemotor [W]	500
Sugemotor [W]	550
IP-beskyttelsesklasse	IPX3
Dimensioner (LxBxH)	130,5 x 58 x 115 cm
Vægt [kg]	82,2

Beskrivelse af apparatet



Produktet er designet til brug på forskellige kommercielle gulve, herunder epoxyharpiks, malede, beton- og keramiske fliseoverflader. Den er velegnet til en række forskellige steder såsom restauranter, hoteller, caféer, biografteater, fritidsklubber, fitnesscentre og kontorbygninger.

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der opstår som følge af utilsigtet brug af enheden.

Handling



Figur 1

A- Batteriindikator

B- Nøglekontakt

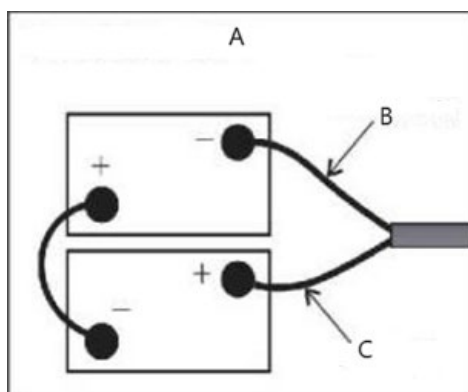
C- Børsteknap

D- Kontrollampe

E- Sugeknap, tryk længe i 3 sekunder

F- Aktiver lydløs energibesparelse

1. Pak maskinen ud, tag den ud af bakken, placer den på jorden, og monter rengøringsbørsten og gummiskraberen.
2. Løft vinkeljusteringshåndtaget til ca. 90°~120°, fjern snavsevandstanken, find batteriets polstik, fastgør den røde ledning til den positive terminal og den sorte ledning til den negative terminal (som vist i figur 2), og fastgør dem med skruer.



Figur 2

A- Batteritilslutningsdiagram

B- Sort ledning

C- Rød ledning

3. Installer spildevandstanken, tilslut sugerøret, og fyld rentvandstanken med en passende rengøringsmiddelopløsning.
4. Gør dig bekendt med funktionerne og formålene for hver komponent og knapperne på kontrolhåndtaget som vist i figur 1.
5. Fastgør gummiskraberen på plads, og sørg for, at den ligger fladt på jorden. Træk i vinkeljusteringshåndtaget for at indstille det i en behagelig højde for operatøren, og slip det derefter.
6. Før du starter maskinen, skal du gribe godt fat i kontrolhåndtaget med begge hænder og sørge for, at ingen står i nærheden af maskinen for at forhindre potentiel skade, hvis skrubben bevæger sig pludseligt. Aktiver hovedafbryderen, sugemotoren og dræningskontakten på kontrolpanelet; indikatorlamperne lyser, og maskinen begynder at køre.
7. Tryk længe på sugekontaktknappen i 3 sekunder for at gå i ECO-tilstand, hvilket reducerer støj og sparer energi.

Rengøring og vedligeholdelse

Grundlæggende instruktioner

1. Selvom maskinen er designet til at være fugttæt, skal det under normal brug sikres, at der ikke trænger vand ind i de elektriske komponenter for at forhindre kortslutninger eller elektrisk stød. Undgå at vand eller rengøringsmiddel kommer i kontakt med strømskikket eller kroppens kredsløb.
2. Forsøg ikke at skille maskinen ad selv. Hvis motoren eller kredsløbet er defekt, skal du kontakte os eller en autoriseret forhandler for reparation.
3. Brug ikke for meget kraft. Brug plastikhåndtagene, grebene og betjeningsknapperne forsigtigt for at undgå unødvendige skader.
4. Tøm rentvands- og spildevandstankene efter hver brug, og rengør spildevandstanken og rørledningerne for at forhindre blokeringer.
5. Rengør gummiskraberen efter hver brug, og tør den med en blød klud.
6. Hvis maskinen opbevares i længere tid, skal batteriet oplades regelmæssigt for at forlænge batteriets levetid.

Vedligeholdelse af batteri

1. Undgå at placere batteriet i et helt lukket område; det skal være i et ventileret rum.
2. For at forlænge batteriets levetid skal batteriet genoplades med det samme, når det er lavt. Undgå at opbevare batteriet med lav eller ingen opladning i længere perioder, da dette kan føre til skader.
3. Det tilladte driftstemperaturområde for batteriet er -15 °C til 50 °C, med optimal levetid opnået ved 20 °C til 25 °C.
4. Dette er et vedligeholdelsesfrit, forseglede batteri, der kræver minimal vedligeholdelse. For batterier i et flydende ladesystem anbefales det at logge systemets flydende ladespænding og omgivelsestemperatur månedligt. Registrer den flydende ladespænding for hvert batteri hver sjette måned, og hvis der er betydelige afvigelser, udfør en årlig afbalanceret opladning. Udfør desuden en kapacitetsafloadningstest uden at overskride 50 % af den nominelle kapacitet.
5. Genoplad afladene batterier så hurtigt som muligt, da forsinkelser kan gøre genopladning vanskelig. Batterier, der opbevares længe, skal genoplades mindst én gang om året.
6. Hvis batteriet viser unormale tegn, såsom et revnet kabinet, beskadigelse eller lækage, skal det inspiceres grundigt, og batteriet skal udskiftes om nødvendigt.

Forholdsregler vedrørende batterier

1. Hold batteriet væk fra gnister og flammer for at forhindre eksplosionsrisiko.
2. Rengør batteriet med en fugtig klud. Brug af en tør eller syntetisk klud kan skabe statisk elektricitet, hvilket potentielt kan føre til eksplosion.
3. Undgå at bruge opløsningsmidler som røgelse, koksvand, parfume, benzin, diesel eller andre opløselige organiske rengøringsmidler, da de kan beskadige batteridækslet og forårsage lækager, brand eller røg.
4. Skil ikke batteriet ad. Hvis svovlsyre kommer i kontakt med hud eller tøj, skal du straks skylle med vand. Ved kontakt med øjnene skal du skylle med vand og straks søge lægehjælp.
5. Brug gummihandsker, støvler og andet beskyttelsesudstyr for at forhindre elektrisk stød, når du inspicerer eller vedligeholder batterier.
6. Undgå at installere batteriet i nærheden af varmekilder.

Bortskaffelse af brugte apparater

Bortskaf ikke denne enhed i husholdningsaffald. Aflever den på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Tjek symbolet på produktet, instruktionsmanualen og emballagen. Den plastik, der bruges til at fremstille enheden, kan genbruges i henhold til deres mærkninger. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

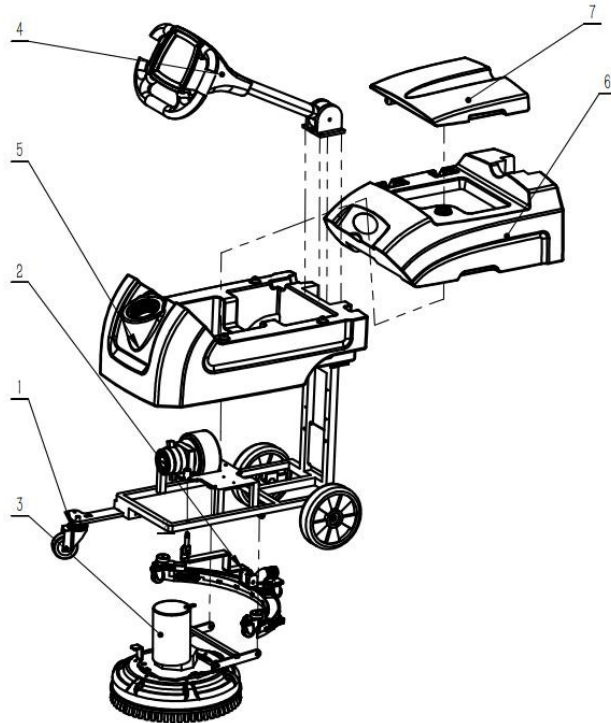
Kontakt de lokale myndigheder for information om din lokale genbrugsstation.

Problemløsning

Problem	Mulig årsag	Løsning
Motoren starter langsomt.	Dårlig kontakt mellem kulbørsterne i motoren.	Kontroller, rengør eller udskift kulbørsten.
Motoren roterer ikke.	Tænd/sluk-knappen er beskadiget, eller netledningen er ikke tilsluttet ordentligt, eller der er ingen strøm.	Udskift kontakten, og kontroller, om der er strøm.
Langsom strøm, når motoren arbejder.	Kulbørsterne i motoren er meget slidte og har dårlig kontakt.	Udskift kulbørsten.
Sugemotoren fungerer, men kan ikke absorbere vand.	Kontroller, om røret er blokeret. Kontroller, om sugerøret er tilsluttet.	Rengør spildevandstanken og rørledningen, tilslut sugerøret igen, og luk det.
Motoren roterer, men børsten bevæger sig ikke.	Rotor- og gearleddene er slidte, og kontakten er dårlig.	Udskift motorens rotor eller gear.
Når strømforsyningsspændingen er normal, skal du tænde for aftapningskontakten, men vandet kan ikke tømmes ud.	Aftapningskontakten er beskadiget, aftapningsventilen er brændt ud, og vandudløbet fra rentvandstanken er blokeret.	Udskift aftapningskontakten, udskift magnetventilen, og fjern snavs i rentvandstanken.
Betjeningshåndtaget kan ikke justeres.	Rustne tænder.	Hvis justeringsstangen er løs, skal den udskiftes eller repareres om nødvendigt.

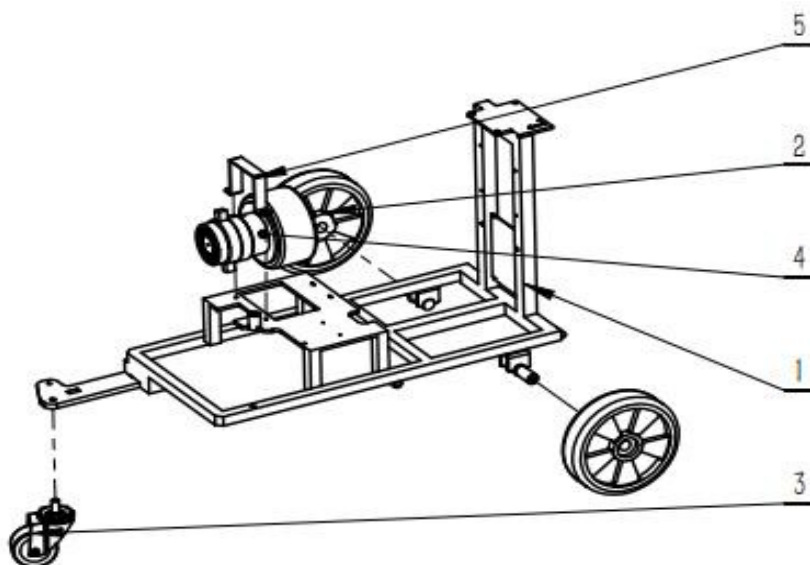
Deldiagram

1. Hovedstruktur



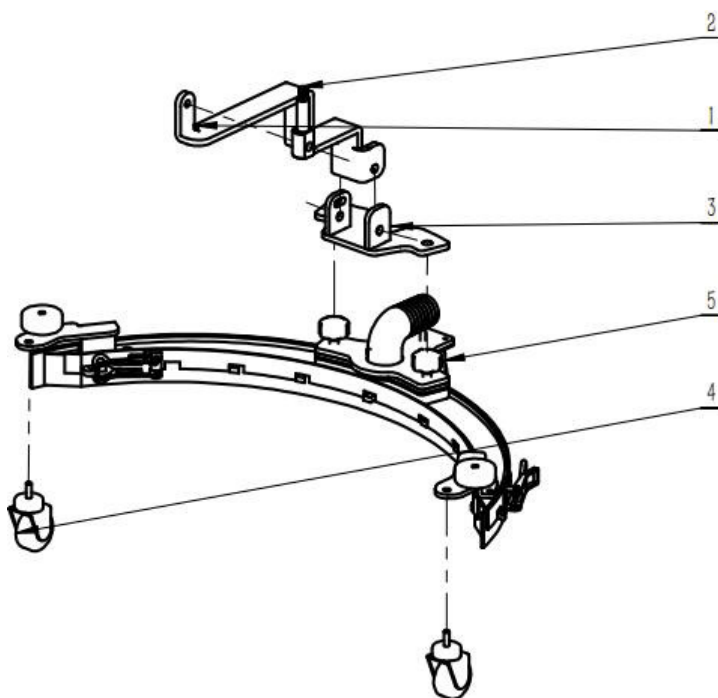
Delnummer	Beskrivelse af apparatet
1	Bundramme
2	Sugefodsenshed
3	Børstemotor
4	Håndtagsenshed
5	400 rentvandstank
6	400 snavsetvandstank
7	400 vandtankdæksel

2. Bundramme



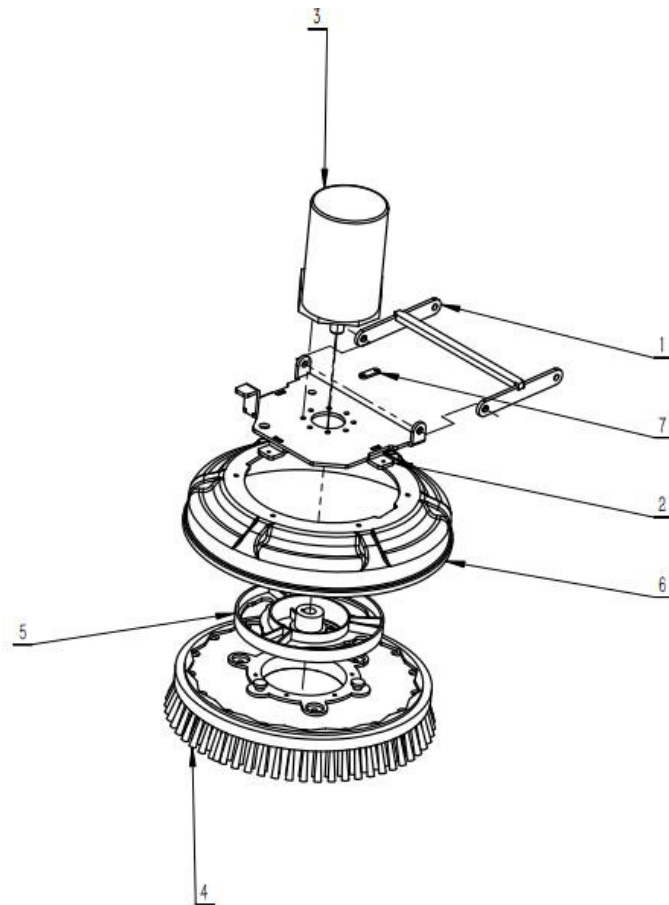
Delnummer	Beskrivelse af apparatet
1	Bundramme
2	Lejehjul $\Phi 200 \times 50$
3	2,5 tommer universalhjul
4	Vandabsorptionsmotor 24V 500W 2 lag
5	Fastgørelsesplade til vandabsorptionsmotor

3. Montering af gummiskraber



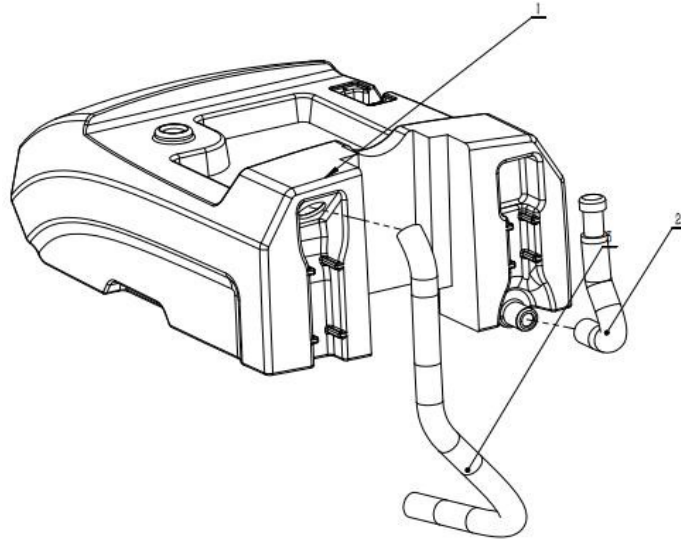
Delnummer	Beskrivelse af apparatet
1	Sugning på stativet
2	Sugeforbindelsesstang
3	Suge ned stativ
4	1,5 tommer universalhjul
5	Suge

4. Børstemotor



Delnummer	Beskrivelse af apparatet
1	Næseforbindelsesstang
2	Motorens fastgørelsesplade
3	Børstemotor 24v 400W
4	16 tommer børsteplade
5	Børsteskivelås
6	Børstedæksel
7	Trækplade

5. Tank til snavset vand



Delnummer	Beskrivelse af apparatet
1	Tank til snavset vand
2	Spildevandsrør
3	Spildevandssugerør



Tämä käyttöohje on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen oikeellisuuden, mutta huomaa, että konekäännökset eivät ole täydellisiä eivätkä niiden ole tarkoitus korvata ihmiskääntäjä. Käyttöohjeen virallinen versio on englanniksi. Käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version väliset erot eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen oikeellisuudesta, katso englanninkielinen versio, joka on virallinen lähde. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Lattianpesukone
Malli	TOPCLEAN BATA 2200
Jännite [V]	24
Virtalähteen tyyppi	12 V / 52 Ah
Puhdistusteho [m ² /h]	2200
Harjan halkaisija [mm]	400
Imusuulakkeen leveys [mm]	580
Puhdasvesisäiliö [L]	25
Likavesisäiliö [L]	35
Harjamoottori [W]	500
Imumoottori [W]	550
IP-suojaluokka	IPX3
Mitat (PxLxK)	130,5 x 58 x 115 cm
Paino [kg]	82,2

Kuvaus



Tuote on suunniteltu käytettäväksi erilaisilla kaupallisilla lattioilla, mukaan lukien epoksihartsi-, maalatut, betoni- ja keraamiset laattapinnat. Se sopii monenlaisiin ympäristöihin, kuten ravintoloihin, hotelleihin, kahviloihin, elokuvateattereihin, vapaa-ajanviettopaikoille, kuntosaleille ja toimistorakennuksiin.

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

Käyttö



Kuva 1

A- Akun merkkivalo

B- Avainkytkin

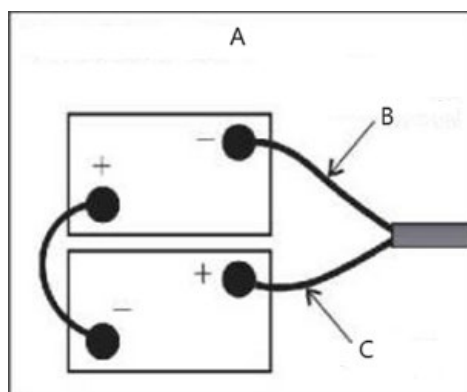
C- Harjan kytkinpainike

D- Merkkivalo

E- Imukyttimeen kytkin, paina pitkään 3 sekuntia

F- Siirry hiljaiseen energiansäästötilaan

1. Pura laite pakkauksesta, ota se pois tarjottimelta, aseta se maahan ja asenna puhdistusharja ja lattianpyyhin.
2. Nosta kulman säätökahvaa noin 90°–120° kulmaan, irrota likavesisäiliö, paikanna akun napaliittimet, kiinnitä punainen johto positiiviseen napaan ja musta johto negatiiviseen napaan (kuten kuvassa 2 on esitetty) ja kiinnitä ne ruuveilla.



Kuva 2

A- Akun liitännäkaavio

B- Musta johto

C- Punainen johto

3. Asenna jätevesisäiliö, kytke imuputki ja täytä puhdasvesisäiliö sopivalla pesuaineliuksella.

4. Tutustu kunkin komponentin ja ohjauskahvan painikkeiden toimintoihin ja käyttötarkoitukseen kuvan 1 mukaisesti.
5. Kiinnitä lattianpyyhin paikalleen varmistaen, että se on tasaisesti maassa. Vedä kulman säätökahvasta, kunnes se on käyttäjälle sopivalla korkeudella, ja vapauta se sitten.
6. Ennen koneen käynnistämistä tartu ohjauskahvaan lujasti molemmilla käsillä varmistaen, ettei kukaan seiso koneen lähellä, jotta vältät mahdolliset vammat, jos pesukone liikkuu äkillisesti. Aktivoi pääkytkin, imumoottori ja tyhjennyskytkin ohjauskahvan paneelissa; merkkivalot syttyvät ja kone alkaa toimia.
7. Paina imukytkimen painiketta pitkään 3 sekunnin ajan siirtyäksesi ECO-tilaan, joka vähentää melua ja säästää energiaa.

Puhdistaminen ja huolto

Perusohjeet

1. Vaikka laite on suunniteltu kosteudenkestäväksi, varmista normaalikäytössä, ettei vettä pääse sähköosiin oikosulkujen tai sähköiskujen välttämiseksi. Vältä veden tai pesuaineen joutumista kosketuksiin virtapistokkeen tai kehon piirien kanssa.
2. Älä yritä purkaa laitetta itse. Jos moottori tai virtapiiri on viallinen, ota yhteyttä meihin tai valtuutettuun jälleenmyyjään korjausta varten.
3. Älä käytä liikaa voimaa. Käytä muovisia kahvoja, vipuja ja ohjauspainikkeita varovasti tarpeettomien vaurioiden välttämiseksi.
4. Tyhjennä puhdas- ja jäteveesisäiliöt jokaisen käyttökerran jälkeen ja puhdista jäteveesisäiliö ja putkistot tukosten estämiseksi.
5. Puhdista lattianpyyhin jokaisen käyttökerran jälkeen ja kuivaa se pehmeällä liinalla.
6. Jos laitetta säilytetään pitkään, lataa akku säännöllisesti akun käyttöiän ylläpitämiseksi.

Akun huolto

1. Vältä akun sijoittamista täysin suljettuun tilaan; sen tulee olla hyvin ilmastoidussa tilassa.
2. Akun käyttöiän pidentämiseksi lataa akku heti, kun se on vähissä. Vältä akun säilyttämistä alhaisella tai nolllavarauksella pitkiä aikoja, koska se voi johtaa vaurioihin.
3. Akun sallittu käyttölämpötila-alue on -15 °C - 50 °C , ja optimaalinen käyttöikä saavutetaan 20 °C - 25 °C :ssa.
4. Tämä on huoltovapaa suljettu akku, joka vaatii vain vähän huoltoa. Kelluvan latauksen järjestelmässä olevien akkujen osalta on suositeltavaa kirjata järjestelmän kelluva latausjännite ja ympäristön lämpötila kuukausittain. Kirjaa jokaisen akun ylläpitolatausjännite ylös kuuden kuukauden välein ja jos siinä on merkittäviä eroja, suorita vuosittain tasapainotettu lataus. Lisäksi suorita kapasiteetin purkaustesti ylittämättä 50 % nimelliskapasiteetista.
5. Lataa tyhjentyneet akut mahdollisimman pian, sillä viivästykset voivat vaikeuttaa uudelleenlatausta. Pitkäaikaisesti säilytetyt akut tulee ladata vähintään kerran vuodessa.
6. Jos akussa on poikkeavia merkkejä, kuten haljennut kotelo, vaurioita tai vuotoja, tarkasta se huolellisesti ja vaihda akku tarvittaessa.

Akun varotoimet

1. Pidä akku poissa kipinäistä ja liekistä räjähdysvaaran välttämiseksi.

2. Puhdista akku kostealla liinalla; kuivan tai synteettisen kankaan käyttö voi aiheuttaa staattista sähköä, joka voi johtaa räjähdykseen.
3. Vältä liuottimien, kuten suitsukkeiden, koksiveden, hajuveden, bensiinin, dieselin tai muiden liukenevien orgaanisten puhdistusaineiden käyttöä, koska ne voivat vahingoittaa akun kantta ja aiheuttaa vuotoja, tulipalon tai savua.
4. Älä pura akkua. Jos rikkihappoa joutuu iholle tai vaatteille, huuhtelee ne välittömästi vedellä. Jos ainetta joutuu silmiin, huuhtelee vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.
5. Käytä kumikäsineitä, saappaita ja muita suojarusteita sähköiskun välttämiseksi akkuja tarkastettaessa tai huollettaessa.
6. Vältä akun asentamista lämmönlähteiden lähelle.

Käytettyjen laitteiden hävittäminen

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteen, käyttöohjeen ja pakkauksen symboli. Laitteen valmistuksessa käytetyt muovit voidaan kierrättää niiden merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.

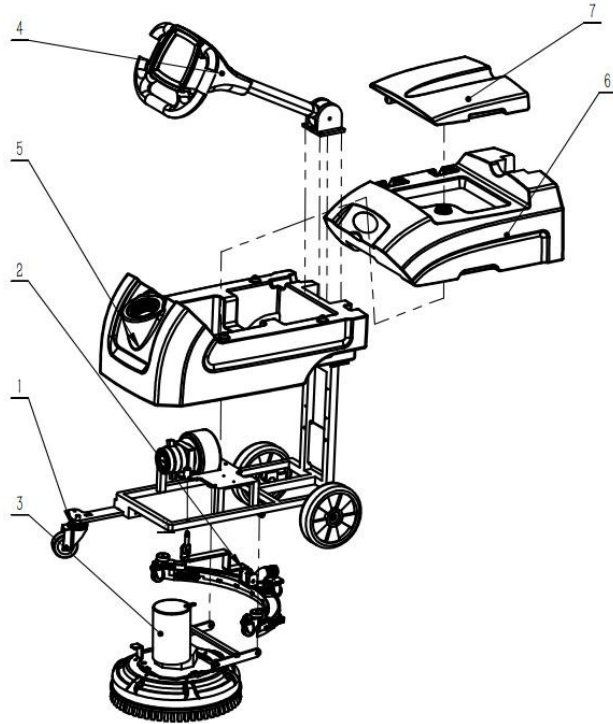
Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.

Ongelmien ratkaiseminen

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Moottori käynnistyy hitaasti.	Moottorin hiiliharjojen huono kosketus.	Tarkista, puhdista tai vaihda hiiliharja.
Moottori ei pyöri.	Virtakytkin on vaurioitunut, virtajohto ei ole kytketty hyvin tai virtaa ei ole.	Vaihda kytkin ja tarkista, tuleeeko sähköä.
Hidas virta moottorin käydessä.	Moottorin hiiliharjat ovat pahasti kuluneet ja niillä on huono kontakti.	Vaihda hiiliharja.
Imumoottori toimii, mutta ei ime vettä.	Tarkista, onko putki tukossa. Tarkista, onko imuputki kytketty.	Puhdista jätevesisäiliö ja putkisto, kytke imuputki uudelleen ja tiivistä se.
Moottori pyörii, mutta harja ei liiku.	Roottorin ja hammaspyörän nivelet ovat kuluneet ja kontakti on huono.	Vaihda moottorin roottori tai hammaspyörä.
Kun virransyöttöjännite on normaali, kytke tyhjennyskytkin päälle, mutta vesi ei tyhjene.	Tyhjennyskytkin on vaurioitunut, tyhjennysventtiili on palanut ja puhdasvesisäiliön veden ulostulo on tukossa.	Vaihda tyhjennyskytkin, vaihda solenoidiventtiili ja puhdista puhdasvesisäiliön roskat.
Ohjaukshvaa ei voi säätää.	Ruostuneet piikit.	Jos säätötanko on löysä, vaihda tai korjaa se tarvittaessa.

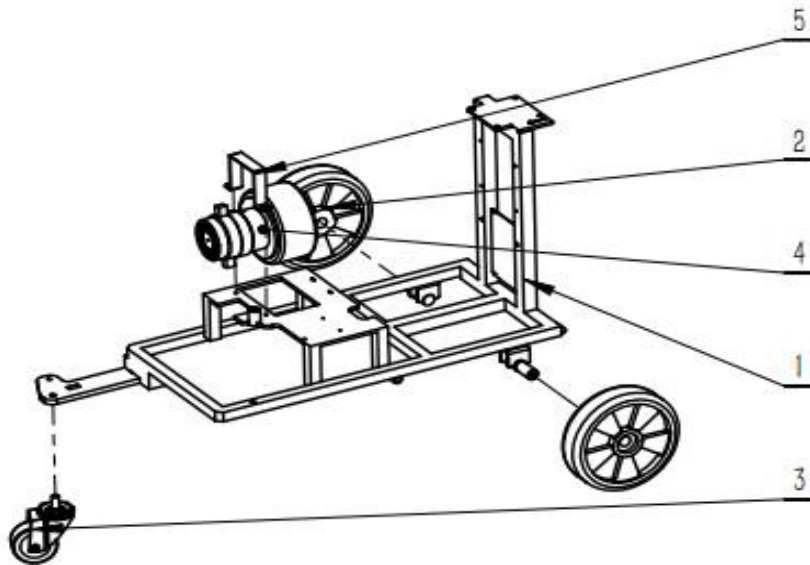
Osakaavio

1. Päärakenne



Osan numero	Kuvaus
1	Pohjakehys
2	Imusuulakekoonpano
3	Harjamoottori
4	Kahvakoonpano
5	400 puhdasvesisäiliö
6	400 likavesisäiliö
7	400 vesisäiliön kansi

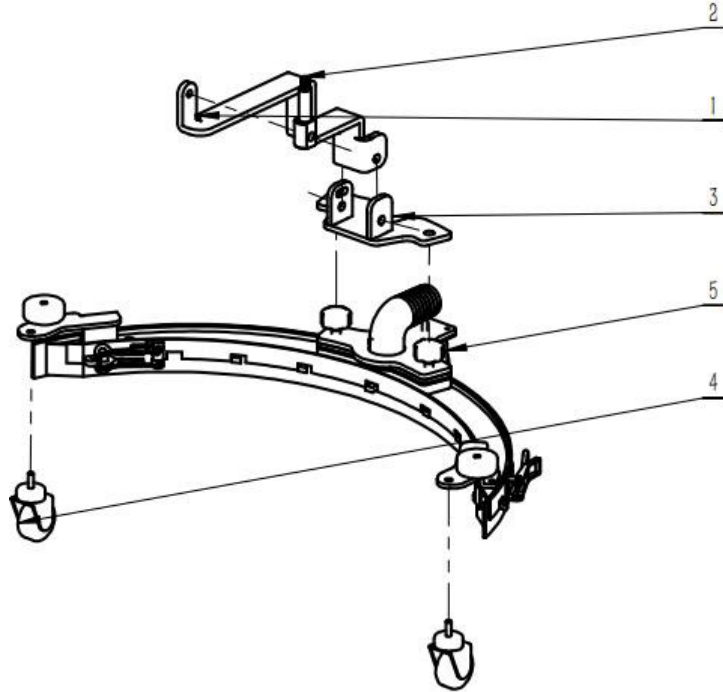
2. Pohjakehys



Osan numero	Kuvaus
1	Pohjakehys
2	Laakeripyörä $\Phi 200 \times 50$

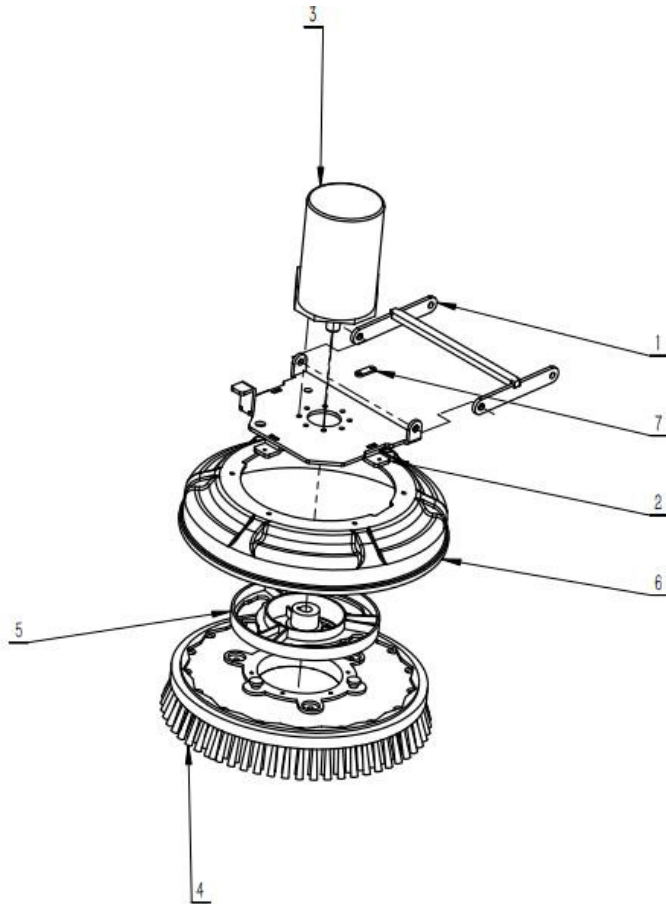
3	2,5 tuuman yleispyörä
4	Vedenimeytysmoottori 24V 500W 2 kerrosta
5	Vedenimeytysmoottorin kiinnityslevy

3. Imusuulakekokoontapano



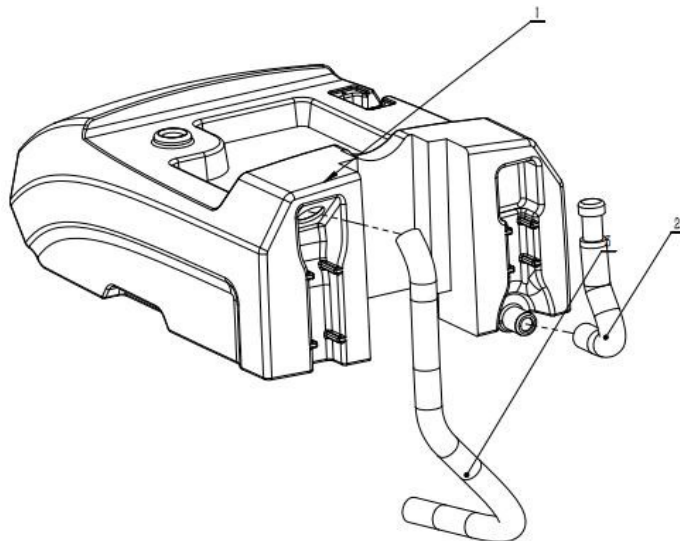
Osan numero	Kuvaus
1	Imu jalustassa
2	Imukiertotanko
3	Imu alas jalustassa
4	1,5 tuuman yleispyörä
5	Imu

4. Harjamoottori



Osan numero	Kuvaus
1	Nokan kiertotanko
2	Moottorin kiinnityslevy
3	Harjamoottori 24v 400W
4	16 tuuman harjalevy
5	Harjalevyn lukko
6	Harjan suojus
7	Vetolevy

5. Likavesisäiliö



Osan numero	Kuvaus
1	Likavesisäiliö
2	Jätevesiputki
3	Jäteveden imuputki



Deze gebruikershandleiding is machinaal vertaald. We hebben ons best gedaan om de vertaling zo nauwkeurig mogelijk te maken, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en geen vervanging vormen voor menselijke vertalers. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en het originele Engels zijn niet juridisch bindend. Als u vragen heeft over de nauwkeurigheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie, die de officiële referentie is. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via info@expondo.com.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Vloerschrobber
Model	TOPCLEAN BATA 2200
Voltage [V]	24
Strømtype	12 V / 52 Ah
Reinigingscapaciteit [m ² /u]	2200
Borsteldiameter [mm]	400
Breedte van de wisser [mm]	580
Schoonwatertank [L]	25
Vuilwatertank [L]	35
Borstelmotor [W]	500
Zuigmotor [W]	550
IP-beschermingsklasse	IPX3
Afmetingen (LxBxH)	130,5 x 58 x 115 cm
Gewicht [kg]	82,2

Beschrijving



Het product is ontworpen voor gebruik op diverse commerciële vloeren, waaronder epoxyhars, geverfde vloeren, beton en keramische tegels. Het is geschikt voor diverse omgevingen zoals restaurants, hotels, cafés, bioscopen, recreatiecentra, sportscholen en kantoorgebouwen.

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

Anvendelse



Afbeelding 1

A- Batterij-indicator

B- Sleutelschakelaar

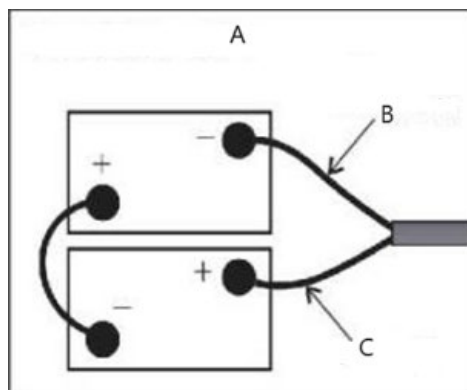
C- Borstelschakelaar

D- Indicatielampje

E- Zuigschakelaar, 3 seconden ingedrukt houden

F- Stille energiebesparende modus inschakelen

1. Pak het apparaat uit, haal het uit de verpakking, plaats het op de grond en installeer de reinigingsborstel en wisser.
2. Til de hoekverstelhendel omhoog tot ongeveer 90°~120°, verwijder de opvangtank, zoek de accupolen op, sluit de rode draad aan op de pluspool en de zwarte draad op de minpool (zoals weergegeven in afbeelding 2) en zet ze vast met schroeven.



Afbeelding 2

A- Aansluitschema accu

B- Zwarte draad

C- Rode draad

3. Installeer de vuilwatertank, sluit de zuigbuis aan en vul de schoonwatertank met een geschikte reinigingsoplossing.
4. Maak uzelf vertrouwd met de functies en doeleinden van elk onderdeel en de knoppen op de bedieningshendel, zoals weergegeven in afbeelding 1.
5. Zet de wisser vast en zorg ervoor dat deze plat op de grond ligt. Trek de hoekverstelhendel naar voren om deze op een comfortabele hoogte voor de gebruiker in te stellen en laat hem vervolgens los.
6. Voordat u de machine start, pakt u de bedieningshendel stevig vast met beide handen. Zorg ervoor dat er niemand in de buurt van de machine staat om mogelijk letsel te voorkomen als de schrobber plotseling beweegt. Activeer de hoofdschakelaar, de zuigmotor en de afvoerschakelaar op het bedieningspaneel; de indicatielampjes gaan branden en de machine begint te werken.
7. Houd de zuigschakelaar 3 seconden ingedrukt om de ECO-modus te activeren. Deze modus vermindert het geluid en bespaart energie.

Reiniging en onderhoud

Basisinstructies

1. Hoewel het apparaat vochtbestendig is ontworpen, dient u er bij normaal gebruik voor te zorgen dat er geen water in de elektrische componenten komt om kortsluiting of elektrische schokken te voorkomen. Vermijd contact van water of reinigingsmiddel met de stekker of de elektrische circuits.
2. Probeer de machine niet zelf te demonteren. Als de motor of het circuit defect is, neem dan contact met ons op of met een erkende dealer voor reparatie.
3. Gebruik geen overmatige kracht. Ga voorzichtig om met de plastic handgrepen, hendels en bedieningsknoppen om onnodige schade te voorkomen.
4. Leeg na elk gebruik de tanks voor schoon en vuil water en reinig de vuilwatertank en leidingen om verstoppingen te voorkomen.
5. Reinig de wisser na elk gebruik en droog deze af met een zachte doek.
6. Als de machine voor langere tijd wordt opgeslagen, laad de accu dan regelmatig op om de levensduur van de accu te verlengen.

Accuonderhoud

1. Plaats de accu niet in een volledig afgesloten ruimte; deze moet in een geventileerde ruimte staan.
2. Om de levensduur van de accu te verlengen, laad de accu direct op wanneer deze bijna leeg is. Bewaar de accu niet langdurig met een lage of geen lading, aangezien dit schade kan veroorzaken.
3. De toegestane bedrijfstemperatuur voor de accu ligt tussen -15 °C en 50 °C, met een optimale levensduur bij 20 °C tot 25 °C.
4. Dit is een onderhoudsvrije, verzegelde accu die minimaal onderhoud vereist. Voor accu's in een druppellaadsysteem wordt aanbevolen om maandelijks de druppellaadspanning en de omgevingstemperatuur van het systeem te registreren. Noteer de druppellaadspanning van elke accu elke zes maanden en voer, indien er significante afwijkingen zijn, jaarlijks een gebalanceerde lading uit. Voer bovendien een capaciteitsontladingstest uit waarbij de ontlading niet meer dan 50% van de nominale capaciteit bedraagt.
5. Laad ontladen accu's zo snel mogelijk op, omdat uitstel het opladen kan bemoeilijken. Accu's die langdurig worden opgeslagen, moeten minstens één keer per jaar worden opgeladen.
6. Als de accu afwijkende tekenen vertoont, zoals een gebarsten behuizing, beschadiging of lekkage, inspecteer deze dan grondig en vervang de accu indien nodig.

Vorzorgsmaatregelen voor accu's

1. Houd de accu uit de buurt van vonken en vlammen om explosiegevaar te voorkomen.
2. Reinig de accu met een vochtige doek; het gebruik van een droge of synthetische doek kan statische elektriciteit veroorzaken, wat mogelijk tot een explosie kan leiden.
3. Vermijd het gebruik van oplosmiddelen zoals wierook, colawater, parfum, benzine, diesel of andere oplosbare organische reinigingsmiddelen, omdat deze de accubehuizing kunnen beschadigen en lekkage, brand of rook kunnen veroorzaken.
4. Demonteer de accu niet. Als zwavelzuur in contact komt met huid of kleding, onmiddellijk afspoelen met water. Bij contact met de ogen, spoelen met water en direct medische hulp inroepen.
5. Draag bij het inspecteren of onderhouden van accu's rubberen handschoenen, laarzen en andere beschermende kleding om elektrische schokken te voorkomen.
6. Plaats de accu niet in de buurt van warmtebronnen.

Afvoeren van gebruikte apparaten

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. Het plastic waarvan het apparaat is gemaakt, kan worden gerecycled volgens de aangegeven markeringen. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.

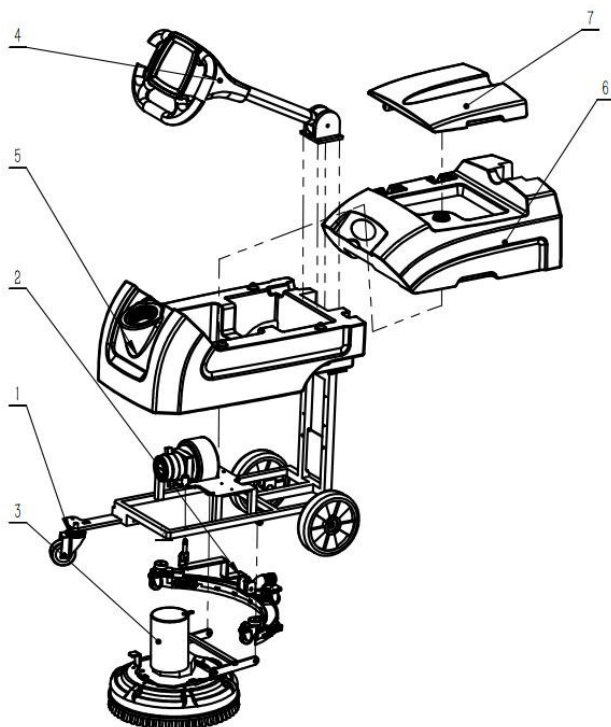
Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De motor start langzaam.	Slecht contact van de koolborstels in de motor.	Controleer, reinig of vervang de koolborstels.
De motor draait niet.	De aan/uit-schakelaar is beschadigd, het netsnoer is niet goed aangesloten of er is geen stroom.	Vervang de schakelaar en controleer of er stroom is.
De motor draait traag.	De koolborstels in de motor zijn ernstig versleten en maken slecht contact.	Vervang de koolborstels.
De zuigmotor werkt, maar zuigt geen water aan.	Controleer of de leiding verstopt is. Controleer of de zuigleiding is aangesloten.	Reinig de septictank en de leidingen, sluit de zuigleiding opnieuw aan en dicht deze af.
De motor draait, maar de borstels bewegen niet.	De rotor en tandwielen zijn versleten en maken slecht contact.	Vervang de rotor of het tandwiel van de motor.
Als de voedingsspanning normaal is, zet ik de afvoerschakelaar aan, maar kan er geen water worden afgevoerd.	De afvoerschakelaar is beschadigd, de afvoerklep is doorgebrand en de wateruitlaat van de schoonwatertank is verstopt.	Vervang de afvoerschakelaar, vervang de magneetklep en reinig de schoonwatertank van eventueel vuil.
De bedieningshendel kan niet	De tanden zijn roestig.	Controleer of de verstelstang

worden versteld.		los zit; vervang of repareer deze indien nodig.
------------------	--	---

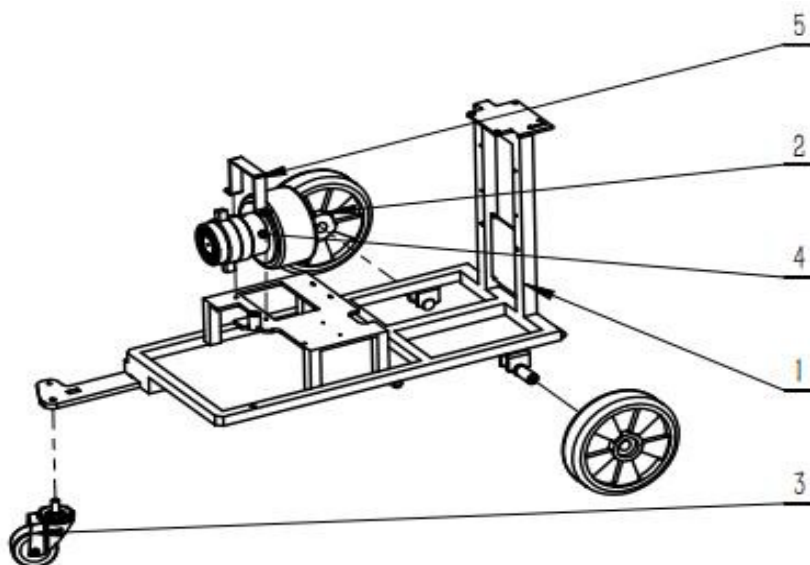
Onderdelendiagram

1. Hoofdstructuur



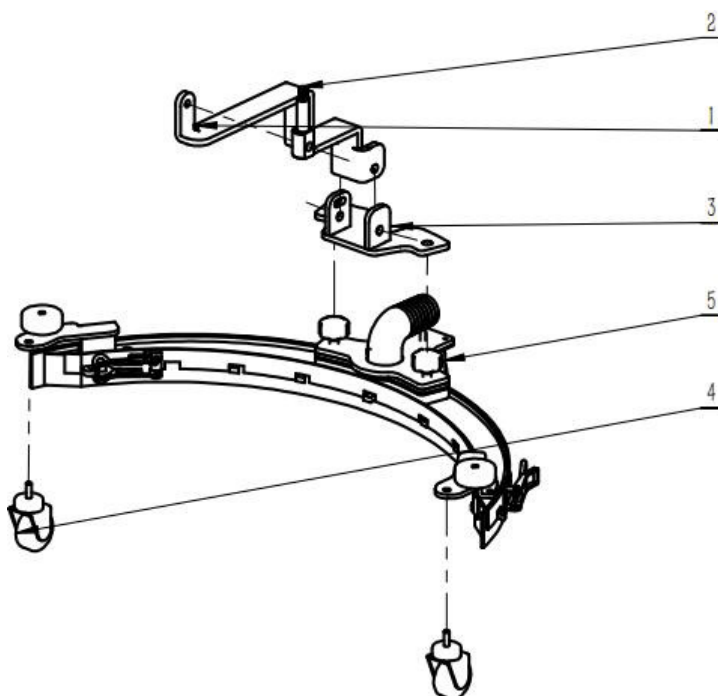
Artikelnummer	Beschrijving
1	Basisframe
2	Trekkerunit
3	Borstelmotor
4	Handgreep
5	400 liter schoonwatertank
6	400 liter vuilwatertank
7	400 liter deksel watertank

2. Basisframe



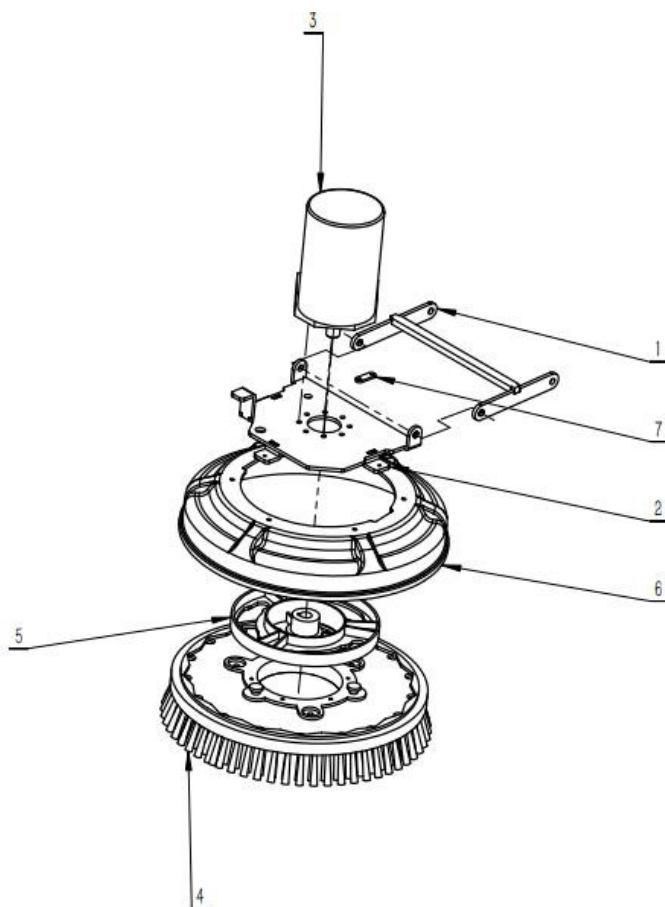
Artikelnummer	Beschrijving
1	Basisframe
2	Zwenkwiel met lagers $\Phi 200 \times 50$
3	2,5 inch universeel wiel
4	Wateraanzuigmotor 24V 500W 2 lagen
5	Bevestigingsplaat wateraanzuigmotor

3. Trekkerunit



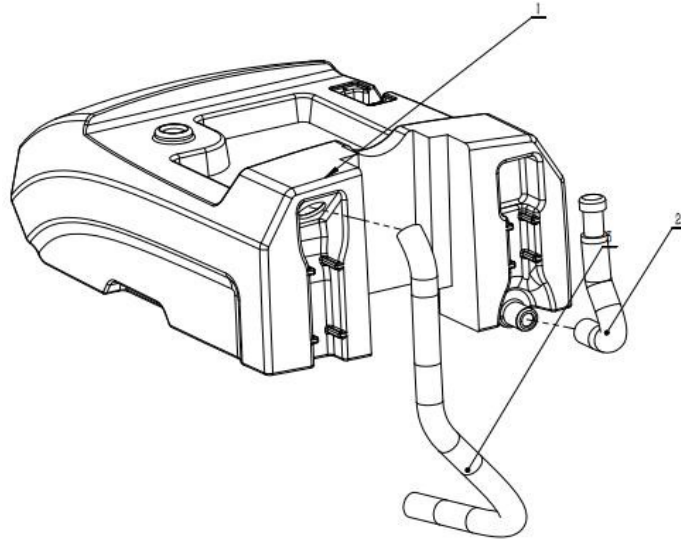
Artikelnummer	Beschrijving
1	Zuignap op de standaard
2	Zuigstang
3	Zuignap op de standaard
4	1,5 inch universeel wiel
5	Zuignap

4. Borstelmotor



Artikelnummer	Beschrijving
1	Neusstang
2	Motorbevestigingsplaat
3	Borstelmotor 24V 400W
4	16 inch borstelplaat
5	Borstelschijfvergrendeling
6	Borstelkap
7	Trekplaat

5. Vuilwatertank



Artikelnummer	Beschrijving
1	Vuilwatertank
2	Rioleringsbuis
3	Rioleringszuigbuis



Denne brukerhåndboken er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, kan du se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via info@expondo.com.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Gulvskrubber
Modell	TOPCLEAN BATA 2200
Spenning [V]	24
Strømforsyningstype	12 V / 52 Ah
Rengjøringseffektivitet [m ² /t]	2200
Børstediameter [mm]	400
Nalbredde [mm]	580
Renvannstank [L]	25
Skittenvannstank [L]	35
Børstemotor [W]	500
Sugemotor [W]	550
IP-beskyttelsesklasse	IPX3
Mål (LxBxH)	130,5 x 58 x 115 cm
Vekt [kg]	82,2

Beskrivelse



Produktet er designet for bruk på ulike kommersielle gulv, inkludert epoksyharpiks, malte, betong- og keramiske fliser. Den passer for en rekke omgivelser som restauranter, hoteller, kafeer, kinoer, fritidsklubber, treningsentre og kontorbygg.

Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

Bruk



Figur 1

A- Batteriindikator

B- Nøkkelbryter

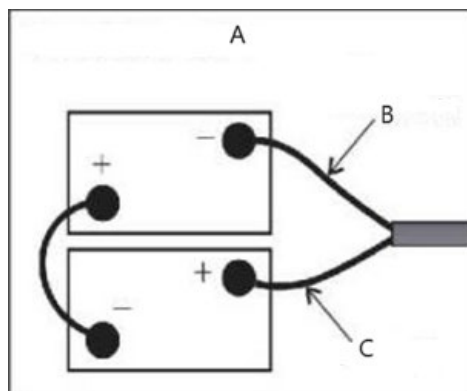
C- Børstebryter-knapp

D- Indikatorlampe

E- Sugebryter-knapp, trykk lenge i 3 sekunder

F- Aktiver stille energisparing

1. Pakk ut maskinen, ta den ut av brettet, plasser den på bakken og monter rengjøringsbørsten og nalen.
2. Løft vinkeljusteringshåndtaket til omtrent $90^{\circ}\sim 120^{\circ}$, fjern oppsamlingstanken, finn batteriets polkontakter, fest den røde ledningen til den positive polen og den svarte ledningen til den negative polen (som vist i figur 2), og fest dem med skruer.



Figur 2

A- Batterikoblingskjema

B- Svart ledning

C- Rød ledning

3. Installer kloakktanken, koble til sugerøret, og fyll rentvannstanken med en passende vaskemiddelløsning.
4. Gjør deg kjent med funksjonene og formålene til hver komponent og knappene på kontrollhåndtaket som vist i figur 1.
5. Fest nalen på plass, og sørg for at den ligger flatt på bakken. Trekk i vinkeljusteringshåndtaket for å stille det i en komfortabel høyde for operatøren, og slipp det deretter.
6. Før du starter maskinen, grip kontrollhåndtaket godt med begge hender, og sørg for at ingen står i nærheten av maskinen for å forhindre potensiell skade hvis skrubben beveger seg plutselig. Aktiver hovedbryteren, sugemotoren og dreneringsbryteren på kontrollhåndtakspanelet. Indikatorlampene vil lyse, og maskinen vil begynne å kjøre.
7. Trykk lenge på sugerbryterknappen i 3 sekunder for å gå inn i ECO-modus, som reduserer støy og sparer energi.

Rengjøring og vedlikehold

Grunnleggende instruksjoner

1. Selv om maskinen er konstruert for å være fuktsikker, må du sørge for at vann ikke kommer inn i de elektriske komponentene under normal bruk for å forhindre kortslutning eller elektrisk støt. Unngå at vann eller vaskemiddel kommer i kontakt med støpselet eller kroppskretsene.
2. Ikke forsøk å demontere maskinen selv. Hvis motoren eller kretsen er defekt, kontakt oss eller en autorisert forhandler for reparasjon.
3. Ikke bruk for mye makt. Bruk plasthåndtakene, spakene og kontrollknappene forsiktig for å unngå unødvendig skade.
4. Tøm rentvannstanken og kloakkvannstankene etter hver bruk, og rengjør kloakktanken og rørledningene for å unngå blokkeringer.
5. Rengjør nalen etter hver bruk og tørk den med en myk klut.
6. Hvis maskinen skal lagres over lengre tid, må du lade batteriet regelmessig for å opprettholde batterilevetiden.

Batterivedlikehold

1. Unngå å plassere batteriet i et helt lukket område; det bør være i et ventilert rom.
2. For å forlenge batterilevetiden, lad batteriet raskt når det er lavt. Unngå å lagre batteriet med lav eller null lading over lengre perioder, da dette kan føre til skade.
3. Tillatt driftstemperaturområde for batteriet er -15 °C til 50 °C, med optimal levetid oppnådd ved 20 °C til 25 °C.
4. Dette er et vedlikeholdsfritt, forseglet batteri som krever minimalt vedlikehold. For batterier i et flytende ladesystem anbefales det å logge systemets flytende ladespenning og omgivelsestemperatur månedlig. Registrer den flytende ladespenningen til hvert batteri hver sjette måned, og hvis det er betydelige avvik, utfør en årlig balansert lading. Utfør i tillegg en kapasitetsutladingstest uten å overskride 50 % av nominell kapasitet.
5. Lad opp utladede batterier så snart som mulig, da forsinkelser kan gjøre lading vanskelig. Batterier som er lagret lenge, må lades opp minst én gang i året.
6. Hvis batteriet viser unormale tegn, som sprukket deksel, skade eller lekkasje, må du inspisere det grundig og bytte ut batteriet om nødvendig.

Forholdsregler for batteri

1. Hold batteriet unna gnister og flammer for å forhindre eksplosjonsfare.
2. Rengjør batteriet med en fuktig klut. Bruk av en tørr eller syntetisk klut kan skape statisk elektrisitet, som potensielt kan føre til eksplosjon.
3. Unngå å bruke løsemidler som røkelse, koksvann, parfyme, bensin, diesel eller andre løselige organiske rengjøringsmidler, da de kan skade batteridekselet og forårsake lekkasjer, brann eller røyk.
4. Ikke demonter batteriet. Hvis svovelsyre kommer i kontakt med hud eller klær, skyll straks med vann. Ved kontakt med øynene, skyll med vann og søk legehjelp omgående.
5. Bruk gummihansker, støvler og annet verneutstyr når du inspiserer eller vedlikeholder batterier for å unngå elektrisk støt.
6. Unngå å installere batteriet i nærheten av varmekilder.

Avhending av brukte enheter

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Sjekk symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å produsere enheten kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.

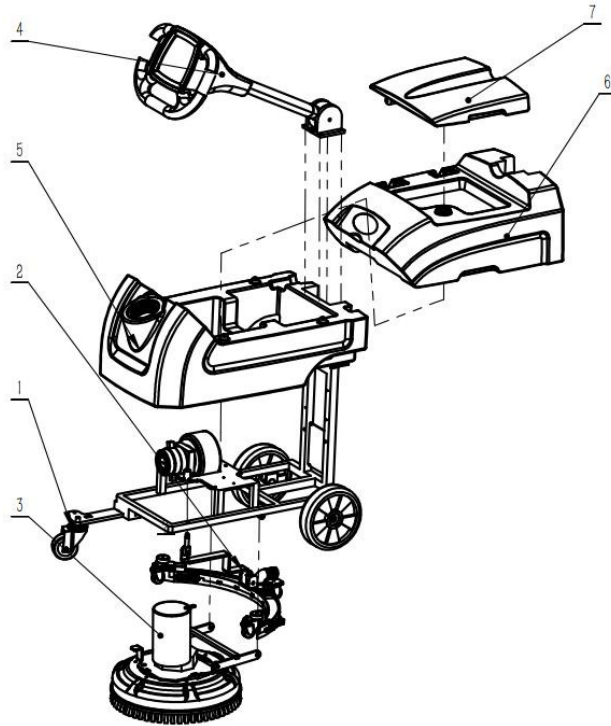
Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.

Løsning av problemer

Problem	Mulig årsak	Løsning
Motoren starter sakte.	Dårlig kontakt mellom kullbørstene i motoren.	Kontroller, rengjør eller skift kullbørste.
Motoren roterer ikke.	Strømbryteren er skadet, eller strømledningen er ikke koblet ordentlig til, eller det er ingen strøm.	Bytt bryter og sjekk om det er strøm.
Treg strøm når motoren går.	Kullbørstene i motoren er svært slitt og har dårlig kontakt.	Bytt kullbørste.
Sugemotoren fungerer, men kan ikke absorbere vann.	Sjekk om røret er blokkert. Sjekk om sugerøret er tilkoblet.	Rengjør kloakktanken og rørledningen, koble til sugerøret igjen og tett det.
Motoren roterer, men børsten beveger seg ikke.	Rotor- og girleddene er slitt og kontakten er dårlig.	Bytt motorrotor eller gir.
Når strømforsyningsspenningen er normal, slå på tappebryteren, men vannet kan ikke tømmes ut.	Tappebryteren er skadet, tappeventilen er utbrent, og vannutløpet til rentvannstanken er blokkert.	Bytt tappebryteren, skift magnetventilen og rengjør rusk i rentvannstanken.
Kontrollhåndtaket kan ikke justeres.	Rustne tenner.	Hvis justeringsstangen er løs, må du bytte den ut eller reparere den om nødvendig.

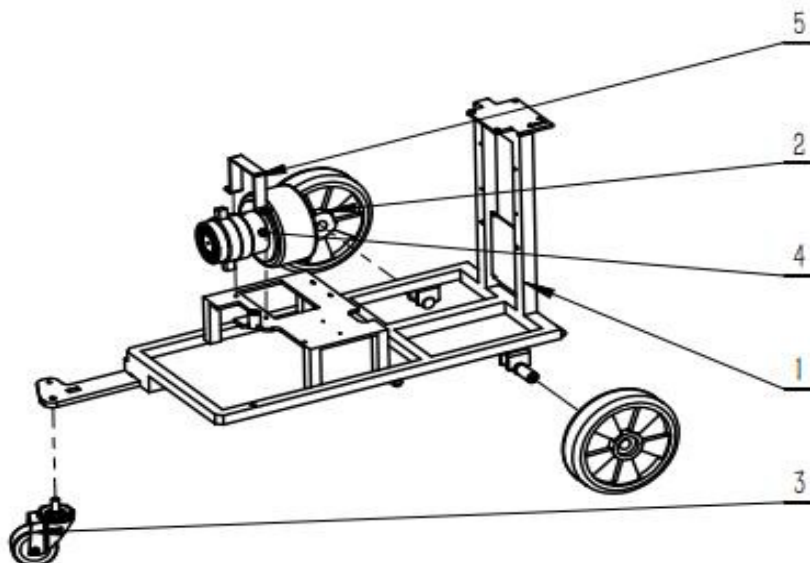
Delediagram

1. Hovedstrukturen



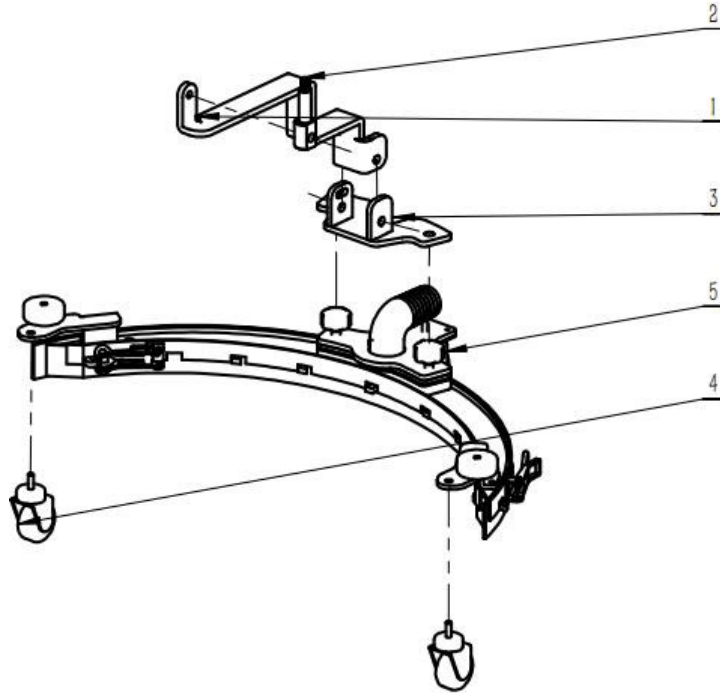
Artikkelnummer	Beskrivelse
1	Basisramme
2	Nal-enhet
3	Børstemotor
4	Håndtak
5	400 rentvannstank
6	400 skittenvannstank
7	400 vanntankdeksel

2. Basisramme



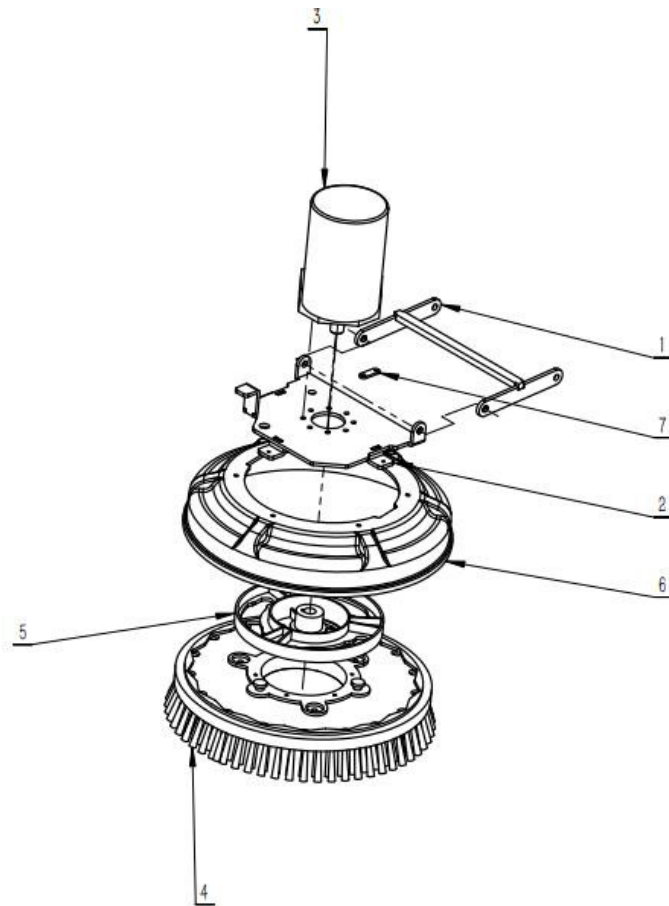
Artikkelnummer	Beskrivelse
1	Basisramme
2	Lagerhjul $\Phi 200 \times 50$
3	2,5 tommers universalhjul
4	Vannabsorberingsmotor 24V 500W 2 lags
5	festeplate for vannabsorberingsmotor

3. Nal-enhet



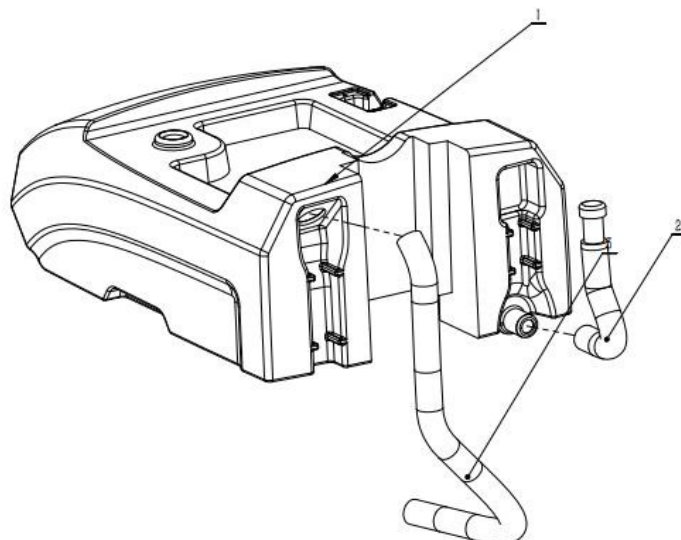
Artikkelnummer	Beskrivelse
1	Suging på stativet
2	Sugekoblingsstang
3	Suge ned stativ
4	1,5 tommers universalhjul
5	Sug

4. Børstemotor



Artikkelnummer	Beskrivelse
1	Nesekoblingsstang
2	Motorfesteplate
3	Børstemotor 24v 400W
4	16 tomers børsteplate
5	Børsteskiivelås
6	Børstedeksel
7	Trekplate

5. Skittenvannstank



Artikkelnummer	Beskrivelse
1	Skittenvannstank
2	Avløpsrør
3	Avløpsugerør



Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har gjort allt för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiserade översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens noggrannhet, vänligen hänvisa till den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Golvskrubb
Modell	TOPCLEAN BATA 2200
Spänning [V]	24
Typ av strömförsörjning	12 V / 52 Ah
Rengöringseffektivitet [m ² /h]	2200
Borstdiameter [mm]	400
Gummiskrapans bredd [mm]	580
Renvattentank [L]	25
Smutsvattentank [L]	35
Borstmotor [W]	500
Sugmotor [W]	550
IP-skyddsklass	IPX3
Mått (LxBxH)	130,5 x 58 x 115 cm
Vikt [kg]	82,2

Beskrivning



Produkten är avsedd för användning på olika kommersiella golv, inklusive epoxiharts, målade, betong- och keramiska kakelytor. Den är lämplig för en rad olika miljöer som restauranger, hotell, kaféer, biografer, fritidsklubbar, gym och kontorsbyggnader.

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

Användning



Figur 1

A- Batteriindikator

B- Nyckelbrytare

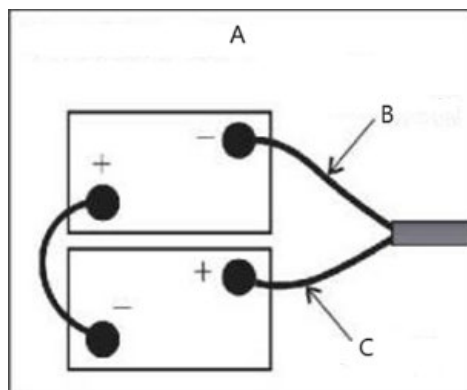
C- Borstbrytarknapp

D- Indikatorlampa

E- Sugbrytarknapp, tryck länge i 3 sekunder

F- Aktivera tyst energisparläge

1. Packa upp maskinen, ta ut den ur facket, placera den på golvet och montera rengöringsborsten och gummiskrapan.
2. Lyft vinkeljusteringshandtaget till cirka 90°~120°, ta bort smutsvattentanken, lokalisera batteriets polkontakter, fäst den röda kabeln till den positiva polen och den svarta kabeln till den negativa polen (som visas i figur 2) och fäst dem med skruvar.



Figur 2

A- Batterikopplingschema

B- Svart kabel

C- Röd kabel

3. Montera avloppstanken, anslut sugröret och fyll revvattentanken med en lämplig rengöringslösning.
4. Bekanta dig med funktionerna och syftena för varje komponent och knapparna på kontrollhandtaget som visas i figur 1.
5. Fäst gummiskrapan på plats och se till att den ligger platt på marken. Dra i vinkeljusteringshandtaget för att ställa in det på en bekväm höjd för operatören och släpp det sedan.
6. Innan du startar maskinen, greppa kontrollhandtaget ordentligt med båda händerna och se till att ingen står nära maskinen för att förhindra potentiella skador om skurmaskinen rör sig plötsligt. Aktivera huvudströmbrytaren, sugmotorn och dräneringsströmbrytaren på kontrollhandtagspanelen; indikatorlamporna tänds och maskinen börjar arbeta.
7. Tryck länge på sugströmbrytarknappen i 3 sekunder för att gå in i ECO-läge, vilket minskar buller och sparar energi.

Rengöring och underhåll

Grundläggande instruktioner

1. Även om maskinen är konstruerad för att vara fukttålig, se till att inget vatten kommer in i de elektriska komponenterna vid normal användning för att förhindra kortslutning eller elektriska stötar. Undvik att vatten eller rengöringsmedel kommer i kontakt med nätkontakten eller kretsarna.
2. Försök inte att montera isär maskinen själv. Om motorn eller kretsen är felaktig, kontakta oss eller en auktoriserad återförsäljare för reparation.
3. Använd inte överdriven kraft. Använd plasthandtagen, spakarna och kontrollknapparna försiktigt för att förhindra onödiga skador.
4. Töm revvatten- och avloppsvattentankarna efter varje användning och rengör avloppstanken och rörledningarna för att förhindra blockeringar.
5. Rengör gummiskrapan efter varje användning och torka den med en mjuk trasa.
6. Om maskinen förvaras under en längre period, ladda batteriet regelbundet för att bibehålla batteriets livslängd.

Batteriunderhåll

1. Undvik att placera batteriet i ett helt slutet utrymme; det bör vara i ett ventilerat utrymme.
2. För att förlänga batteriets livslängd, ladda batteriet omedelbart när det är lågt. Undvik att förvara batteriet med låg eller ingen laddning under längre perioder, eftersom det kan leda till skador.
3. Det tillåtna driftstemperaturintervallet för batteriet är -15 °C till 50 °C , med optimal livslängd uppnådd vid 20 °C till 25 °C .
4. Detta är ett underhållsfritt förseglat batteri som kräver minimalt underhåll. För batterier i ett flytande laddningssystem rekommenderas att logga systemets flytande laddningsspänning och omgivningstemperatur varje månad. Registrera den flytande laddningsspänningen för varje batteri var sjätte månad och, om det finns betydande avvikelser, utför en årlig balanserad laddning. Utför dessutom ett kapacitetsurladdningstest utan att överskrida 50 % av den nominella kapaciteten.
5. Ladda urladdade batterier så snart som möjligt, eftersom förseningar kan göra laddning svår. Ladda batterier som förvaras länge minst en gång om året.
6. Om batteriet uppvisar onormala tecken, såsom sprucket hölje, skador eller läckage, inspektera det noggrant och byt ut batteriet vid behov.

Försiktighetsåtgärder för batterier

1. Håll batteriet borta från gnistor och lågor för att förhindra explosionsrisk.
2. Rengör batteriet med en fuktig trasa. Användning av en torr eller syntetisk trasa kan skapa statisk elektricitet, vilket kan leda till explosion.
3. Undvik att använda lösningsmedel som rökelse, koksvatten, parfym, bensin, diesel eller andra lösliga organiska rengöringsmedel, eftersom de kan skada batterilocket och orsaka läckage, brand eller rök.
4. Demontera inte batteriet. Om svavelsyra kommer i kontakt med hud eller kläder, skölj omedelbart med vatten. Vid kontakt med ögonen, skölj med vatten och sök omedelbart läkarvård.
5. Använd gummihandskar, stövlar och annan skyddsutrustning vid inspektion eller underhåll av batterier för att förhindra elektriska stötar.
6. Undvik att installera batteriet nära värmekällor.

Kassering av använda enheter

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, instruktionsmanualen och förpackningen. Plasten som används för att tillverka enheten kan återvinnas enligt deras markeringar. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö.

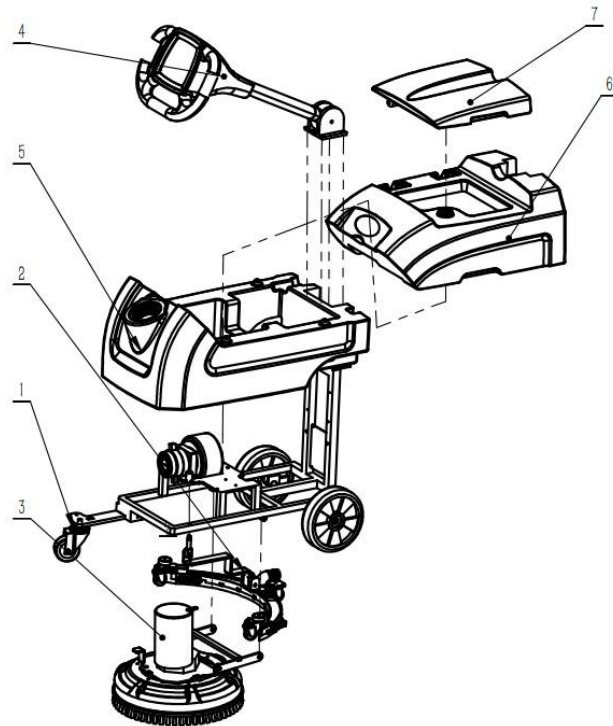
Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.

Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Motorn startar långsamt.	Dålig kontakt mellan kolborstarna i motorn.	Kontrollera, rengör eller byt ut kolborsten.
Motorn roterar inte.	Strömbrytaren är skadad, eller så är nätsladden inte ordentligt ansluten eller så finns det ingen ström.	Byt ut strömbrytaren och kontrollera om det finns ström.
Långsam ström när motorn arbetar.	Kolborstarna i motorn är kraftigt slitna och har dålig kontakt.	Byt ut kolborsten.
Sugmotorn fungerar men kan inte absorbera vatten.	Kontrollera om röret är blockerat. Kontrollera om sugröret är anslutet.	Rengör avloppstanken och rörledningen, anslut sugröret igen och täta det.
Motorn roterar men borsten rör sig inte.	Rotorns och kugghjulets leder är slitna och kontakten är dålig.	Byt ut motorns rotor eller kugghjul.
När strömförsörjningen är normal, slå på dräneringsströmbrytaren men vattnet kan inte tömmas ut.	Dräneringsströmbrytaren är skadad, dräneringsventilen är utbränd och vattenutloppet från renavtangentanken är blockerat.	Byt ut dräneringsströmbrytaren, byt ut magnetventilen och rengör skräpet i renavtangentanken.
Manöverhandtaget kan inte justeras.	Rostiga pinnar.	Om justeringsstången är lös, byt ut eller reparera den vid behov.

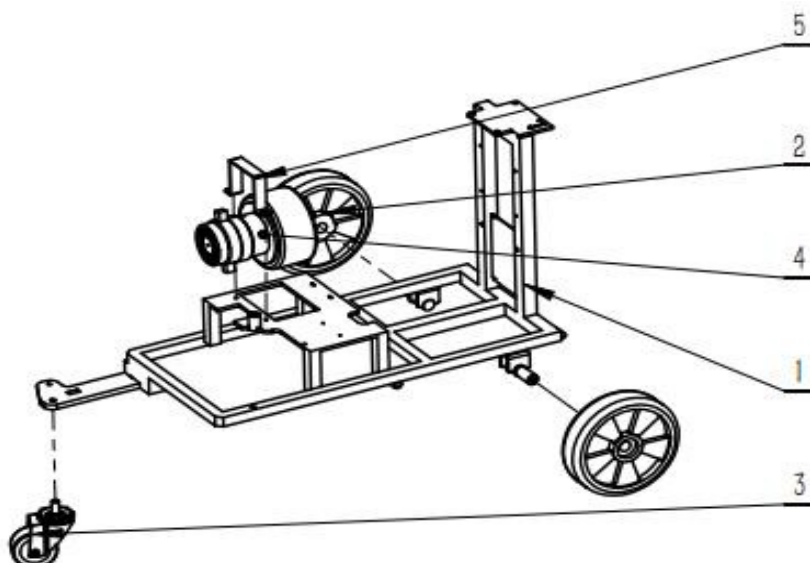
Deldiagram

1. Huvudstruktur



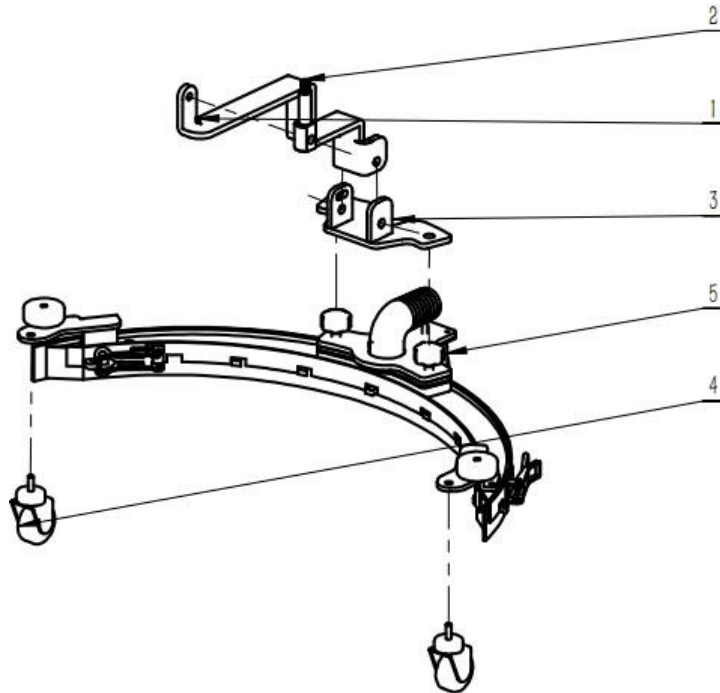
Nummer på del	Beskrivning
1	Basram
2	Gummiskrapa
3	Borstmotor
4	Handtagsenhet
5	400 renvattentank
6	400 smutsvattentank
7	400 vattentanklock

2. Basram



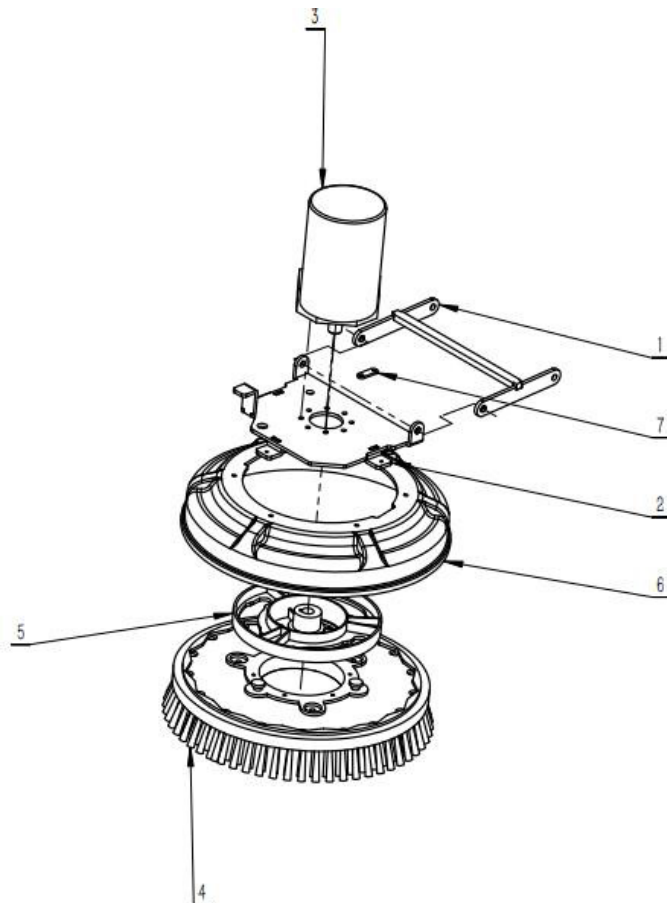
Nummer på del	Beskrivning
1	Basram
2	Lagerhjul $\Phi 200 \times 50$
3	2,5 tums universalhjul
4	Vattenabsorptionsmotor 24V 500W 2 lager
5	Fästplatta för vattenabsorptionsmotor

3. Gummiskrapa



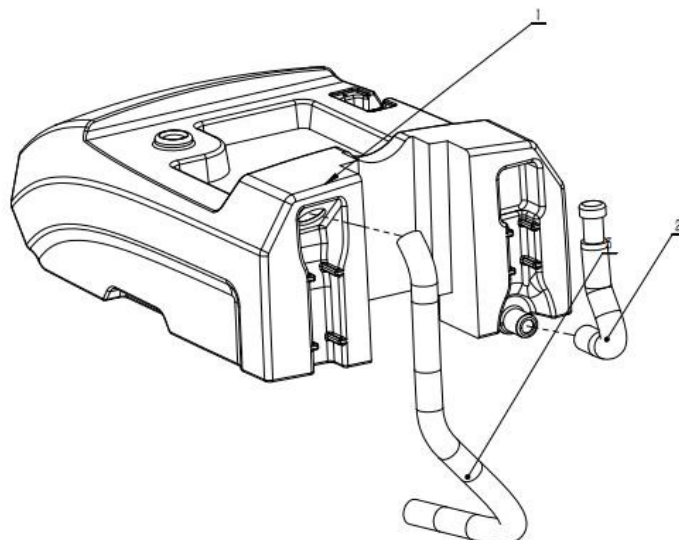
Nummer på del	Beskrivning
1	Sug på stativet
2	Sugstång
3	Sug nedåt Stativ
4	1,5 tums universalhjul
5	Sug

4. Borstmotor



Nummer på del	Beskrivning
1	Vevstång
2	Motorfästplatta
3	Borstmotor 24v 400W
4	16 tums borstplatta
5	Borstskivlås
6	Borstkåpa
7	Dragplatta

5. Smutsvattentank



Nummer på del	Beskrivning
1	Smutsvattentank
2	Avloppsror
3	Avloppssugrör



Este Manual do Usuário foi traduzido por meio de tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir a precisão da tradução, mas observe que traduções automáticas não são perfeitas e não devem substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Em caso de dúvidas sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação através de info@expondo.com.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Lavadora de pisos
Modelo	TOPCLEAN BATA 2200
Voltagem [V]	24
Tipo de alimentação	12 V / 52 Ah
Eficiência de limpeza [m ² /h]	2200
Diâmetro da escova [mm]	400
Largura do rodo [mm]	580
Reservatório de água limpa [L]	25
Reservatório de água suja [L]	35
Motor da escova [W]	500
Motor do aspirador [W]	550
Classe de proteção IP	IPX3
Dimensões (CxLxA)	130,5 x 58 x 115 cm
Peso [kg]	82,2

Descrição



O produto foi projetado para uso em diversos tipos de pisos comerciais, incluindo resina epóxi, pisos pintados, concreto e cerâmica. É adequado para diversos ambientes, como restaurantes, hotéis, cafés, cinemas, clubes de lazer, academias e prédios de escritórios.

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

Utilização



Figura 1

A- Indicador de bateria

B- Botão liga/desliga

C- Botão de seleção da escova

D- Luz indicadora

E- Botão de sucção (pressione e segure por 3 segundos)

F- Modo silencioso de economia de energia

1. Desembale o aparelho, retire-o da bandeja, coloque-o no chão e instale a escova de limpeza e o rodo.
2. Levante a alavanca de ajuste de ângulo para aproximadamente $90^{\circ}\sim 120^{\circ}$, remova o tanque de recuperação, localize os conectores dos terminais da bateria, conecte o fio vermelho ao terminal positivo e o fio preto ao terminal negativo (como mostrado na Figura 2) e fixe-os com parafusos.

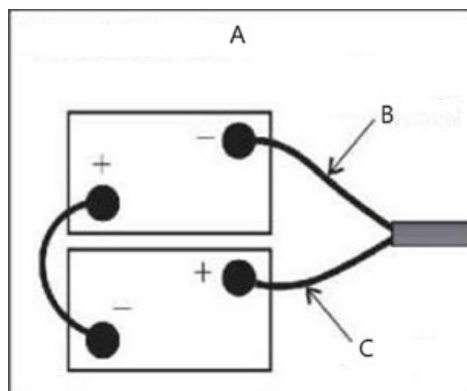


Figura 2

A- Diagrama de conexão da bateria

B- Fio preto

C- Fio vermelho

3. Instale o tanque de esgoto, conecte o tubo de sucção e encha o tanque de água limpa com uma solução detergente adequada.
4. Familiarize-se com as funções e finalidades de cada componente e dos botões da alça de controle, conforme mostrado na Figura 1.
5. Fixe o rodo no lugar, certificando-se de que esteja plano no chão. Puxe a alavanca de ajuste de ângulo para posicioná-lo em uma altura confortável para o operador e, em seguida, solte-a.
6. Antes de ligar a máquina, segure firmemente a alça de controle com as duas mãos, certificando-se de que ninguém esteja perto da máquina para evitar possíveis ferimentos caso a lavadora se mova repentinamente. Acione o interruptor principal, o motor de sucção e o interruptor de drenagem no painel da alça de controle; as luzes indicadoras acenderão e a máquina começará a funcionar.
7. Pressione e segure o botão do interruptor de sucção por 3 segundos para entrar no modo ECO, que reduz o ruído e economiza energia.

Limpeza e manutenção

Instruções básicas

1. Embora a máquina seja projetada para ser à prova de umidade, em condições normais de uso, certifique-se de que não entre água nos componentes elétricos para evitar curtos-circuitos ou choques elétricos. Evite que água ou detergente entrem em contato com o plugue de alimentação ou os circuitos da carcaça.
2. Não tente desmontar a máquina sozinho. Se o motor ou o circuito estiverem com defeito, entre em contato conosco ou com um revendedor autorizado para reparos.
3. Não use força excessiva. Use as alças de plástico, alavancas e botões de controle com cuidado para evitar danos desnecessários.
4. Após cada uso, esvazie os reservatórios de água limpa e de esgoto e limpe o tanque de esgoto e os canos para evitar entupimentos.
5. Limpe o rodo após cada uso e seque-o com um pano macio.
6. Se a máquina for armazenada por um longo período, carregue a bateria regularmente para prolongar sua vida útil.

Manutenção da bateria

1. Evite colocar a bateria em uma área completamente fechada; ela deve ficar em um local ventilado.
2. Para prolongar a vida útil da bateria, recarregue-a imediatamente quando estiver fraca. Evite armazenar a bateria com carga baixa ou zero por longos períodos, pois isso pode causar danos.
3. A faixa de temperatura operacional permitida para a bateria é de -15 °C a 50 °C, com vida útil ideal entre 20 °C e 25 °C.
4. Esta é uma bateria selada que não requer manutenção, exigindo cuidados mínimos. Para baterias em um sistema de carga flutuante, recomenda-se registrar mensalmente a tensão de carga flutuante e a temperatura ambiente do sistema. Registre a tensão de carga flutuante de cada bateria a cada seis meses e, se houver discrepâncias significativas, realize uma carga balanceada anual. Além disso, realize um teste de descarga de capacidade sem exceder 50% da capacidade nominal.
5. Recarregue as baterias descarregadas o mais rápido possível, pois atrasos podem dificultar a recarga. Para baterias armazenadas por longos períodos, recarregue-as pelo menos uma vez por ano.
6. Se a bateria apresentar sinais anormais, como rachaduras na carcaça, danos ou vazamentos, inspecione-a cuidadosamente e substitua-a, se necessário.

Precauções com a bateria

1. Mantenha a bateria longe de faíscas e chamas para evitar o risco de explosão.
2. Limpe a bateria com um pano úmido; o uso de um pano seco ou sintético pode gerar eletricidade estática, podendo causar uma explosão.
3. Evite usar solventes como incenso, água com gás, perfume, gasolina, diesel ou outros produtos de limpeza orgânicos solúveis, pois podem danificar a tampa da bateria e causar vazamentos, incêndio ou fumaça.
4. Não desmonte a bateria. Se o ácido sulfúrico entrar em contato com a pele ou a roupa, lave imediatamente com água. Em caso de contato com os olhos, lave com água e procure atendimento médico imediatamente.
5. Ao inspecionar ou fazer manutenção nas baterias, use luvas de borracha, botas e outros equipamentos de proteção para evitar choque elétrico.
6. Evite instalar a bateria perto de fontes de calor.

Descarte de dispositivos usados

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verifique o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados na fabricação do dispositivo podem ser reciclados seguindo as indicações de reciclagem. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.

Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.

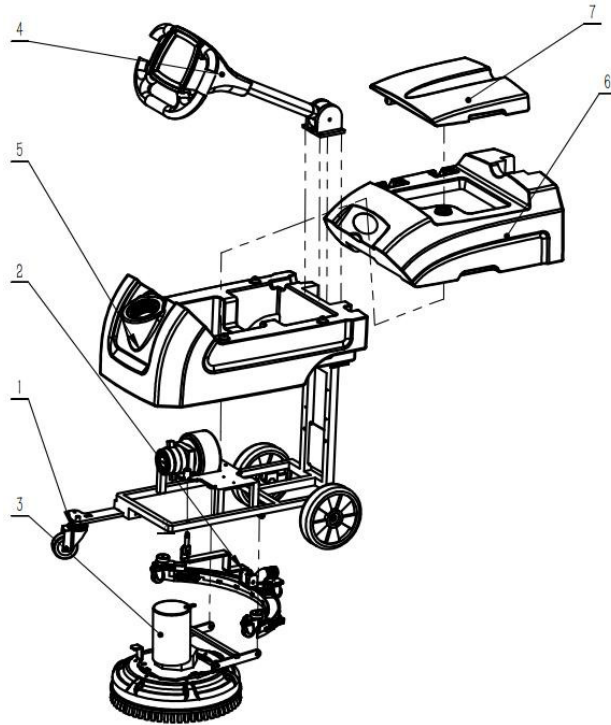
Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Solução
O motor liga lentamente.	Mau contato das escovas de carvão no motor.	Verifique, limpe ou substitua as escovas de carvão.
O motor não gira.	O interruptor de alimentação está danificado, o cabo de alimentação não está bem conectado ou não há energia.	Substitua o interruptor e verifique se há eletricidade.
Baixa potência quando o motor está funcionando.	As escovas de carvão do motor estão muito desgastadas e fazem pouco contato.	Substitua a escova de carvão.
O motor de sucção funciona, mas não consegue aspirar água.	Verifique se o cano está entupido. Verifique se o tubo de sucção está conectado.	Limpe o tanque de esgoto e a tubulação, reconecte o tubo de sucção e vede-o.
O motor gira, mas a escova não se move.	As juntas do rotor e da engrenagem estão desgastadas e o contato é deficiente.	Substitua o rotor ou a engrenagem do motor.
Quando a tensão da fonte de alimentação está normal, ligue o interruptor de drenagem, mas a água não escoar.	O interruptor de drenagem está danificado, a válvula de drenagem está queimada e a saída de água do reservatório de água limpa está	Substitua o interruptor de drenagem, substitua a válvula solenoide e limpe os detritos no tanque de água limpa.

	bloqueada.	
A alavanca de controle não pode ser ajustada.	Dentes enferrujados.	Caso a haste de ajuste esteja solta, substitua-a ou repare-a, se necessário.

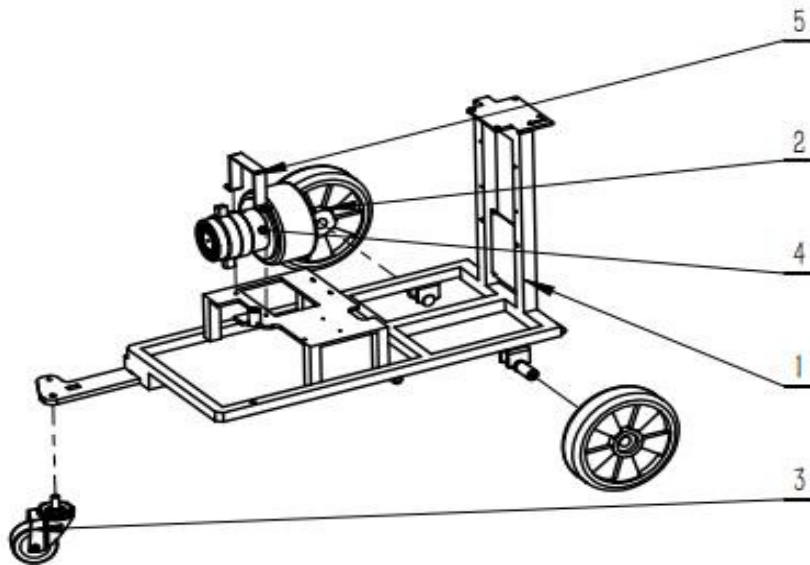
Diagrama de peças

1. A estrutura principal



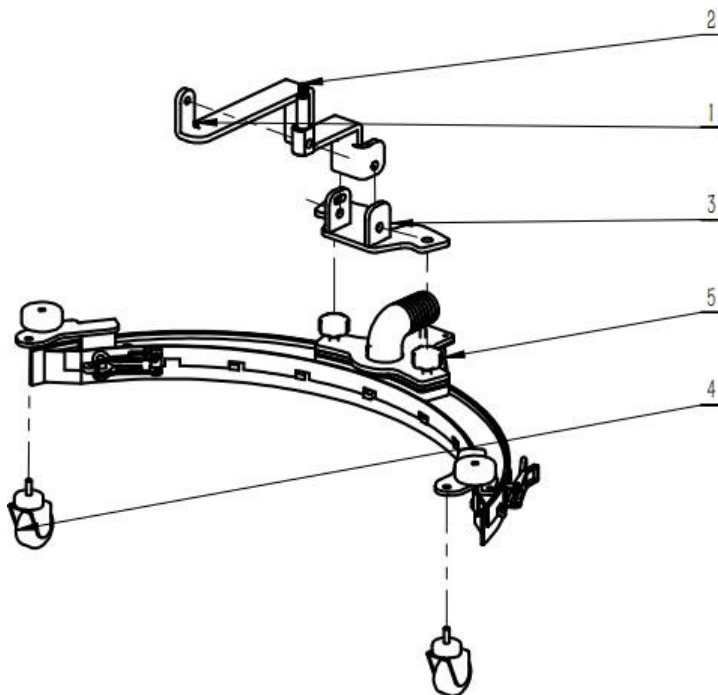
Número da peça	Descrição
1	Estrutura de base
2	Conjunto de rodo
3	Motor com escovas
4	Conjunto da alça
5	Tanque de água limpa de 400 litros
6	tanque de água suja de 400 litros
7	Tampa para tanque de água 400

2. Estrutura de base

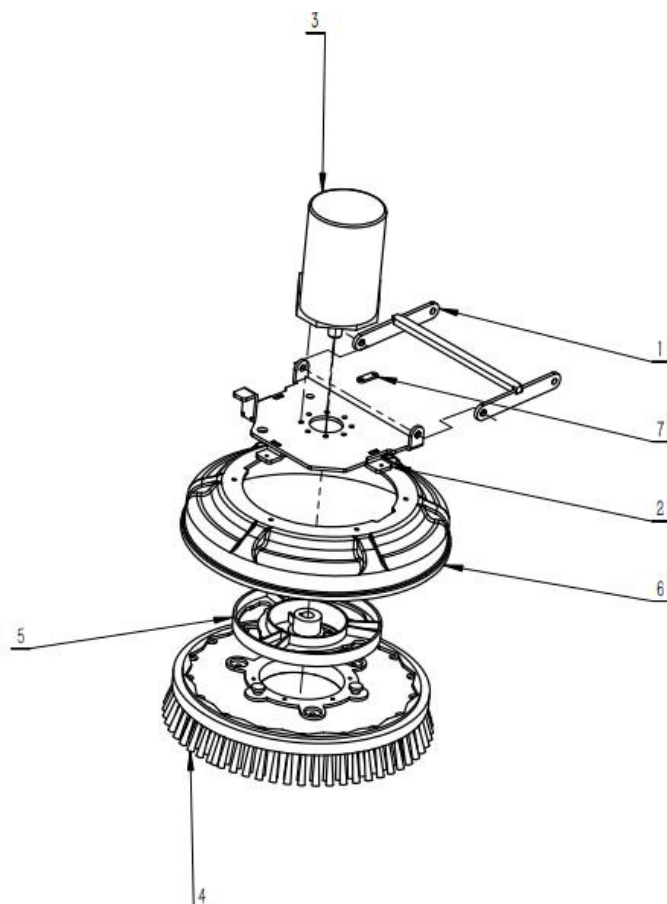


Número da peça	Descrição
1	Estrutura de base
2	Rodízio com rolamento $\Phi 200 \times 50$
3	roda universal de 2,5 polegadas
4	Motor de absorção de água 24V 500W 2 camadas
5	Placa de fixação do motor de absorção de água

3. Conjunto de rodo

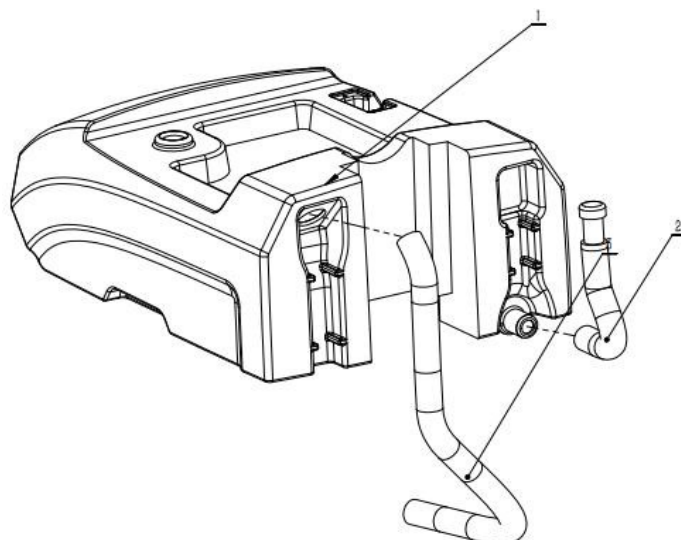


Número da peça	Descrição
1	Ventosa no suporte
2	Haste de conexão de sucção
3	Suporte com ventosa
4	roda universal de 1,5 polegadas
5	Sugar

4. Motor com escovas

Número da peça	Descrição
1	Biela de ligação do nariz
2	Placa de fixação do motor
3	Motor com escovas 24V 400W
4	placa de escova de 16 polegadas
5	Trava do disco da escova
6	Tampa da escova
7	Placa de puxar

5. Reservatório de água suja



Número da peça	Descrição
1	Reservatório de água suja
2	Tubo de esgoto
3	Tubo de sucção de esgoto



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme maximálne úsilie, aby sme zabezpečili presnosť prekladu, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na nahradenie ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na vyžiadanie na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Dryer podláh
Model	TOPCLEAN BATA 2200
Napätie [V]	24
Typ batérie	12 V / 52 Ah
Čistiaca účinnosť [m ² /h]	2200
Priemer kefy [mm]	400
Šírka stierky [mm]	580
Nádrž na čistú vodu [L]	25
Nádrž na špinavú vodu [L]	35
Motor kefy [W]	500
Motor sania [W]	550
Trieda ochrany IP	IPX3
Rozmery (DxŠxV)	130,5 x 58 x 115 cm
Hmotnosť [kg]	82,2

Popis



Produkt je určený na použitie na rôznych komerčných podlahách vrátane epoxidových, natretých, betónových a keramických dlaždíc. Je vhodný pre rôzne prostredia, ako sú reštaurácie, hotely, kaviarne, kiná, voľnočasové kluby, telocvične a kancelárske budovy.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

Prevádzka



Obrázok 1

A- Indikátor batérie

B- Kľúčový spínač

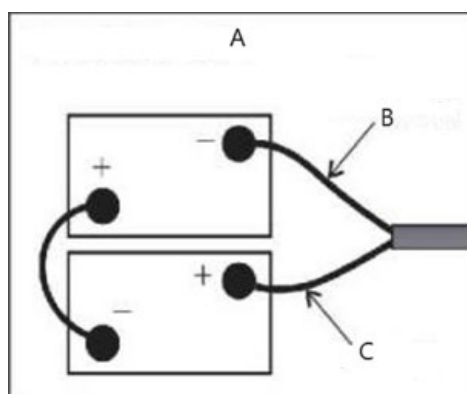
C- Tlačidlo spínača kľuky

D- Kontrolka

E- Tlačidlo spínača sania, dlhé stlačenie na 3 sekundy

F- Prechod do tichého režimu úspory energie

1. Rozbaľte stroj, vyberte ho zo zásobníka, položte ho na zem a nainštalujte čistiacu kefu a stierku.
2. Zdvihnute páku nastavenia uhla približne na $90^{\circ}\sim 120^{\circ}$, vyberte zbernú nádrž, nájdite konektory batérie, pripojte červený vodič ku kladnému pólu a čierny vodič k zápornému pólu (ako je znázornené na obrázku 2) a zaistite ich skrutkami.



Obrázok 2

A- Schéma zapojenia batérie

B- Čierny vodič

C- Červený vodič

3. Nainštalujte nádrž na odpadovú vodu, pripojte sacie potrubie a naplňte nádrž na čistú vodu vhodným roztokom čistiaceho prostriedku.
4. Oboznámte sa s funkciami a účelom každej súčasti a tlačidlami ovládacej páky, ako je znázornené na obrázku 1.
5. Upevnite stierku na mieste a uistite sa, že leží rovno na zemi. Potiahnite páku nastavenia uhla, aby ste ju nastavili do pohodlnej výšky pre obsluhu, a potom ju uvoľnite.
6. Pred spustením stroja pevne uchopte ovládaciu páku oboma rukami a uistite sa, že v blízkosti stroja nikto nestojí, aby ste predišli možnému zraneniu, ak sa čistič náhle pohne. Aktivujte hlavný vypínač, sací motor a spínač odvodnenia na paneli ovládacej páky; rozsvietia sa kontrolky a stroj začne pracovať.
7. Dlhú stlačte tlačidlo spínača sania na 3 sekundy, aby ste prepli do režimu ECO, ktorý znižuje hluk a šetrí energiu.

Čistenie a údržba

Základné pokyny

1. Hoci je zariadenie navrhnuté tak, aby bolo odolné voči vlhkosti, pri bežnom používaní sa uistite, že do elektrických komponentov nevnikne voda, aby ste predišli skratom alebo úrazu elektrickým prúdom. Zabráňte kontaktu vody alebo čistiaceho prostriedku so sieťovou zástrčkou alebo obvody zariadenia.
2. Nepokúšajte sa stroj rozoberať sami. Ak je motor alebo obvod chybný, kontaktujte nás alebo autorizovaného predajcu kvôli oprave.
3. Nepoužívajte nadmernú silu. Plastové rukoväte, páky a ovládacie tlačidlá používajte opatrne, aby ste predišli zbytočnému poškodeniu.
4. Po každom použití vypustite nádrž na čistú a odpadovú vodu a vyčistite nádrž na odpadovú vodu a potrubia, aby ste predišli upchatiu.
5. Po každom použití vyčistite stierku a osušte ju mäkkou handričkou.
6. Ak je stroj skladovaný dlhší čas, pravidelne nabíjajte batériu, aby sa zachovala jej životnosť.

Údržba batérie

1. Batériu neumiestňujte do úplne uzavretého priestoru; mala by byť vo vetranom priestore.
2. Ak chcete predĺžiť životnosť batérie, batériu ihneď dobijte, keď je takmer vybitá. Vyhňte sa dlhodobému skladovaniu batérie s nízkym alebo nulovým nabitím, pretože to môže viesť k poškodeniu.
3. Povolený rozsah prevádzkových teplôt batérie je -15 °C až 50 °C, pričom optimálna životnosť sa dosahuje pri 20 °C až 25 °C.
4. Ide o bezúdržbovú uzavretú batériu, ktorá vyžaduje minimálnu údržbu. Pri batériách v systéme udržiavacieho nabíjania sa odporúča mesačne zaznamenávať napätie udržiavacieho nabíjania systému a okolitú teplotu. Každých šesť mesiacov zaznamenávajú napätie pri udržiavanom nabití každej batérie a v prípade výrazných odchýlok vykonajte každoročne vyvážené nabíjanie. Okrem toho vykonajte test kapacitného vybitia bez prekročenia 50 % menovitej kapacity.
5. Vybité batérie nabite čo najskôr, pretože oneskorenia môžu sťažiť nabíjanie. Dlhodobu skladované batérie nabíjajte aspoň raz ročne.
6. Ak batéria vykazuje abnormálne znaky, ako je prasknutý kryt, poškodenie alebo únik, dôkladne ju skontrolujte a v prípade potreby batériu vymeňte.

Bezpečnostné opatrenia týkajúce sa batérie

1. Uchovávajte batériu mimo dosahu iskier a ohňa, aby ste predišli riziku výbuchu.
2. Batériu čistite vlhkou handričkou; použitie suchej alebo syntetickej handričky môže vytvoriť statickú elektrinu, ktorá môže viesť k výbuchu.
3. Nepoužívajte rozpúšťadlá, ako sú kadidlo, koksová voda, parfum, benzín, nafta alebo iné rozpustné organické čistiace prostriedky, pretože môžu poškodiť kryt batérie a spôsobiť úniky, požiar alebo dym.
4. Batériu nerozoberajte. Ak sa kyselina sírová dostane do kontaktu s pokožkou alebo odevom, ihneď ich vypláchnite vodou. Pri kontakte s očami ich vypláchnite vodou a ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
5. Pri kontrole alebo údržbe batérií noste gumené rukavice, topánky a iné ochranné prostriedky, aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom.
6. Neinštalujte batériu v blízkosti zdrojov tepla.

Likvidácia použitých zariadení

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na produkte, v návode na použitie a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia je možné recyklovať podľa ich označenia. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

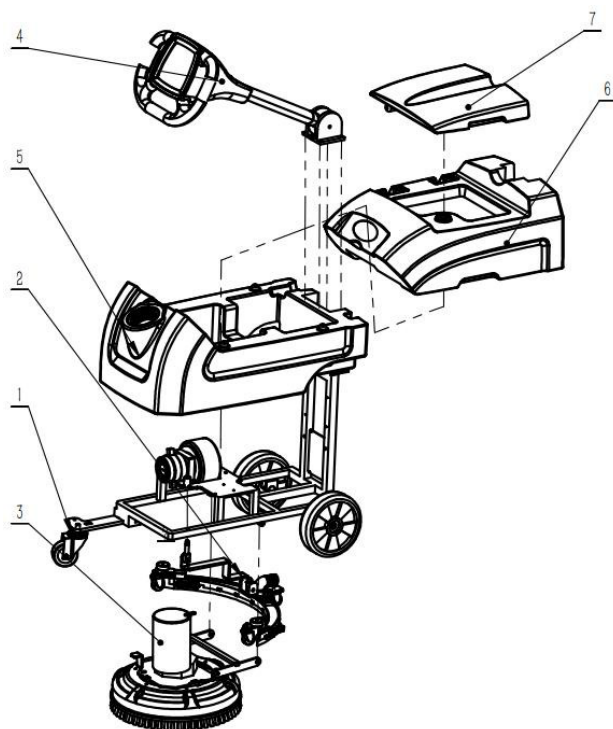
Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

Riešenie problémov

Problém	Možná príčina	Riešenie
Motor sa pomaly rozbieha.	Slabý kontakt uhlíkových kefiiek v motore.	Skontrolujte, vyčistite alebo vymeňte uhlíkovú kefu.
Motor sa neotáča.	Vypínač je poškodený, napájací kábel nie je správne pripojený alebo nie je k dispozícii napájanie.	Vymeňte spínač a skontrolujte, či je tam elektrina.
Pomalý výkon, keď motor beží.	Uhlíkové kefy v motore sú silne opotrebované a majú slabý kontakt.	Vymeňte uhlíkovú kefu.
Sací motor funguje, ale nedokáže nasat' vodu.	Skontrolujte, či nie je potrubie upchaté. Skontrolujte, či je pripojené sacie potrubie.	Vyčistite nádrž na odpadovú vodu a potrubie, znovu pripojte sacie potrubie a utesnite ho.
Motor sa otáča, ale kefa sa nepohybuje.	Klíby rotora a ozubeného kolesa sú opotrebované a kontakt je slabý.	Vymeňte rotor motora alebo ozubené koleso.
Keď je napätie napájania normálne, zapnite vypúšťací spínač, ale voda sa nedá vypustiť.	Vypúšťací spínač je poškodený, vypúšťací ventil je spálený a výpusť vody z nádrže na čistú vodu je zablokovaný.	Vymeňte vypúšťací spínač, vymeňte solenoidový ventil a vyčistite nečistoty v nádrži na čistú vodu.
Ovládaci páku nie je možné nastaviť.	Hrdzavé hroty.	Ak je nastavovacia tyč uvoľnená, v prípade potreby ju vymeňte alebo opravte.

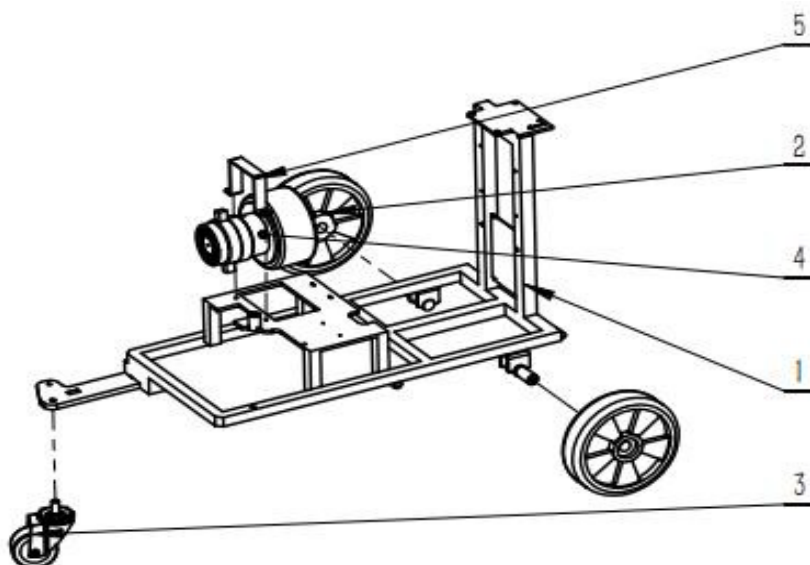
Schéma súčiastok

1. Hlavná štruktúra



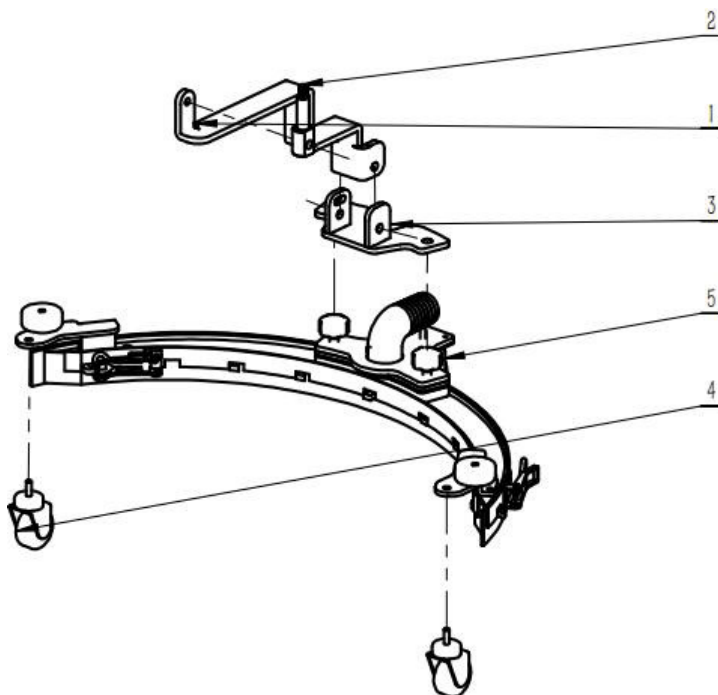
Diel č.	Popis
1	Základný rám
2	Zostava stierky
3	Kefový motor
4	Zostava rukoväte
5	400 nádrž na čistú vodu
6	400 nádrž na špinavú vodu
7	Kryt nádrže na vodu 400

2. Základný rám



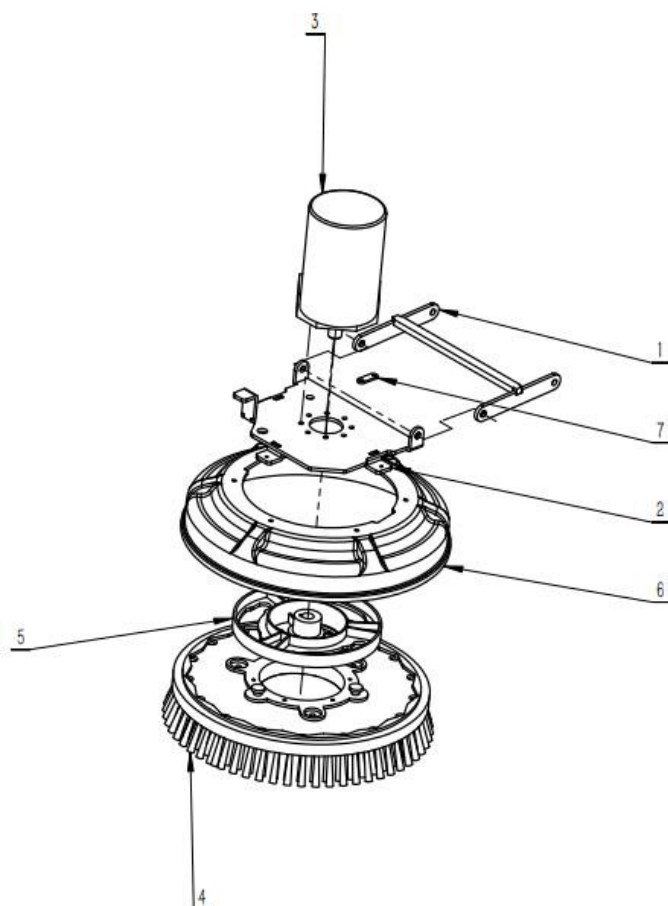
Diel č.	Popis
1	Základný rám
2	Ložiskové koliesko $\Phi 200 \times 50$
3	2,5-palcové univerzálne koleso
4	Motor na absorpciu vody 24V 500W 2 vrstvy
5	Upevňovacia doska motora na absorpciu vody

3. Zostava stierky



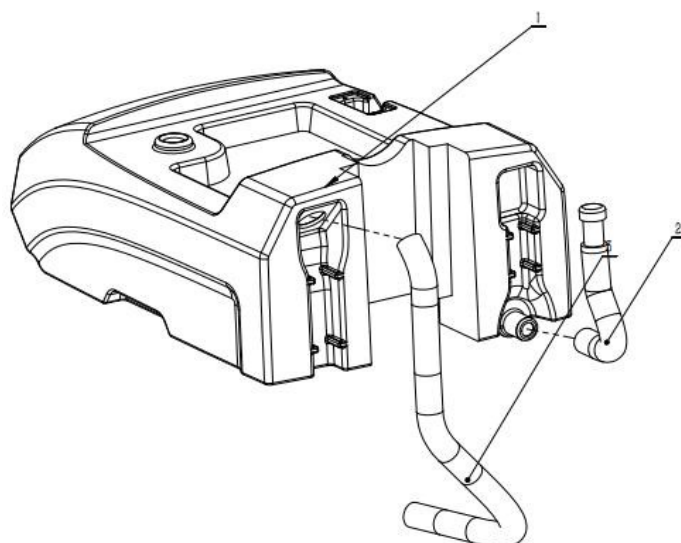
Diel č.	Popis
1	Prísavka na stojane
2	Sacia ojnica
3	Prísavný stojan
4	1,5-palcové univerzálne koleso
5	Cmúľať

4. Kefový motor



Diel č.	Popis
1	Ojnica v nose
2	Upevňovacia doska motora
3	Motor kefy 24V 400W
4	16-palcový kefový tanier
5	Zámok kotúča kefy
6	Kryt kefy
7	Ťahová doska

5. Nádrž na špinavú vodu



Diel č.	Popis
1	Nádrž na špinavú vodu
2	Odpadové potrubie
3	Nasávacie potrubie odpadových vôd



Това ръководство за потребителя е преведено с помощта на машинен превод. Положили сме всички усилия, за да гарантираме точността на превода, но моля, обърнете внимание, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешките преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всички разлики между преведената версия и оригиналния английски език не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната референтна. Повече езикови версии са достъпни при заявка чрез info@expondo.com.

Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра
Име на продукта	Подопочистваща машина
Модел	TOPCLEAN BATA 2200
Напрежение [V]	24
Тип батерия	12 V / 52 Ah
Ефективност на почистване [m ² /h]	2200
Диаметър на четката [mm]	400
Ширина на гумената гума [mm]	580
Резервоар за чиста вода [L]	25
Резервоар за мръсна вода [L]	35
Мотор на четката [W]	500
Мотор на смукачка [W]	550
Клас на защита	IPX3
Размери (ДхШхВ)	130.5 x 58 x 115 cm
Тегло [kg]	82,2

Описание



Продуктът е предназначен за употреба върху различни търговски подове, включително епоксидна смола, боядисани, бетонни и керамични плочки. Подходящ е за различни места, като ресторанти, хотели, кафенета, кина, клубове за отдих, фитнес зали и офис сгради.

Потребителят е отговорен за всякакви щети, произтичащи от непреднамерена употреба на устройството.

Работа



Фигура 1

A- Индикатор за батерията

B- Ключ

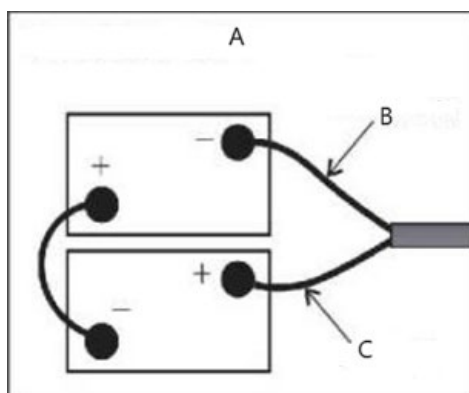
C- Бутон за превключване на четката

D- Индикаторна светлина

E- Бутон за превключване на засмукването, продължително натискане за 3 секунди

F- Влизане в тих режим на пестене на енергия

1. Разопакувайте машината, извадете я от тавата, поставете я на земята и монтирайте четката за почистване и чистачката.
2. Повдигнете дръжката за регулиране на ъгъла до приблизително $90^{\circ}\sim 120^{\circ}$, извадете резервоара за отработена вода, намерете клемните конектори на батерията, свържете червения проводник към положителния извод, а черния проводник към отрицателния извод (както е показано на Фигура 2) и ги закрепете с винтове.



Фигура 2

A- Диаграма на свързване на батерията

B- Черен проводник

С- Червен проводник

3. Монтирайте резервоара за отпадъчни води, свържете смукателната тръба и напълнете резервоара за чиста вода с подходящ разтвор на препарат.
4. Запознайте се с функциите и предназначението на всеки компонент и бутоните на дръжката за управление, както е показано на Фигура 1.
5. Закрепете чистачката на място, като се уверите, че тя лежи плоско на земята. Издърпайте дръжката за регулиране на ъгъла, за да я настроите на удобна височина за оператора, след което я освободете.
6. Преди да стартирате машината, хванете здраво дръжката за управление с две ръце, като се уверите, че никой не стои близо до машината, за да предотвратите потенциално нараняване, ако почистващата машина се задвижи внезапно. Активирайте главния превключвател, смукателния двигател и превключвателя за отводняване на панела на дръжката за управление; Индикаторните лампички ще светнат и машината ще започне да работи.
7. Натиснете продължително бутона за засмукване за 3 секунди, за да влезете в ECO режим, който намалява шума и пести енергия.

Почистване и поддръжка

Основни инструкции

1. Въпреки че машината е проектирана да бъде влагоустойчива, при нормална употреба се уверете, че в електрическите компоненти не попада вода, за да предотвратите късо съединение или токов удар. Избягвайте контакт на вода или препарат с щепсела или електрическите вериги на корпуса.
2. Не се опитвайте да разглобявате машината сами. Ако двигателят или веригата са повредени, свържете се с нас или с оторизиран дилър за ремонт.
3. Не използвайте прекомерна сила. Използвайте внимателно пластмасовите дръжки, лостове и бутони за управление, за да предотвратите ненужни повреди.
4. След всяка употреба изпразвайте резервоарите за чиста и отпадъчна вода и почиствайте резервоара за отпадъчни води и тръбопроводите, за да предотвратите запушвания.
5. Почиствайте чистачката след всяка употреба и я подсушавайте с мека кърпа.
6. Ако машината се съхранява за продължителен период от време, зареждайте батерията редовно, за да поддържате живота ѝ.

Поддръжка на батерията

1. Избягвайте да поставяте батерията в напълно затворено пространство; тя трябва да е на проветриво място.
2. За да удължите живота на батерията, зареждайте батерията своевременно, когато е изтощена. Избягвайте съхраняването на батерията с нисък или нулев заряд за продължителни периоди, тъй като това може да доведе до повреда.
3. Допустимият работен температурен диапазон за батерията е от -15°C до 50°C, като оптимален живот се постига при 20°C до 25°C.
4. Това е запечатана батерия, неизискваща поддръжка, изискваща минимална поддръжка. За батерии в система с плаващо зареждане се препоръчва ежемесечно да се регистрират напрежението на плаващо зареждане на системата и околната температура. Записвайте напрежението на плаващо зареждане на всяка батерия на всеки шест месеца и, ако има значителни несъответствия,

извършвайте годишно балансирано зареждане. Освен това, провеждайте тест за разреждане на капацитета, без да превишавате 50% от номиналния капацитет.

5. Зареждайте разредените батерии възможно най-скоро, тъй като забавянията могат да затруднят презареждането. За батерии, съхранявани дългосрочно, зареждайте поне веднъж годишно.
6. Ако батерията показва необичайни признаци, като например спукан корпус, повреда или теч, проверете я внимателно и сменете батерията, ако е необходимо.

Предпазни мерки за батерията

1. Дръжте батерията далеч от искри и пламъци, за да предотвратите риска от експлозия.
2. Почиствайте батерията с влажна кърпа; използването на суха или синтетична кърпа може да създаде статично електричество, което потенциално може да доведе до експлозия.
3. Избягвайте използването на разтворители като тамян, кока-кола, парфюм, бензин, дизел или други разтворими органични почистващи препарати, тъй като те могат да повредят капака на батерията и да причинят течове, пожар или дим.
4. Не разгласявайте батерията. Ако сярна киселина попадне в контакт с кожата или дрехите, изплакнете незабавно с вода. При контакт с очите, изплакнете с вода и незабавно потърсете медицинска помощ.
5. Когато проверявате или поддържате батерии, носете гумени ръкавици, ботуши и други предпазни средства, за да предотвратите токов удар.
6. Избягвайте инсталирането на батерията в близост до източници на топлина.

Изхвърляне на използвани устройства

Не изхвърляйте това устройство в системите за битови отпадъци. Предайте го в пункт за рециклиране и събиране на електрически и електрически уреди. Проверете символа върху продукта, ръководството за употреба и опаковката. Пластмасите, използвани за изработката на устройството, могат да бъдат рециклирани, следвайки техните маркировки. Като избирате да рециклирате, вие допринасяте значително за опазването на околната среда.

Свържете се с местните власти за информация относно местния ви пункт за рециклиране.

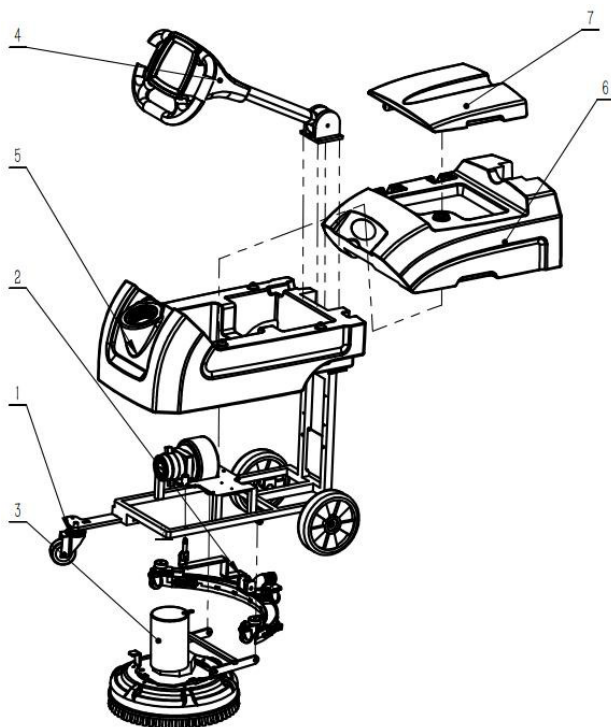
Отстраняване на неизправности

Проблем	Възможна причина	Решение
Двигателят стартира бавно.	Лош контакт на графитните четки в двигателя.	Проверете, почистете или сменете графитната четка.
Двигателят не се върти.	Ключът за захранване е повреден, захранващият кабел не е свързан добре или няма захранване.	Сменете ключа и проверете дали има електричество.
Бавно захранване, когато двигателят работи.	Графитните четки в двигателя са силно износени и имат лош контакт.	Сменете графитната четка.
Всмукателният двигател работи, но не може да абсорбира вода.	Проверете дали тръбата е запушена. Проверете дали смукателната	Почистете резервоара за отпадъчни води и тръбопровода, свържете отново

	тръба е свързана.	смукателната тръба и я уплътнете.
Двигателят се върти, но четката не се движи.	Връзките на ротора и зъбното колело са износени и контактът е лош.	Сменете ротора или зъбното колело на двигателя.
Когато захранващото напрежение е нормално, включете превключвателя за източване, но водата не може да се източи.	Превключвателят за източване е повреден, изпускателният клапан е изгорял и изходът за вода на резервоара за чиста вода е блокиран.	Сменете превключвателя за източване, сменете електромагнитния клапан и почистете отломките в резервоара за чиста вода.
Ръчката за управление не може да се регулира.	Ръждясали зъбци.	Ако регулиращият прът е хлабав, моля, сменете го или го поправете, ако е необходимо.

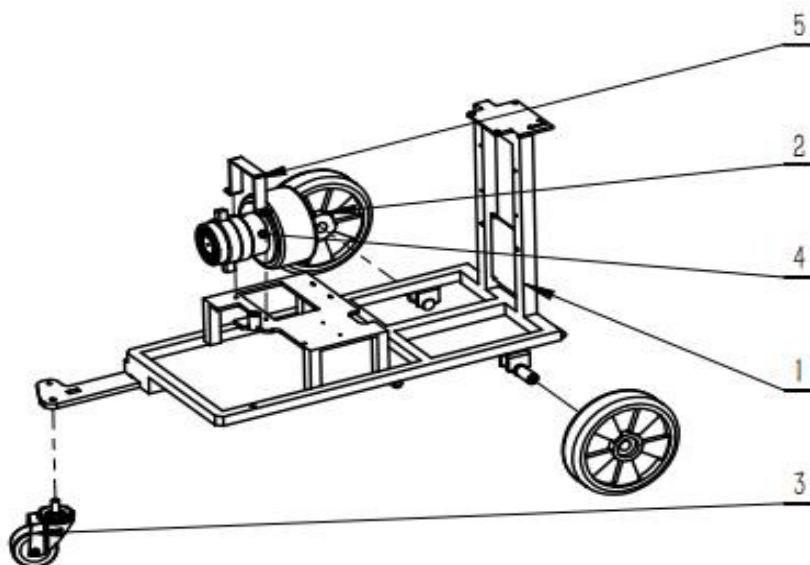
Диаграма на частите

1. Основна конструкция



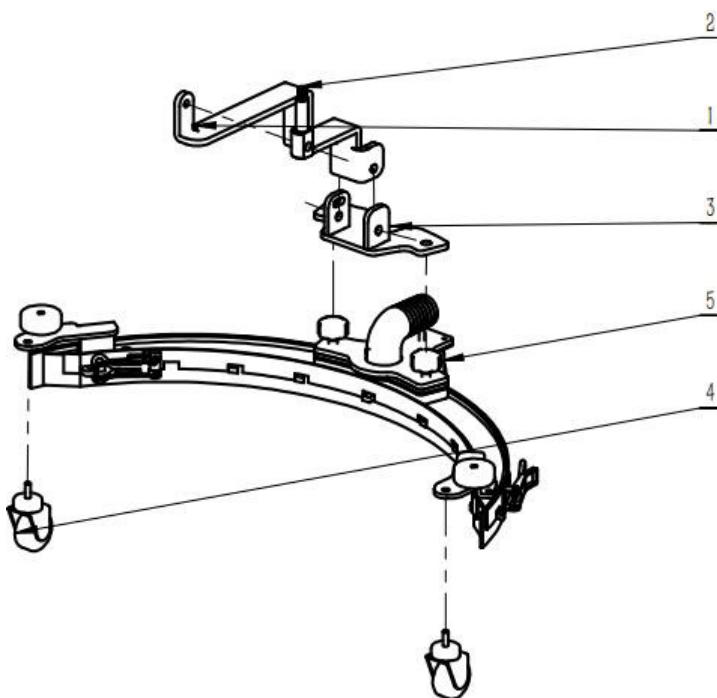
Номер на частта	Описание
1	Основна рамка
2	Сглобка на чистачка
3	Мотор на четката
4	Сглобка на дръжката
5	Резервоар за чиста вода 400
6	Резервоар за мръсна вода 400
7	Капак на резервоара за вода

2. Основна рамка



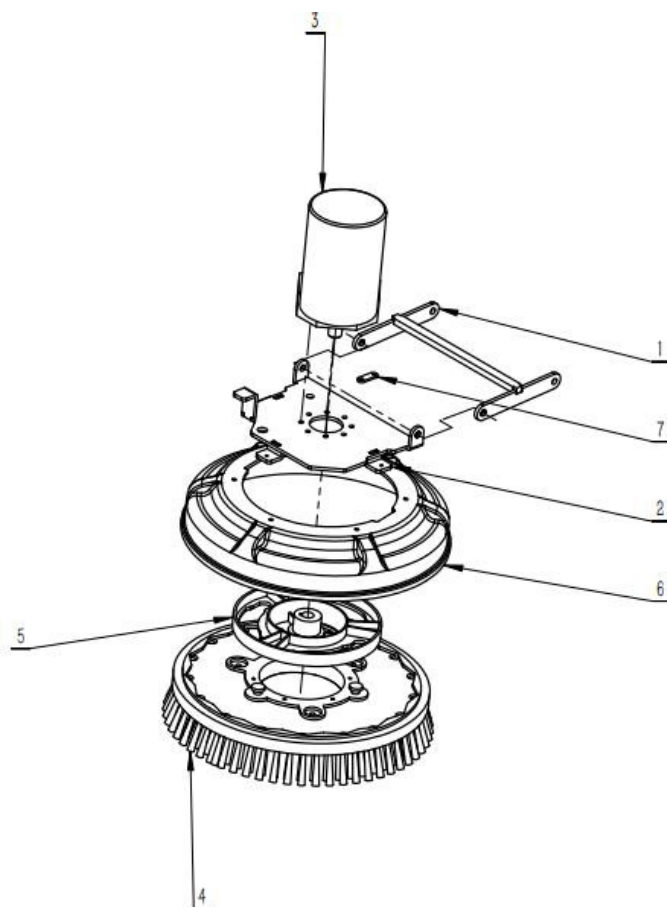
Номер на частта	Описание
1	Основна рамка
2	Лагерно колело Ф200Х50
3	2.5-инчово универсално колело
4	Мотор за абсорбиране на вода 24V 500W 2 слоя
5	Фиксираща плоча на мотора за абсорбиране на вода

3. Сглобка на чистачка



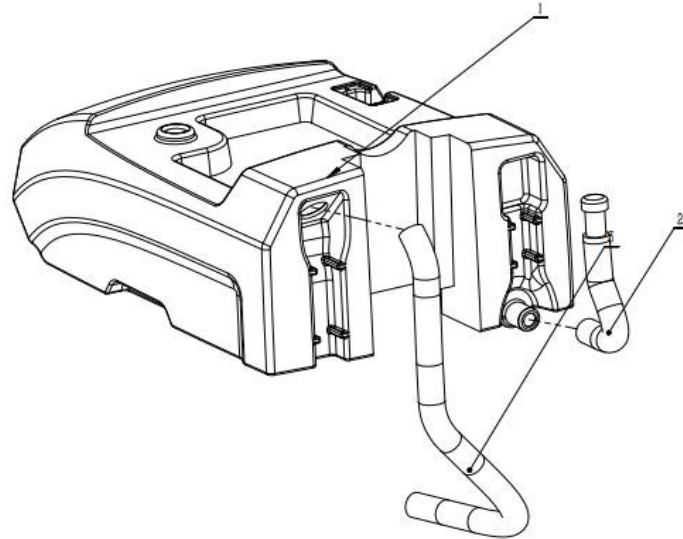
Номер на частта	Описание
1	Засмукване на стойката
2	Свързващ прът
3	Смукателна стойка
4	1.5-инчово универсално колело
5	Мотор за засмукване

4. четка



Номер на частта	Описание
1	Свързващ прът на носа
2	Фиксираща плоча на двигателя
3	Мотор на четката 24v 400W
4	16-инчова плоча за четка
5	Заклучване на диска на четката
6	Капак на четката
7	Издърпваща плоча

5. Резервоар за мръсна вода



Номер на частта	Описание
1	Резервоар за мръсна вода
2	Канализационна тръба
3	Смукателна тръба за отпадъчни води



Αυτό το Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί με μηχανική μετάφραση. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε την ακρίβεια της μετάφρασης, αλλά λάβετε υπόψη ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου Χρήστη είναι στα Αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και του πρωτότυπου αγγλικού δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία αποτελεί την επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

Τεχνικά δεδομένα

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου
Όνομα προϊόντος	Πλυντήριο δαπέδων
Μοντέλο	TOPCLEAN BATA 2200
Τάση [V]	24
Τύπος μπαταρίας	12 V / 52 Ah
Απόδοση καθαρισμού [m ² /h]	2200
Διάμετρος βούρτσας [mm]	400
Πλάτος σπάτουλας [mm]	580
Δεξαμενή καθαρού νερού [L]	25
Δεξαμενή βρώμικου νερού [L]	35
Κινητήρας βούρτσας [W]	500
Κινητήρας αναρρόφησης [W]	550
Κλάση προστασίας	IPX3
Διαστάσεις (ΜxΠxΥ)	130,5 x 58 x 115 cm
Βάρος [kg]	82,2

Περιγραφή



Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε διάφορα εμπορικά δάπεδα, συμπεριλαμβανομένων επιφανειών εποξειδικής ρητίνης, βαμμένων, σκυροδέματος και κεραμικών πλακιδίων. Είναι κατάλληλο για μια σειρά από

χώρους όπως εστιατόρια, ξενοδοχεία, καφετέριες, κινηματογράφους, κέντρα αναψυχής, γυμναστήρια και κτίρια γραφείων.

Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από ακούσια χρήση της συσκευής.

Λειτουργία



Σχήμα 1

A- Ένδειξη μπαταρίας

B- Διακόπτης κλειδιού

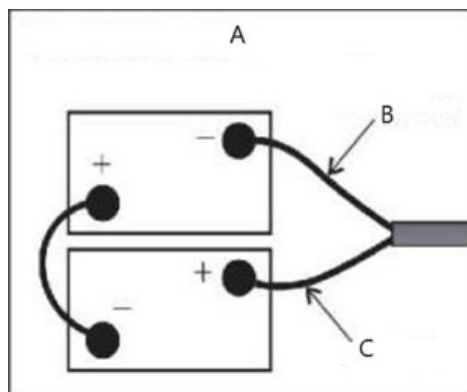
C- Κουμπί διακόπτη βουρτσών

D- Ενδεικτική λυχνία

E- Κουμπί διακόπτη αναρρόφησης, πατήστε παρατεταμένα για 3 δευτερόλεπτα

F- Ενεργοποιήστε την αθόρυβη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας

1. Αποσυνεχάστε το μηχάνημα, αφαιρέστε το από το δίσκο, τοποθετήστε το στο έδαφος και τοποθετήστε τη βούρτσα καθαρισμού και την σπάτουλα.
2. Σηκώστε τη λαβή ρύθμισης γωνίας περίπου στις $90^{\circ}\sim 120^{\circ}$, αφαιρέστε το δοχείο ανάκτησης, εντοπίστε τους ακροδέκτες της μπαταρίας, συνδέστε το κόκκινο καλώδιο στον θετικό ακροδέκτη και το μαύρο καλώδιο στον αρνητικό ακροδέκτη (όπως φαίνεται στο Σχήμα 2) και ασφαλίστε τους με βίδες.



Σχήμα 2

A- Διάγραμμα σύνδεσης μπαταρίας

B- Μαύρο καλώδιο

C- Κόκκινο καλώδιο

3. Εγκαταστήστε τη δεξαμενή λυμάτων, συνδέστε τον σωλήνα αναρρόφησης και γεμίστε τη δεξαμενή καθαρού νερού με ένα κατάλληλο διάλυμα απορρυπαντικού.
4. Εξοικειωθείτε με τις λειτουργίες και τους σκοπούς κάθε εξαρτήματος και τα κουμπιά της λαβής ελέγχου, όπως φαίνεται στο Σχήμα 1.
5. Ασφαλίστε τη σπάτουλα στη θέση της, διασφαλίζοντας ότι βρίσκεται επίπεδα στο έδαφος. Τραβήξτε τη λαβή ρύθμισης γωνίας για να την ρυθμίσετε σε ένα άνετο ύψος για τον χειριστή και, στη συνέχεια, αφήστε την.
6. Πριν ξεκινήσετε το μηχάνημα, πιάστε σταθερά τη λαβή ελέγχου και με τα δύο χέρια, διασφαλίζοντας ότι δεν στέκεται κανείς κοντά στο μηχάνημα για να αποφύγετε πιθανό τραυματισμό εάν η πλυντρίδα κινηθεί απότομα. Ενεργοποιήστε τον κύριο διακόπτη, τον κινητήρα αναρρόφησης και τον διακόπτη αποστράγγισης στον πίνακα της λαβής ελέγχου. Οι ενδεικτικές λυχνίες θα ανάψουν και το μηχάνημα θα αρχίσει να λειτουργεί.
7. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί του διακόπτη αναρρόφησης για 3 δευτερόλεπτα για να μεταβείτε στη λειτουργία ECO, η οποία μειώνει τον θόρυβο και εξοικονομεί ενέργεια.

Καθαρισμός και συντήρηση

Βασικές οδηγίες

1. Παρόλο που το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί για να είναι ανθεκτικό στην υγρασία, υπό κανονική χρήση, βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται νερό στα ηλεκτρικά εξαρτήματα για να αποτρέψετε βραχυκυκλώματα ή ηλεκτροπληξία. Αποφύγετε την επαφή νερού ή απορρυπαντικού με το φιλτράρισμα ή τα κυκλώματα του σώματος.
2. Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε το μηχάνημα μόνοι σας. Εάν ο κινητήρας ή το κύκλωμα είναι ελαττωματικό, επικοινωνήστε μαζί μας ή με έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο για επισκευές.
3. Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη. Χρησιμοποιήστε απαλά τις πλαστικές λαβές, τους μοχλούς και τα κουμπιά ελέγχου για να αποφύγετε περιττές ζημιές.
4. Μετά από κάθε χρήση, αδειάστε τις δεξαμενές καθαρού και λυμάτων και καθαρίστε τη δεξαμενή λυμάτων και τους σωλήνες για να αποφύγετε τα μπλοκαρίσματα.
5. Καθαρίστε την σπάτουλα μετά από κάθε χρήση και στεγνώστε την με ένα μαλακό πανί.
6. Εάν το μηχάνημα φυλάσσεται για μεγάλο χρονικό διάστημα, φορτίζετε τακτικά την μπαταρία για να διατηρήσετε τη διάρκεια ζωής της.

Συντήρηση μπαταρίας

1. Αποφύγετε την τοποθέτηση της μπαταρίας σε εντελώς κλειστό χώρο. Θα πρέπει να βρίσκεται σε αεριζόμενο χώρο.
2. Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, επαναφορτίστε την αμέσως όταν είναι χαμηλή. Αποφύγετε την αποθήκευση της μπαταρίας σε χαμηλή ή μηδενική φόρτιση για παρατεταμένες περιόδους, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά.
3. Το επιτρεπόμενο εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας για την μπαταρία είναι από -15°C έως 50°C, με βέλτιστη διάρκεια ζωής που επιτυγχάνεται στους 20°C έως 25°C.
4. Πρόκειται για μια σφραγισμένη μπαταρία που δεν χρειάζεται συντήρηση και απαιτεί ελάχιστη συντήρηση. Για μπαταρίες σε σύστημα κυμαινόμενης φόρτισης, συνιστάται η μηνιαία καταγραφή της τάσης κυμαινόμενης φόρτισης και της θερμοκρασίας περιβάλλοντος του συστήματος. Καταγράψτε την

τάση κυμαινόμενης φόρτισης κάθε μπαταρίας κάθε έξι μήνες και, εάν υπάρχουν σημαντικές αποκλίσεις, εκτελείτε ετήσια εξισορροπημένη φόρτιση. Επιπλέον, διεξάγετε μια δοκιμή εκφόρτισης χωρητικότητας χωρίς να υπερβαίνετε το 50% της ονομαστικής χωρητικότητας.

- Επαναφορτίστε τις αποφορτισμένες μπαταρίες το συντομότερο δυνατό, καθώς οι καθυστερήσεις μπορεί να δυσχεράνουν την επαναφόρτιση. Για μπαταρίες που αποθηκεύονται μακροπρόθεσμα, επαναφορτίστε τουλάχιστον μία φορά το χρόνο.
- Εάν η μπαταρία εμφανίζει μη φυσιολογικά σημάδια, όπως ραγισμένο περίβλημα, ζημιά ή διαρροή, επιθεωρήστε την προσεκτικά και αντικαταστήστε την μπαταρία εάν είναι απαραίτητο.

Προφυλάξεις για την μπαταρία

- Κρατήστε την μπαταρία μακριά από σπινθήρες και φλόγες για να αποτρέψετε τον κίνδυνο έκρηξης.
- Καθαρίστε την μπαταρία με ένα υγρό πανί. Η χρήση ενός στεγνού ή συνθετικού πανιού μπορεί να δημιουργήσει στατικό ηλεκτρισμό, που ενδεχομένως να οδηγήσει σε έκρηξη.
- Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών όπως θυμίαμα, νερό οπτάνθρακα, άρωμα, βενζίνη, ντίζελ ή άλλα διαλυτά οργανικά καθαριστικά, καθώς μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο κάλυμμα της μπαταρίας και διαρροές, πυρκαγιά ή καπνό.
- Μην αποσυναρμολογείτε την μπαταρία. Εάν το θεϊκό οξύ έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα ρούχα, ξεπλύνετε αμέσως με νερό. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε με νερό και ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Κατά τον έλεγχο ή τη συντήρηση των μπαταριών, να φοράτε λαστιχένια γάντια, μπότες και άλλο προστατευτικό εξοπλισμό για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας.
- Αποφύγετε την εγκατάσταση της μπαταρίας κοντά σε πηγές θερμότητας.

Απόρριψη χρησιμοποιημένων συσκευών

Μην πετάτε αυτήν τη συσκευή σε συστήματα αστικών απορριμμάτων. Παραδώστε την σε σημείο ανακύκλωσης και συλλογής ηλεκτρικών συσκευών. Ελέγξτε το σύμβολο στο προϊόν, στο εγχειρίδιο οδηγιών και στη συσκευασία. Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή της συσκευής μπορούν να ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις σημάψεις τους. Επιλέγοντας την ανακύκλωση, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντός μας.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με την τοπική εγκατάσταση ανακύκλωσης.

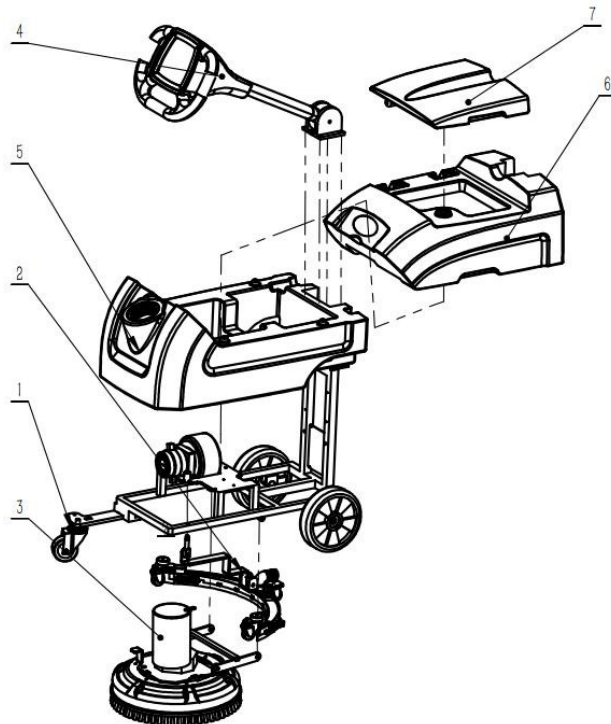
Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Ο κινητήρας ξεκινά αργά.	Κακή επαφή των ψηκτρών άνθρακα στον κινητήρα.	Ελέγξτε, καθαρίστε ή αντικαταστήστε τις ψηκτρές άνθρακα.
Ο κινητήρας δεν περιστρέφεται.	Ο διακόπτης τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένος ή το καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι καλά συνδεδεμένο ή δεν υπάρχει ρεύμα.	Αντικαταστήστε τον διακόπτη και ελέγξτε αν υπάρχει ηλεκτρικό ρεύμα.
Χαμηλή ισχύς όταν ο κινητήρας λειτουργεί.	Οι ψηκτρές άνθρακα στον κινητήρα είναι σοβαρά φθαρμένες και έχουν κακή επαφή.	Αντικαταστήστε τις ψηκτρές άνθρακα.

Ο κινητήρας αναρρόφησης λειτουργεί αλλά δεν μπορεί να απορροφήσει νερό.	Ελέγξτε αν ο σωλήνας είναι φραγμένος. Ελέγξτε αν ο σωλήνας αναρρόφησης είναι συνδεδεμένος.	Καθαρίστε τη δεξαμενή λυμάτων και τον αγωγό, επανασυνδέστε τον σωλήνα αναρρόφησης και σφραγίστε τον.
Ο κινητήρας περιστρέφεται αλλά η βούρτσα δεν κινείται.	Οι σύνδεσμοι του ρότορα και του γραναζιού είναι φθαρμένοι και η επαφή είναι κακή.	Αντικαταστήστε τον ρότορα ή το γρανάζι του κινητήρα.
Όταν η τάση τροφοδοσίας είναι κανονική, ενεργοποιήστε τον διακόπτη αποστράγγισης, αλλά δεν μπορείτε να αποστραγγίσετε το νερό.	Ο διακόπτης αποστράγγισης είναι κατεστραμμένος, η βαλβίδα αποστράγγισης έχει καεί και η έξοδος νερού της δεξαμενής καθαρού νερού είναι μπλοκαρισμένη.	Αντικαταστήστε τον διακόπτη αποστράγγισης, αντικαταστήστε την ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα και καθαρίστε τα υπολείμματα στη δεξαμενή καθαρού νερού.
Η λαβή ελέγχου δεν μπορεί να ρυθμιστεί.	Σκουριασμένα δόντια.	Εάν η ράβδος ρύθμισης είναι χαλαρή, αντικαταστήστε την ή επισκευάστε την εάν είναι απαραίτητο.

Διάγραμμα εξαρτημάτων

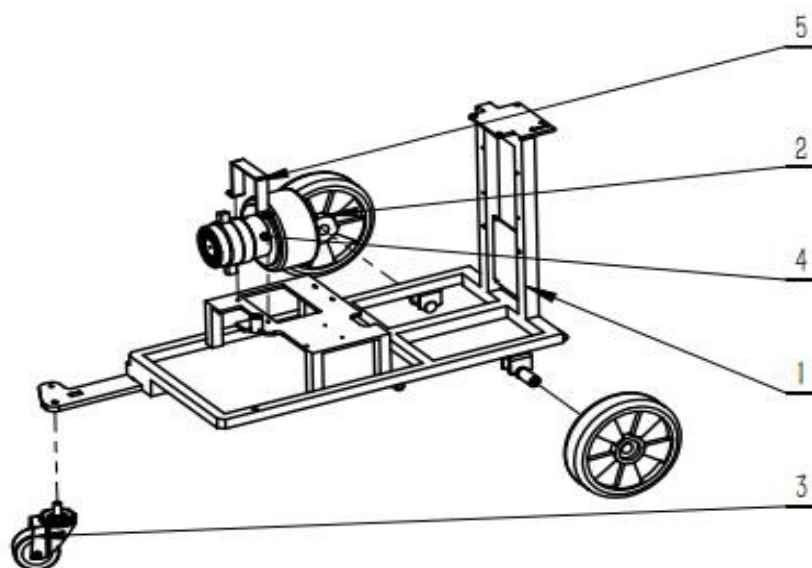
1. Η κύρια δομή



Αριθμός εξαρτήματος	Περιγραφή
1	Πλαίσιο βάσης
2	Συγκρότημα μάκτρου
3	Κινητήρας βούρτσας
4	Συγκρότημα λαβής
5	Δεξαμενή καθαρού νερού 400

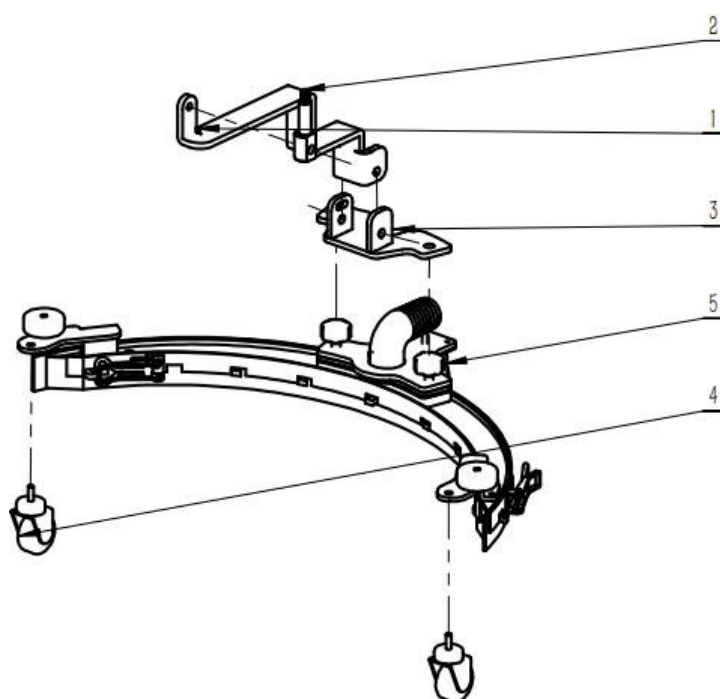
6	Δεξαμενή βρώμικου νερού 400
7	Κάλυμμα δεξαμενής νερού

2. Πλαίσιο βάσης



Αριθμός εξαρτήματος	Περιγραφή
1	Πλαίσιο βάσης
2	Ρόδα ρουλεμάν Φ200Χ50
3	Τροχός γενικής χρήσης 2,5 ιντσών
4	Κινητήρας απορρόφησης νερού 24V 500W 2 στρώσεις
5	Πλάκα στερέωσης κινητήρα απορρόφησης νερού

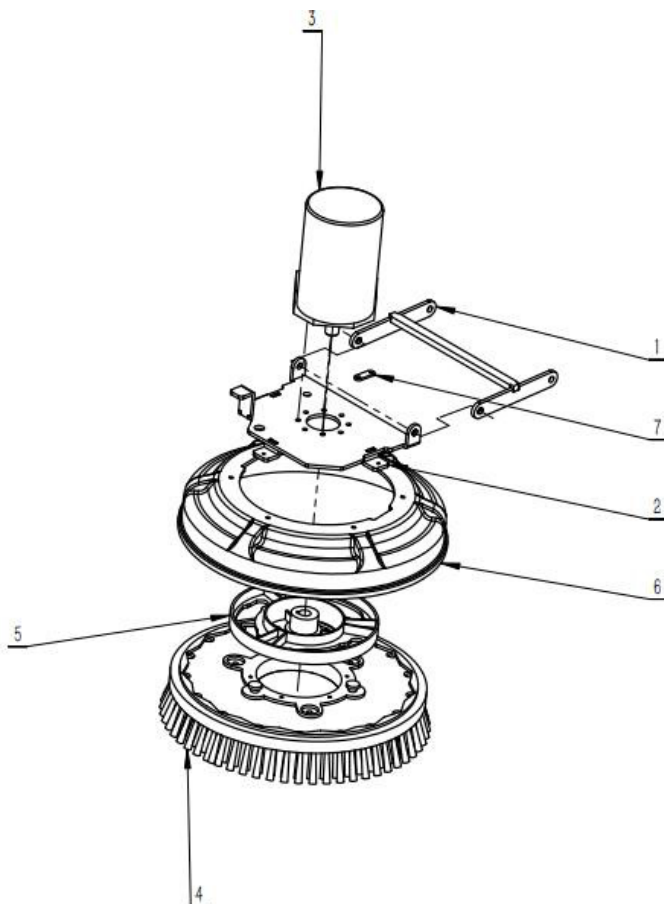
3. Συγκρότημα μάκτρου



Αριθμός εξαρτήματος	Περιγραφή
---------------------	-----------

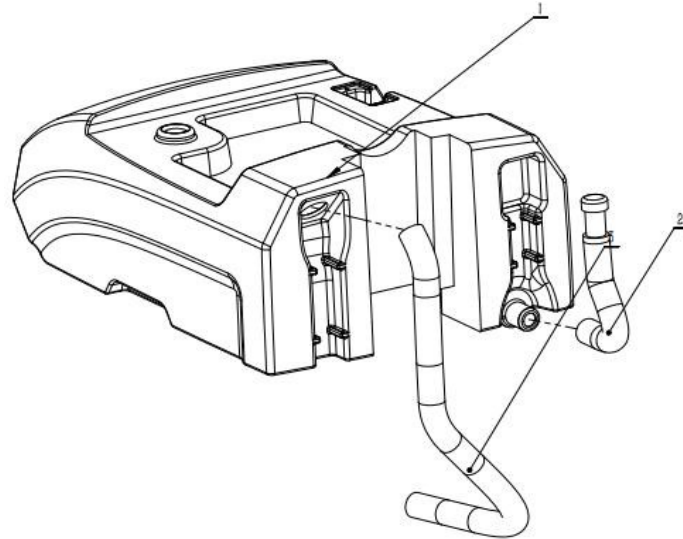
1	Αναρρόφηση στη βάση
2	Ράβδος σύνδεσης αναρρόφησης
3	Βάση αναρρόφησης
4	Τροχός γενικής χρήσης 1,5 ιντσών
5	Αναρρόφηση

4. Κινητήρας βούρτσας



Αριθμός εξαρτήματος	Περιγραφή
1	Ράβδος σύνδεσης μύτης
2	Πλάκα στερέωσης κινητήρα
3	Κινητήρας βούρτσας 24v 400W
4	Πλάκα βούρτσας 16 ιντσών
5	Κλείδωμα δίσκου βούρτσας
6	Κάλυμμα βούρτσας
7	Πλάκα έλξης

5. Δεξαμενή βρώμικου νερού



Αριθμός εξαρτήματος	Περιγραφή
1	Δεξαμενή βρώμικου νερού
2	Σωλήνας λυμάτων
3	Σωλήνας αναρρόφησης λυμάτων



Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnim prevođenjem. Uložili smo maksimalan napor kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatski prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i originalnog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate bilo kakvih pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju, koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem info@expondo.com.

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra
Naziv proizvoda	Čistač poda
Model	TOPCLEAN BATA 2200
Napon [V]	24
Vrsta baterije	12 V / 52 Ah
Učinkovitost čišćenja [m ² /h]	2200
Promjer četke [mm]	400
Širina brisača [mm]	580
Spremnik čiste vode [L]	25
Spremnik prljave vode [L]	35
Motor četke [W]	500
Motor usisavanja [W]	550
IP zaštita	IPX3
Dimenzije (DxŠxV)	130,5 x 58 x 115 cm
Težina [kg]	82,2

Opis



Proizvod je namijenjen za upotrebu na raznim komercijalnim podovima, uključujući epoksidne smole, obojene, betonske i keramičke površine. Prikladan je za niz okruženja kao što su restorani, hoteli, kafići, kina, klubovi za razonodu, teretane i poslovne zgrade.

Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu nenamjernom upotrebom uređaja.

Rad



Slika 1

A- Indikator baterije

B- Prekidač s ključem

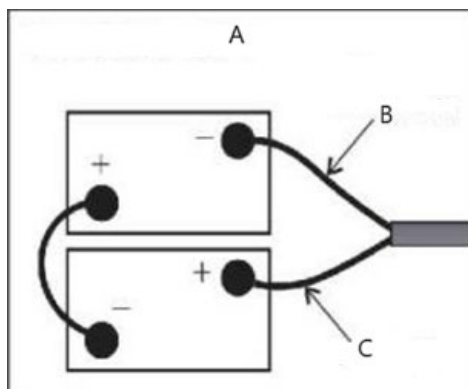
C- Tipka prekidača četke

D- Indikatorska lampica

E- Tipka prekidača za usisavanje, dugo pritisnite 3 sekunde

F- Uđite u tihi način rada za uštedu energije

1. Raspakirajte stroj, izvadite ga iz ladice, postavite ga na tlo i ugradite četku za čišćenje i brisač.
2. Podignite ručicu za podešavanje kuta na približno 90° ~ 120° , uklonite spremnik za prikupljanje, pronađite priključke baterije, spojite crvenu žicu na pozitivni terminal, a crnu žicu na negativni terminal (kao što je prikazano na slici 2) i pričvrstite ih vijcima.



Slika 2

A- Dijagram spajanja baterije

B- Crna žica

C- Crvena žica

3. Ugradite spremnik za otpadne vode, spojite usisnu cijev i napunite spremnik čiste vode odgovarajućom otopinom deterdženta.

4. Upoznajte se s funkcijama i namjenama svake komponente i gumbima na upravljačkoj ručki kao što je prikazano na slici 1.
5. Pričvrstite brisač na mjesto, pazeći da leži ravno na tlu. Povucite ručicu za podešavanje kuta kako biste je postavili na udobnu visinu za operatera, a zatim je otpustite.
6. Prije pokretanja stroja čvrsto uhvatite upravljačku ručicu s obje ruke, pazeći da nitko ne stoji u blizini stroja kako biste spriječili moguće ozljede ako se čistač naglo pomakne. Aktivirajte glavni prekidač, usisni motor i prekidač za odvod na ploči upravljačke ručke; Indikatorska svjetla će se upaliti i uređaj će početi raditi.
7. Dugo pritisnite gumb za usisavanje 3 sekunde za ulazak u ECO način rada, koji smanjuje buku i štedi energiju.

Čišćenje i održavanje

Osnovne upute

1. Iako je stroj dizajniran da bude otporan na vlagu, pri normalnoj uporabi pazite da voda ne uđe u električne komponente kako biste spriječili kratke spojeve ili strujne udare. Izbjegavajte kontakt vode ili deterdženta s utikačem ili strujnim krugovima kućišta.
2. Ne pokušavajte sami rastavljati stroj. Ako je motor ili strujni krug neispravan, obratite se nama ili ovlaštenom prodavaču radi popravka.
3. Nemojte koristiti pretjeranu silu. Pažljivo koristite plastične ručke, poluge i upravljačke gumbе kako biste spriječili nepotrebna oštećenja.
4. Nakon svake upotrebe ispraznite spremnike za čistu i otpadnu vodu te očistite spremnik za otpadne vode i cijevi kako biste spriječili začepljenja.
5. Očistite brisač nakon svake upotrebe i osušite ga mekom krpom.
6. Ako se stroj skladišti dulje vrijeme, redovito punite bateriju kako biste održali vijek trajanja baterije.

Održavanje baterije

1. Izbjegavajte postavljanje baterije u potpuno zatvoreni prostor; trebala bi biti u prozračenom prostoru.
2. Kako biste produžili vijek trajanja baterije, odmah je napunite kada je niska. Izbjegavajte dulje pohranjivanje baterije na niskom ili nultom napunjenju, jer to može dovesti do oštećenja.
3. Dopušteni raspon radne temperature za bateriju je od -15°C do 50°C , s optimalnim vijekom trajanja koji se postiže na 20°C do 25°C .
4. Ovo je zatvorena baterija bez održavanja koja zahtijeva minimalno održavanje. Za baterije u sustavu plutajućeg punjenja preporučuje se mjesečno bilježiti napon plutajućeg punjenja sustava i temperaturu okoline. Bilježite napon plutajućeg punjenja svake baterije svakih šest mjeseci i, ako postoje značajna odstupanja, provedite godišnje uravnoteženo punjenje. Osim toga, provedite test pražnjenja kapaciteta bez prekoračenja 50% nazivnog kapaciteta.
5. Ispražnjene baterije napunite što je prije moguće, jer kašnjenja mogu otežati ponovno punjenje. Za baterije koje se dugo skladište, punite ih barem jednom godišnje.
6. Ako baterija pokazuje abnormalne znakove, poput napuknutog kućišta, oštećenja ili curenja, temeljito je pregledajte i po potrebi zamijenite bateriju.

Mjere opreza za bateriju

1. Držite bateriju dalje od iskri i plamena kako biste spriječili rizik od eksplozije.

2. Očistite bateriju vlažnom krpom; korištenje suhe ili sintetičke krpe može stvoriti statički elektricitet, što potencijalno može dovesti do eksplozije.
3. Izbjegavajte korištenje otapala poput tamjana, kole, parfema, benzina, dizela ili drugih topljivih organskih sredstava za čišćenje, jer mogu oštetiti poklopac baterije i uzrokovati curenje, požar ili dim.
4. Nemojte rastavljati bateriju. Ako sumporna kiselina dođe u kontakt s kožom ili odjećom, odmah isperite vodom. U slučaju kontakta s očima, isperite vodom i odmah potražite liječničku pomoć.
5. Prilikom pregleda ili održavanja baterija nosite gumene rukavice, čizme i drugu zaštitnu opremu kako biste spriječili strujni udar.
6. Izbjegavajte postavljanje baterije u blizini izvora topline.

Odlaganje rabljenih uređaja

Ne odlažite ovaj uređaj u komunalne sustave otpada. Predajte ga na mjesto za recikliranje i prikupljanje električnih i električnih uređaja. Provjerite simbol na proizvodu, u priručniku s uputama i na ambalaži. Plastika korištena za izradu uređaja može se reciklirati slijedeći oznake. Odabirom recikliranja značajno doprinosite zaštiti našeg okoliša.

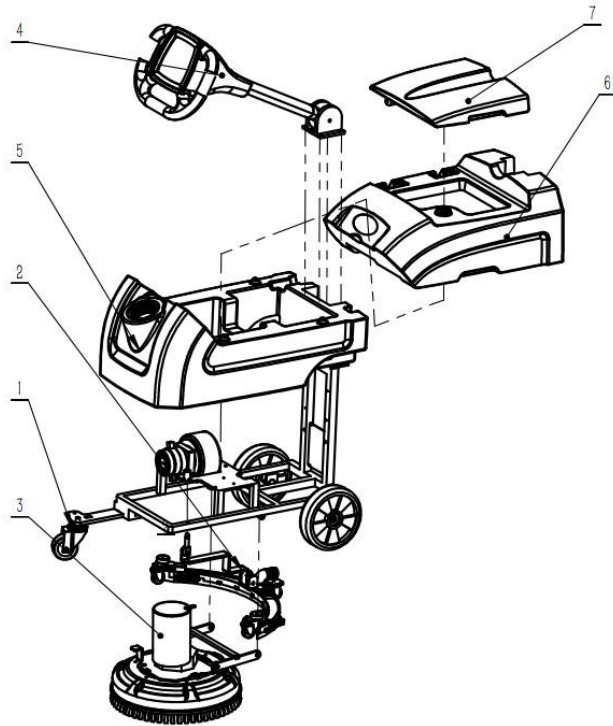
Za informacije o lokalnom centru za recikliranje obratite se lokalnim vlastima.

Rješavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Motor se sporo pokreće.	Loš kontakt ugljičnih četkica u motoru.	Provjerite, očistite ili zamijenite ugljičnu četkicu.
Motor se ne okreće.	Prekidač za napajanje je oštećen ili kabel za napajanje nije dobro spojen ili nema struje.	Zamijenite prekidač i provjerite ima li struje.
Sporo napajanje kada motor radi.	Ugljične četkice u motoru su jako istrošene i imaju loš kontakt.	Zamijenite ugljičnu četkicu.
Usisni motor radi, ali ne može apsorbirati vodu.	Provjerite je li cijev začepljena. Provjerite je li usisna cijev spojena.	Očistite spremnik za otpadne vode i cjevovod, ponovno spojite usisnu cijev i zabrtvite je.
Motor se okreće, ali četka se ne pomiče.	Spojevi rotora i zupčanika su istrošeni i kontakt je loš.	Zamijenite rotor motora ili zupčanic.
Kada je napon napajanja normalan, uključite prekidač za odvod, ali voda ne može ispustiti vodu.	Prekidač za odvod je oštećen, ventil za odvod je pregorio, a izlaz vode iz spremnika čiste vode je blokiran.	Zamijenite prekidač za odvod, zamijenite solenoidni ventil i očistite ostatke u spremniku čiste vode.
Upravljačka ručka se ne može podesiti.	Zahrđali zupci.	Ako je šipka za podešavanje labava, zamijenite je ili popravite ako je potrebno.

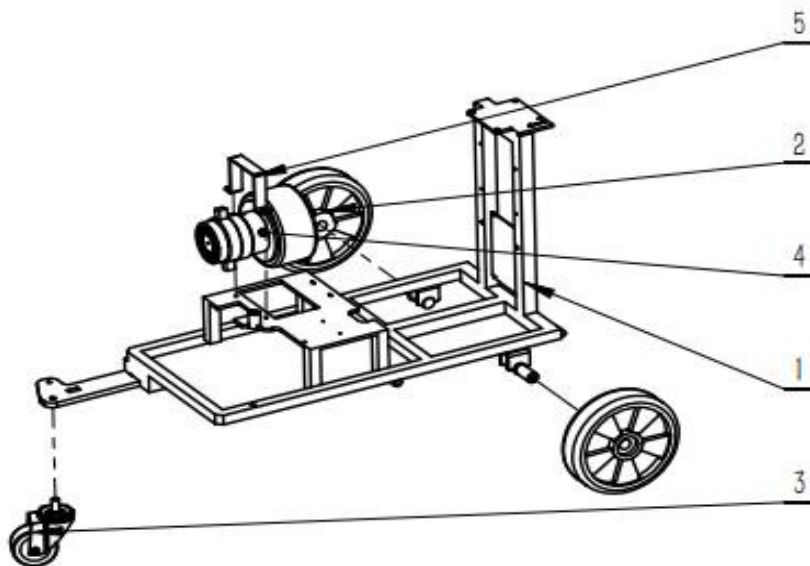
Dijagram dijelova

1. Glavna konstrukcija



Broj dijela	Opis
1	Okvir temelja
2	Sklop brisača
3	Motor četke
4	Sklop ručke
5	Spremnik za čistu vodu 400
6	Spremnik za prljavu vodu 400
7	Poklopac spremnika za vodu 400

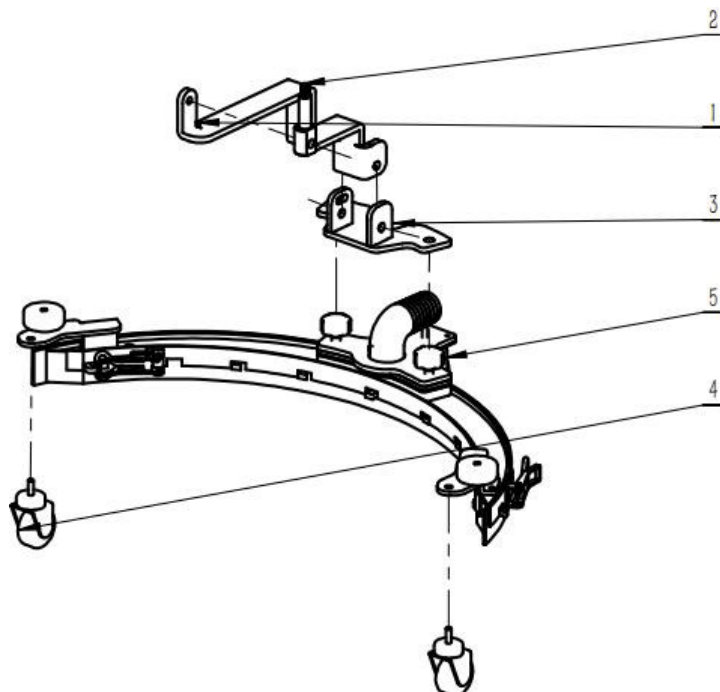
2. Okvir temelja



Broj dijela	Opis
1	Okvir temelja
2	Ležajni kotačić $\Phi 200 \times 50$

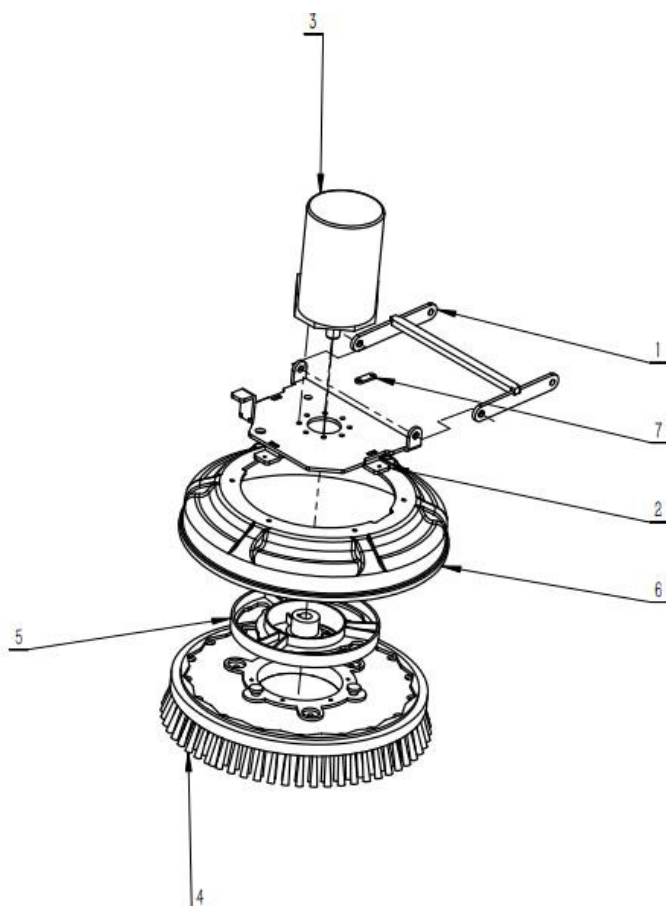
3	Univerzalni kotač 2,5 inča
4	Motor za upijanje vode 24V 500W 2 sloja
5	Ploča za fiksiranje motora za upijanje vode

3. Sklop brisača



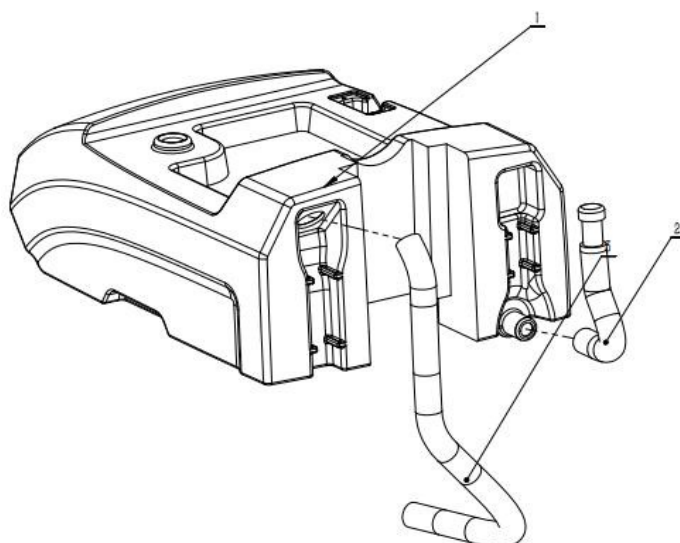
Broj dijela	Opis
1	Uisavanje na postolju
2	Spojna šipka
3	Uisno postolje
4	Univerzalni kotač 1,5 inča
5	Motor usisne četke

4. Motor četke



Broj dijela	Opis
1	Spojna šipka
2	Ploča za fiksiranje motora
3	Motor četke 24V 400W
4	Ploča četke 16 inča
5	Blokada diska četke
6	Poklopac četke
7	Povlačna ploča

5. Spremnik prljave vode



Broj dijela	Opis
1	Spremnik prljave vode
2	Cijev za otpadne vode
3	Cijev za usisavanje otpadnih voda



Šis naudotojo vadovas išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atkreipkite dėmesį, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir neturi pakeisti žmonių vertėjų. Oficiali naudotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. anglišką versiją, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti pateikę užklausą info@expondo.com.

Techniniai duomenys

Parametro aprašymas	Parametro reikšmė
Produkto pavadinimas	Grindų šveitiklis
Modelis	TOPCLEAN BATA 2200
Įtampa [V]	24
Baterijos tipas	12 V / 52 Ah
Valymo efektyvumas [m ² /val.]	2200
Šepečio skersmuo [mm]	400
Valytuvo plotis [mm]	580
Švaraus vandens bakas [L]	25
Nešvaraus vandens bakas [L]	35
Šepečio variklis [W]	500
Siurbimo variklis [W]	550
IP apsaugos klasė	IPX3
Matmenys (I x P x A)	130,5 x 58 x 115 cm
Svoris [kg]	82,2

Aprašymas



Produktas skirtas naudoti ant įvairių komercinių grindų, įskaitant epoksidinės dervos, dažytus, betoninius ir keraminių plytelių paviršius. Jis tinka įvairioms vietoms, tokioms kaip restoranai, viešbučiai, kavinės, kino teatrai, laisvalaikio klubai, sporto salės ir biurų pastatai.

Vartotojas yra atsakingas už bet kokią žalą, atsiradusią dėl ne pagal paskirtį naudojamo įrenginio.

Operacija



1 pav.

A- Baterijos indikatorius

B- Raktinis jungiklis

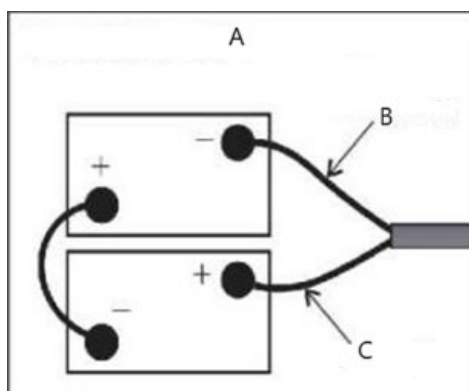
C- Šepečio jungiklio mygtukas

D- Indikatoriaus lemputė

E- Siurbimo jungiklio mygtukas, ilgai paspauskite 3 sekundes

F- Įveskite tylųjį energijos taupymą

1. Išpakuokite mašiną, nuimkite ją nuo dėklo, padėkite ant žemės ir sumontuokite valymo šepetį bei valytuvą.
2. Pakelkite kampo reguliavimo rankenėlę maždaug iki 90°–120°, nuimkite surinkimo baką, suraskite akumuliatoriaus gnybtų jungtis, prijunkite raudoną laidą prie teigiamo gnybto, o juodą laidą – prie neigiamo gnybto (kaip parodyta 2 paveiksle) ir pritvirtinkite juos varžtais.



2 paveikslas

A- Akumuliatoriaus prijungimo schema

B- Juodas laidas

C- Raudonas laidas

3. Įstatykite nuotekų baką, prijunkite siurbimo vamzdį ir pripildykite švaraus vandens baką tinkamu ploviklio tirpalu.

4. Susipažinkite su kiekvieno komponento ir valdymo svirties mygtukų funkcijomis ir paskirtimi, kaip parodyta 1 paveiksle.
5. Pritvirtinkite valytuvą vietoje, užtikrindami, kad jis gulėtų lygiai ant žemės. Patraukite kampo reguliavimo rankenėlę, kad nustatytumėte ją operatoriui patogiam aukštyje, tada atleiskite ją.
6. Prieš užvesdami mašiną, tvirtai suimkite valdymo svirtį abiem rankomis, įsitikindami, kad šalia mašinos niekas nestovi, kad išvengtumėte galimų sužalojimų, jei šveitiklis staiga pajudėtų. Įjunkite pagrindinį jungiklį, siurbimo variklį ir drenažo jungiklį valdymo svirties skydelyje; Užsidegs indikatorius lemputės ir prietaisas pradės veikti.
7. 3 sekundes palaikykite nuspaudę siurbimo jungiklio mygtuką, kad įjungtumėte ECO režimą, kuris sumažina triukšmą ir taupo energiją.

Valymas ir priežiūra

Pagrindinės instrukcijos

1. Nors įrenginys yra atsparus drėgmei, įprastai naudojant užtikrinkite, kad vanduo nepatektų į elektros komponentus, kad išvengtumėte trumpojo jungimo ar elektros smūgio. Saugokite, kad vanduo ar ploviklis nepatektų ant maitinimo kištuko ar korpuso grandinių.
2. Nebandykite patys ardyti įrenginio. Jei variklis ar grandinė sugedę, susisiekite su mumis arba įgaliotuoju atstovu dėl remonto.
3. Nenaudokite per didelės jėgos. Švelniai naudokite plastikines rankenas, svirtis ir valdymo mygtukus, kad išvengtumėte nereikalingos žalos.
4. Po kiekvieno naudojimo ištuštinkite švaraus ir nuotekų vandens batus, išvalykite nuotekų baką ir vamzdynus, kad išvengtumėte užsikimšimų.
5. Po kiekvieno naudojimo išvalykite valytuvą ir nusauskinkite jį minkštu skudurėliu.
6. Jei įrenginys ilgą laiką laikomas, reguliariai įkraukite akumuliatorių, kad pailgintumėte jo tarnavimo laiką.

Akumulatoriaus priežiūra

1. Nelaikykite akumulatoriaus visiškai uždaroje patalpoje; jis turėtų būti vėdinamoje patalpoje.
2. Norėdami pailginti akumulatoriaus tarnavimo laiką, nedelsdami įkraukite jį, kai jis išsikrauna. Venkite ilgai laikyti akumulatoriaus su maža įkrova arba nuliniu įkrovos lygiu, nes tai gali jį sugadinti.
3. Leistina akumulatoriaus veikimo temperatūra yra nuo -15 °C iki 50 °C, o optimalus tarnavimo laikas pasiekiamas esant 20 °C–25 °C temperatūrai.
4. Tai sandari baterija, nereikalaujanti priežiūros, kuriai reikalinga minimali priežiūra. Baterijoms, esančioms plaukiojančio įkrovimo sistemoje, rekomenduojama kas mėnesį registruoti sistemos plaukiojančio įkrovimo įtampą ir aplinkos temperatūrą. Kas šešis mėnesius registruokite kiekvienos baterijos plaukiojančio įkrovimo įtampą ir, jei yra didelių neatitikimų, atlikite kasmetinį subalansuotą įkrovimą. Be to, atlikite talpos iškrovimo bandymą, neviršydami 50 % vardinės talpos.
5. Kuo greičiau įkraukite išsikrovusias baterijas, nes dėl vėlavimų gali būti sunku įkrauti. Ilgai laikomus baterijas įkraukite bent kartą per metus.
6. Jei baterija rodo nenormalių požymių, pvz., įtrūkęs korpusas, pažeidimai ar nuotėkis, atidžiai ją patikrinkite ir, jei reikia, pakeiskite bateriją.

Atsargumo priemonės naudojant bateriją

1. Laikykite bateriją atokiai nuo kibirkščių ir liepsnos, kad išvengtumėte sproginimo pavojaus.

2. Valykite bateriją drėgnu skudurėliu; sausos arba sintetinės šluostės naudojimas gali sukelti statinę elektrą, kuri gali sukelti sprogamą.
3. Venkite naudoti tirpiklius, tokius kaip smilkalai, koksas, kvepalai, benzinas, dyzelinas ar kiti tirpūs organiniai valikliai, nes jie gali pažeisti baterijos dangtelį ir sukelti nuotėkį, gaisrą ar dūmus.
4. Neardykite baterijos. Jei sieros rūgštis pateko ant odos ar drabužių, nedelsiant nuplaukite vandeniu. Patekus į akis, praplaukite vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
5. Tikrindami ar prižiūrėdami baterijas, mūvėkite gumines pirštines, batus ir kitas apsaugos priemones, kad išvengtumėte elektros smūgio.
6. Venkite dėti baterijų šalia šilumos šaltinių.

Panaudotų prietaisų utilizavimas

Neišmeskite šio prietaiso į komunalines atliekas. Pristatykite jį į elektros ir elektros prietaisų perdirbimo ir surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant gaminio, naudojimo instrukcijos ir pakuotės. Įrenginio gamybai naudojamas plastikas gali būti perdirbamas pagal jų ženklimą. Pasirinkdami perdirbti, jūs reikšmingai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos.

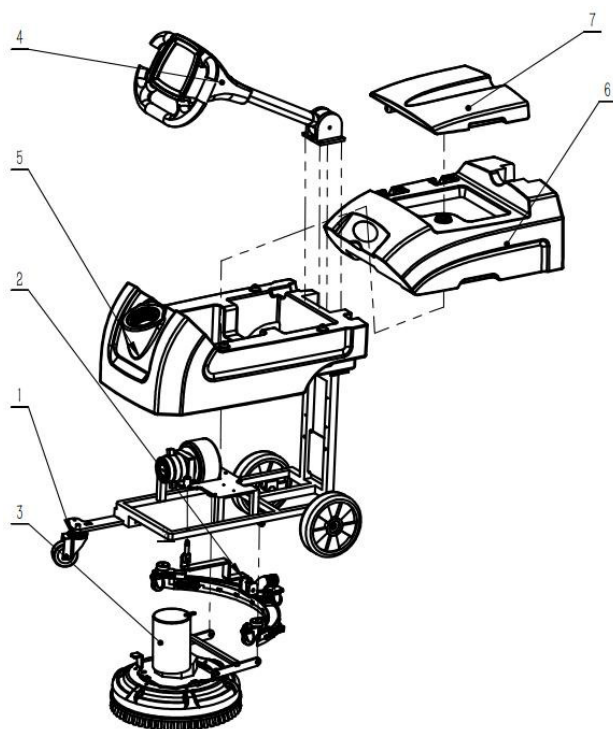
Informacijos apie vietinę perdirbimo įmonę kreipkitės į vietos valdžios institucijas.

Trikčių šalinimas

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Variklis lėtai užsiveda.	Blogas anglies šepetėlių kontaktas variklyje.	Patikrinkite, išvalykite arba pakeiskite anglies šepetėlį.
Variklis nesisuka.	Maitinimo jungiklis yra pažeistas, maitinimo laidas nėra gerai prijungtas arba nėra elektros.	Pakeiskite jungiklį ir patikrinkite, ar yra elektra.
Lėtas maitinimas, kai variklis veikia.	Angliniai šepetėliai variklyje yra labai susidėvėję ir blogai kontaktuoja.	Pakeiskite anglies šepetėlį.
Siurbimo variklis veikia, bet negali sugerti vandens.	Patikrinkite, ar vamzdis neužsikimšęs. Patikrinkite, ar siurbimo vamzdis prijungtas.	Išvalykite nuotekų baką ir vamzdyną, vėl prijunkite siurbimo vamzdį ir užsandarinkite.
Variklis sukasi, bet šepetys nejuda.	Rotoriaus ir krumpliaracio jungtys yra susidėvėjusios, o kontaktas prastas.	Pakeiskite variklio rotorius arba krumpliaratį.
Kai maitinimo įtampa normali, įjunkite išleidimo jungiklį, bet vanduo neišleidžiamas.	Išleidimo jungiklis pažeistas, išleidimo vožtuvas perdegęs, o švaraus vandens bako vandens išleidimo anga užsikimšusi.	Pakeiskite išleidimo jungiklį, solenoidinį vožtuvą ir išvalykite švaraus vandens baką nuosėdas.
Valdymo rankenėlės negalima reguliuoti.	Surūdiję dantys.	Jei reguliavimo strypas atsilaisvinęs, prireikus jį pakeiskite arba suremontuokite.

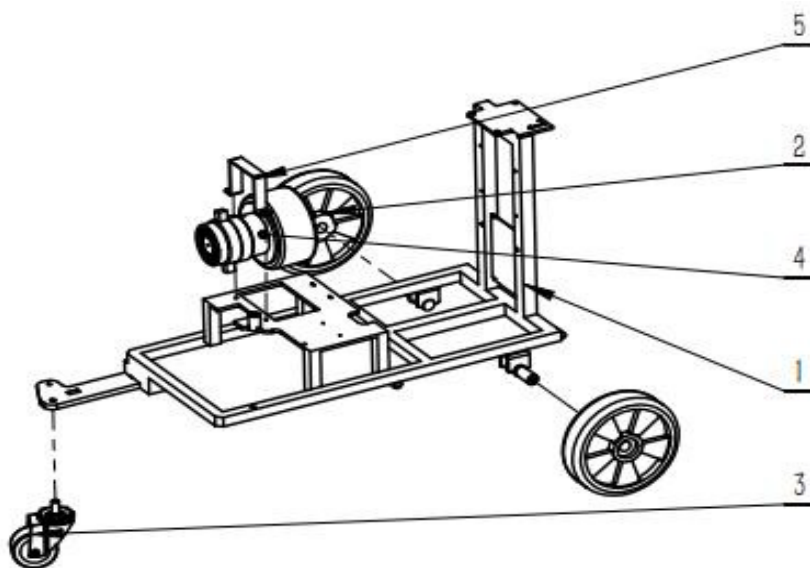
Dalių schema

1. Pagrindinė konstrukcija



Dalies numeris	Aprašymas
1	Pagrindo rėmas
2	Valytuvo mazgas
3	Šepečio variklis
4	Rankenos mazgas
5	400 švaraus vandens bakas
6	400 nešvaraus vandens bakas
7	400 vandens bako dangtis

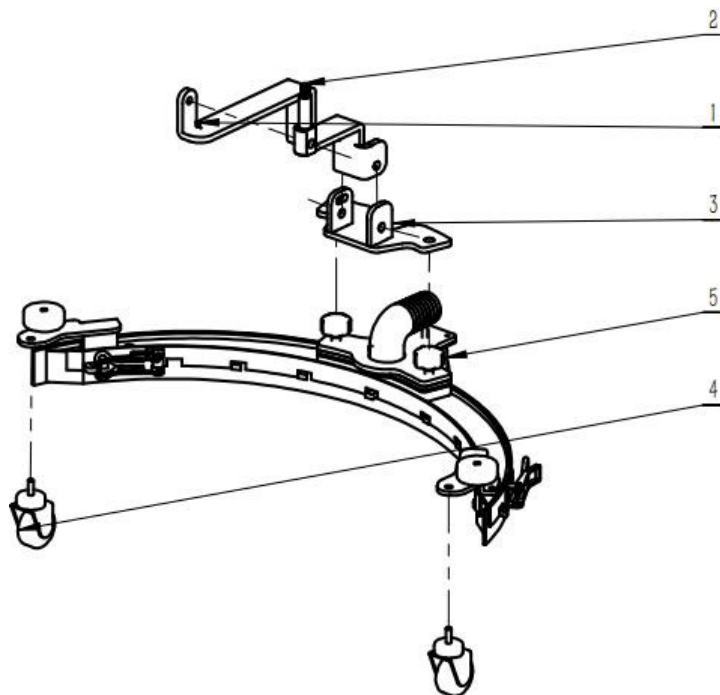
2. Pagrindo rėmas



Dalies numeris	Aprašymas
1	Pagrindo rėmas
2	Guolinis ratukas $\Phi 200 \times 50$

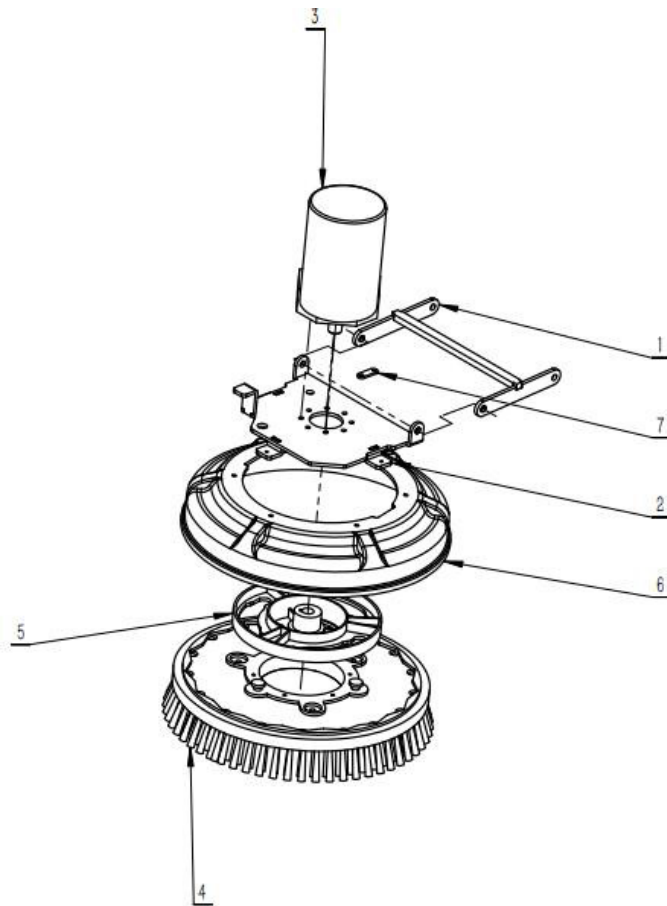
3	2,5 colio universalus ratas
4	Vandens sugėrimo variklis 24V 500W 2 sluoksniai
5	Vandens sugėrimo variklio tvirtinimo plokštė

3. Valytuvo mazgas



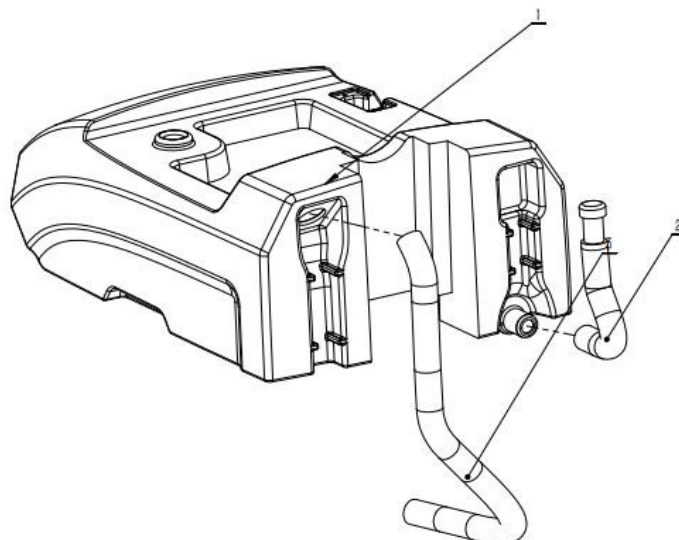
Dalies numeris	Aprašymas
1	Siurbimas ant stovo
2	Siurbimo jungiamasis strypas
3	Siurbimas žemyn stovas
4	1,5 colio universalus ratas
5	Siurbimo

4. Šepečio variklis



Dalies numeris	Aprašymas
1	Nosies jungiamasis strypas
2	Variklio tvirtinimo plokštė
3	Šepečio variklis 24v 400W
4	16 colių šepečio plokštė
5	Šepečio disko fiksatorius
6	Šepečio dangtis
7	Traukimo plokštė

5. Nešvaraus vandens bakas



Dalies numeris	Aprašymas
1	Nešvaraus vandens bakas
2	Nuotekų vamzdis
3	Nuotekų siurbimo vamzdis



Acest Manual de utilizare a fost tradus folosind traducerea automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este corectă, dar rețineți că traduceri automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a Manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferențe dintre versiunea tradusă și originalul în limba engleză nu sunt obligatorii din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin info@expondo.com.

Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului
Numele produsului	Mașină de spălat podele
Model	TOPCLEAN BATA 2200
Tensiune [V]	24
Tip baterie	12 V / 52 Ah
Eficiență de curățare [m ² /h]	2200
Diametrul periei [mm]	400
Lățimea racletei [mm]	580
Rezervor de apă curată [L]	25
Rezervor de apă murdară [L]	35
Motor cu perii [W]	500
Motor de aspirație [W]	550
Clasa de protecție IP	IPX3
Dimensiuni (LxlxÎ)	130,5 x 58 x 115 cm
Greutate [kg]	82,2

Descriere



Produsul este conceput pentru a fi utilizat pe diverse pardoseli comerciale, inclusiv suprafețe din rășină epoxidică, vopsite, beton și gresie ceramică. Este potrivit pentru o gamă largă de medii, cum ar fi restaurante, hoteluri, cafenele, cinematografe, cluburi de agrement, săli de sport și clădiri de birouri.

Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a dispozitivului.

Operațiune



Figura 1

A- Indicator baterie

B- Comutator cu cheie

C- Buton comutare perie

D- Indicator luminos

E- Buton comutator aspirație, apăsare lungă timp de 3 secunde

F- Introduceți economisirea energiei silențioase

1. Despachetați mașina, scoateți-o din tavă, așezați-o pe sol și instalați peria de curățare și racleta.
2. Ridicați mânerul de reglare a unghiului la aproximativ 90°~120°, scoateți rezervorul de recuperare, localizați conectorii terminalelor bateriei, conectați firul roșu la terminalul pozitiv și firul negru la terminalul negativ (așa cum se arată în Figura 2) și fixați-i cu șuruburi.

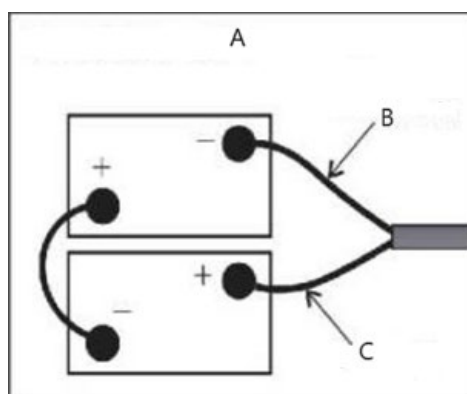


Figura 2

A- Diagrama de conectare a bateriei

B- Fir negru

C- Fir roșu

3. Instalați rezervorul de canalizare, conectați conducta de aspirație și umpleți rezervorul de apă curată cu o soluție de detergent adecvată.
4. Familiarizați-vă cu funcțiile și scopurile fiecărei componente și ale butoanelor manetei de control, așa cum se arată în Figura 1.
5. Fixați racleta la locul ei, asigurându-vă că este așezată plat pe sol. Trageți de mânerul de reglare a unghiului pentru a-l seta la o înălțime confortabilă pentru operator, apoi eliberați-l.
6. Înainte de a porni mașina, prindeți ferm mânerul de control cu ambele mâini, asigurându-vă că nimeni nu stă în apropierea mașinii pentru a preveni potențialele accidente dacă mașina de spălat se mișcă brusc. Activați întrerupătorul principal, motorul de aspirație și întrerupătorul de drenaj de pe panoul manetei de control; luminile indicatoare se vor aprinde, iar mașina va începe să funcționeze.
7. Apăsăți lung butonul de aspirare timp de 3 secunde pentru a intra în modul ECO, care reduce zgomotul și economisește energie.

curățare și întreținere

Instrucțiuni de bază

1. Deși mașina este proiectată să fie rezistentă la umiditate, în condiții normale de utilizare, asigurați-vă că apa nu pătrunde în componentele electrice pentru a preveni scurtcircuite sau electrocutări. Evitați contactul apei sau detergentului cu ștecherul sau circuitele corpului.
2. Nu încercați să dezamblați mașina singur. Dacă motorul sau circuitul este defect, contactați-ne pe noi sau un distribuitor autorizat pentru reparații.
3. Nu folosiți forță excesivă. Folosiți cu grijă mânerul, pârghiile și butoanele de control din plastic pentru a preveni deteriorarea inutilă.
4. După fiecare utilizare, goliți rezervoarele de apă curată și de apă uzată și curățați rezervorul de apă uzată și conductele pentru a preveni blocajele.
5. Curățați racleta după fiecare utilizare și uscați-o cu o cârpă moale.
6. Dacă mașina este depozitată pentru o perioadă lungă de timp, încărcați bateria în mod regulat pentru a menține durata de viață a bateriei.

Întreținerea bateriei

1. Evitați să plasați bateria într-o zonă complet închisă; aceasta trebuie să fie într-un spațiu ventilat.
2. Pentru a prelungi durata de viață a bateriei, reîncărcați bateria prompt atunci când este descărcată. Evitați să depozitați bateria la un nivel scăzut sau zero pentru perioade lungi de timp, deoarece acest lucru poate duce la deteriorare.
3. Intervalul de temperatură admisibilă de funcționare pentru baterie este între -15°C și 50°C , durata de viață optimă fiind atinsă la 20°C până la 25°C .
4. Aceasta este o baterie sigilată care nu necesită întreținere minimă. Pentru bateriile dintr-un sistem de încărcare plutitoare, se recomandă înregistrarea lunară a tensiunii de încărcare plutitoare a sistemului și a temperaturii ambientale. Înregistrați tensiunea de încărcare plutitoare a fiecărei baterii la fiecare șase luni și, dacă există discrepanțe semnificative, efectuați o încărcare echilibrată anuală. În plus, efectuați un test de descărcare a capacității fără a depăși 50% din capacitatea nominală.
5. Reîncărcați bateriile descărcate cât mai curând posibil, deoarece întârzierile pot îngreuna reîncărcarea. Pentru bateriile depozitate pe termen lung, reîncărcați-le cel puțin o dată pe an.
6. Dacă bateria prezintă semne anormale, cum ar fi o carcasă crăpată, deteriorare sau scurgeri, inspectați-o temeinic și înlocuiți bateria, dacă este necesar.

Precauții privind bateria

1. Țineți bateria departe de scânteii și flăcări pentru a preveni riscul de explozie.
2. Curățați bateria cu o cârpă umedă; utilizarea unei cârpe uscate sau sintetice poate crea electricitate statică, putând duce la o explozie.
3. Evitați utilizarea solvenților precum tămâie, apă de cocs, parfum, benzină, motorină sau alți agenți de curățare organici solubili, deoarece aceștia pot deteriora capacul bateriei și pot provoca scurgeri, incendiu sau fum.
4. Nu demontați bateria. Dacă acidul sulfuric intră în contact cu pielea sau îmbrăcămintea, clătiți imediat cu apă. În caz de contact cu ochii, clătiți cu apă și solicitați imediat asistență medicală.
5. Când inspectați sau întrețineți bateriile, purtați mănuși de cauciuc, cizme și alte echipamente de protecție pentru a preveni electrocutarea.
6. Evitați instalarea bateriei în apropierea oricăror surse de căldură.

Eliminarea dispozitivelor uzate

Nu aruncați acest dispozitiv în sistemele municipale de deșuri menajere. Predați-l la un punct de colectare și reciclare a dispozitivelor electrice. Verificați simbolul de pe produs, manualul de instrucțiuni și ambalaj. Materialele plastice utilizate pentru construirea dispozitivului pot fi reciclate conform marcajelor aferente. Alegând reciclarea, aduceți o contribuție semnificativă la protejerea mediului nostru.

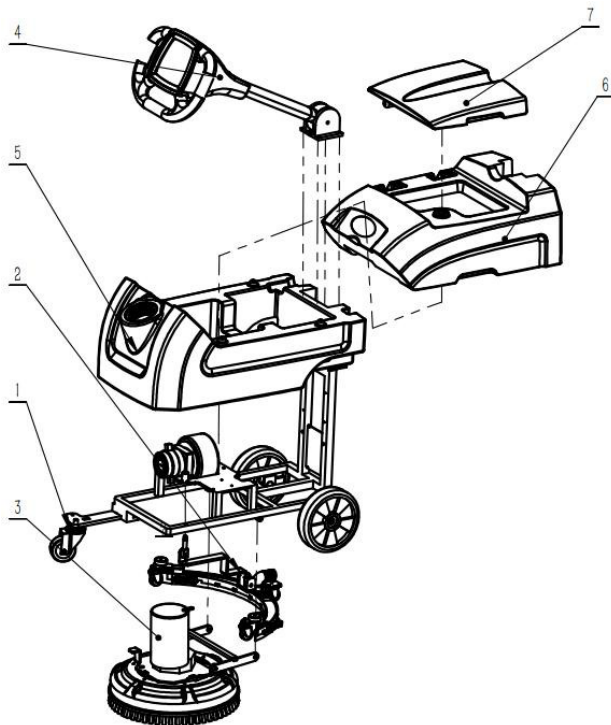
Contactați autoritățile locale pentru informații despre instalația locală de reciclare.

Depanare

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Motorul pornește încet.	Contact slab al periiilor de cărbune din motor.	Verificați, curățați sau înlocuiți peria de cărbune.
Motorul nu se rotește.	Întreprătorul de alimentare este deteriorat, cablul de alimentare nu este conectat corect sau nu există curent electric.	Înlocuiți întreprătorul și verificați dacă există electricitate.
Putere redusă când motorul funcționează.	Periile de cărbune din motor sunt foarte uzate și au un contact slab.	Înlocuiți peria de cărbune.
Motorul de aspirație funcționează, dar nu poate absorbi apa.	Verificați dacă conducta este blocată. Verificați dacă conducta de aspirație este conectată.	Curățați rezervorul de canalizare și conducta, reconectați conducta de aspirație și etanșați-o.
Motorul se rotește, dar peria nu se mișcă.	Îmbinările rotorului și ale angrenajului sunt uzate, iar contactul este slab.	Înlocuiți rotorul sau angrenajul motorului.
Când tensiunea de alimentare este normală, porniți comutatorul de drenaj, dar nu puteți drena apa.	Comutatorul de scurgere este deteriorat, supapa de scurgere este arsă, iar ieșirea de apă a rezervorului de apă curată este blocată.	Înlocuiți comutatorul de scurgere, înlocuiți electrovalva și curățați resturile din rezervorul de apă curată.
Maneta de control nu poate fi reglată.	Dinți ruginiți.	Dacă tija de reglare este slăbită, vă rugăm să o înlocuiți sau să o

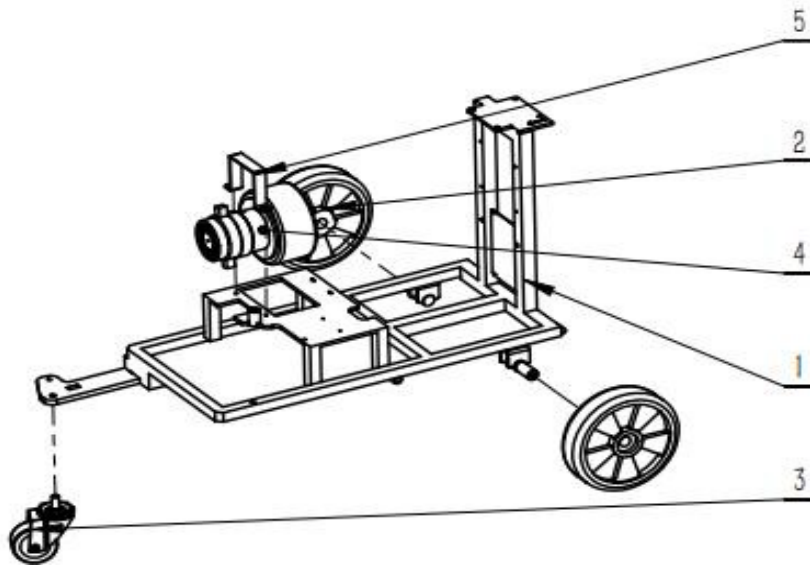
Diagrama pieselor

1. Structura principală



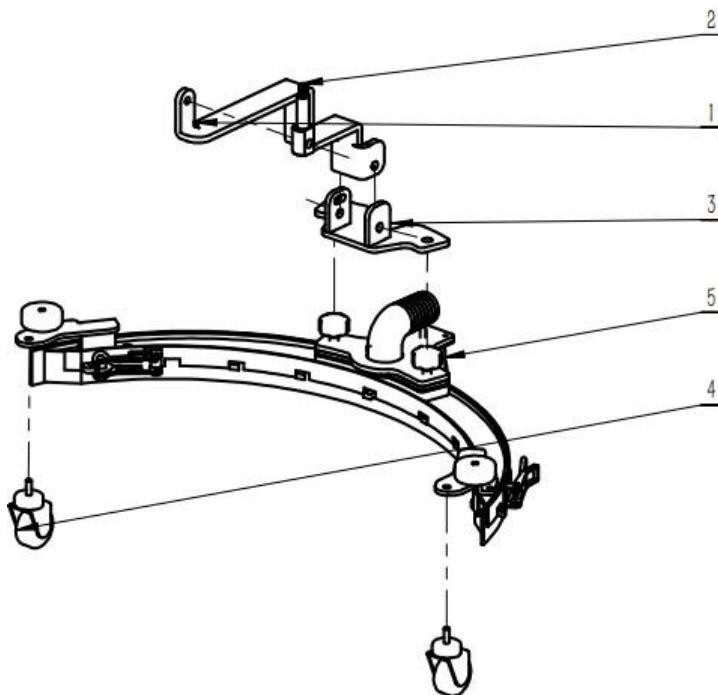
Număr piesă	Descriere
1	Cadru de bază
2	Ansamblu racletă
3	Motor cu perii
4	Ansamblu mâner
5	Rezervor de apă curată de 400
6	Rezervor de apă murdară de 400
7	Capac rezervor de apă 400

2. Cadru de bază



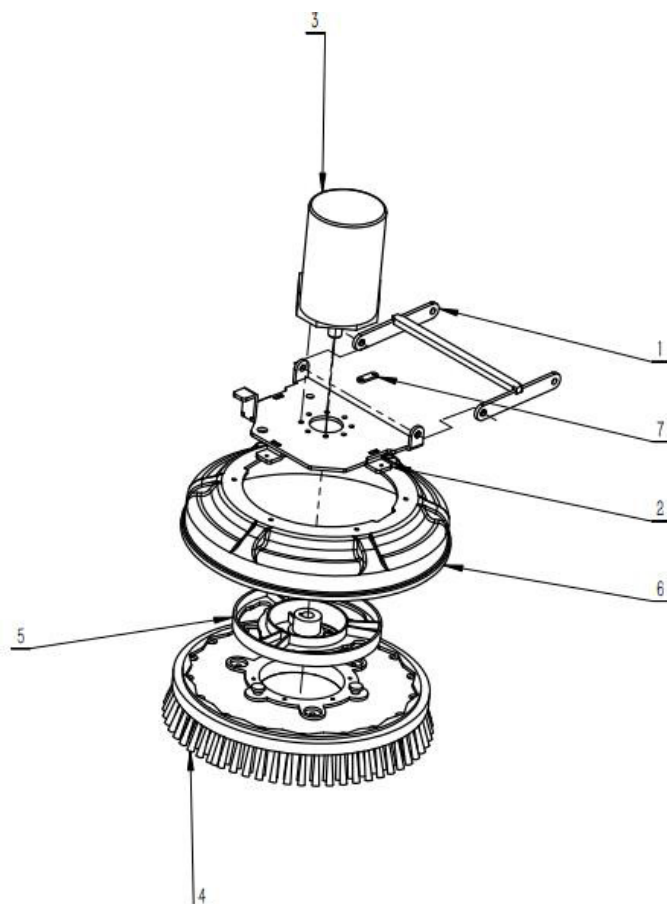
Număr piesă	Descriere
1	Cadru de bază
2	Roată cu rulment $\Phi 200 \times 50$
3	Roată universală de 2,5 inch
4	Motor de absorbție a apei 24V 500W 2 straturi
5	Placă de fixare a motorului de absorbție a apei

3. Ansamblu racletă



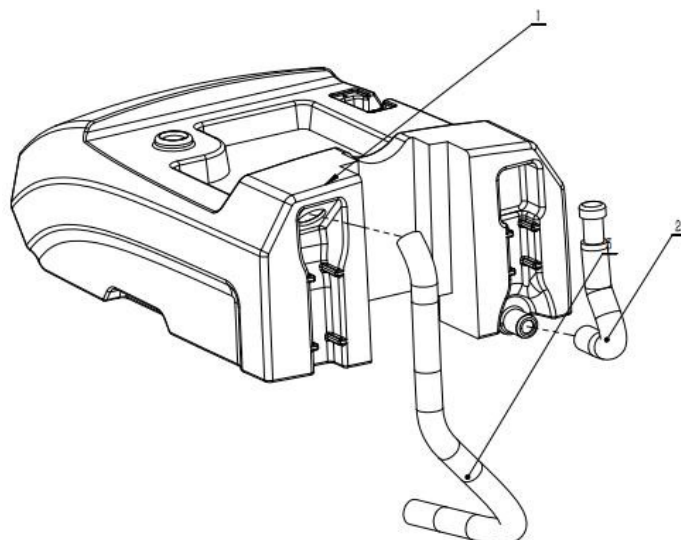
Număr piesă	Descriere
1	Aspirație pe suport
2	Tija de conectare a aspirației
3	Suport cu aspirație
4	Roată universală de 1,5 inch
5	Suge

4. Motor cu perii



Număr piesă	Descriere
1	Biela nasului
2	Placă de fixare a motorului
3	Motor cu perie 24v 400W
4	Placă de perie de 16 inch
5	Blocare disc perie
6	Capac perie
7	Placă de tragere

5. Rezervor de apă murdară



Număr piesă	Descriere
1	Rezervor de apă murdară
2	Conductă de canalizare
3	Conductă de aspirație a apelor uzate



Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnim prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, se obrnite na angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo preko info@expondo.com.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra
Ime izdelka	Čistilec tal
Model	TOPCLEAN BATA 2200
Napetost [V]	24
Vrsta baterije	12 V / 52 Ah
Učinkovitost čiščenja [m ² /h]	2200
Premer krtače [mm]	400
Širina otiralnika [mm]	580
Rezervoar za čisto vodo [L]	25
Rezervoar za umazano vodo [L]	35
Motor krtače [Š]	500
Sesalni motor [Š]	550
Razred zaščite IP	IPX3
Dimenzije (DxŠxV)	130,5 x 58 x 115 cm
Teža [kg]	82,2

Opis



Izdelek je namenjen uporabi na različnih komercialnih tleh, vključno z epoksidnimi smolami, barvanimi, betonskimi in keramičnimi ploščicami. Primerna je za različne prostore, kot so restavracije, hoteli, kavarne, kinodvorane, klubi za prosti čas, telovadnice in poslovne stavbe.

Uporabnik je odgovoren za morebitno škodo, ki bi nastala zaradi nenamerne uporabe naprave.

Delovanje



Slika 1

A- Indikator baterije

B- Stikalo na ključ

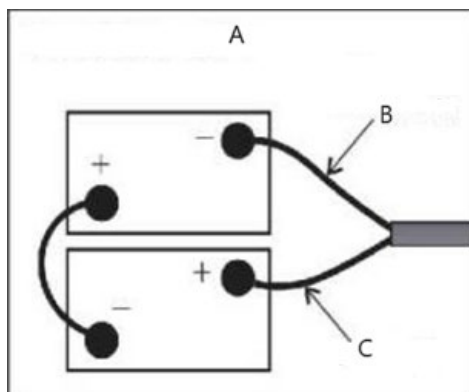
C- Gumb za stikalo krtače

D- Indikatorska lučka

E- Gumb za stikalo za sesanje, pritisnite in držite 3 sekunde

F- Vstop v tihi način varčevanja z energijo

1. Razpakirajte stroj, ga odstranite s pladnja, postavite na tla in namestite čistilno krtačo in strgalo.
2. Dvignite ročico za nastavev kota na približno $90^{\circ}\sim 120^{\circ}$, odstranite posodo za zbiranje tekočine, poiščite priključke akumulatorja, priključite rdečo žico na pozitivni pol in črno žico na negativni pol (kot je prikazano na sliki 2) in ju pritrdite z vijaki.



Slika 2

A- Diagram priklopa akumulatorja

B- Črna žica

C- Rdeča žica

3. Namestite rezervoar za odpadne vode, priključite sesalno cev in napolnite rezervoar za čisto vodo z ustrežno raztopino detergenta.

4. Seznanite se s funkcijami in nameni posameznih komponent ter gumbi na krmilni ročici, kot je prikazano na sliki 1.
5. Pritrdite strgalo na svoje mesto in se prepričajte, da leži ravno na tleh. Povlecite ročico za nastavitev kota, da jo nastavite na udobno višino za upravljavca, nato jo spustite.
6. Preden zaženete stroj, trdno primite krmilno ročico z obema rokama in se prepričajte, da nihče ne stoji v bližini stroja, da preprečite morebitne poškodbe, če se čistilnik nenadoma premakne. Aktivirajte glavno stikalo, sesalni motor in stikalo za odvajanje na plošči krmilne ročice; Kontrolne lučke se bodo prižgale in naprava bo začela delovati.
7. Za vstop v način ECO pritisnite in držite gumb za sesanje 3 sekunde, kar zmanjša hrup in prihrani energijo.

Čiščenje in vzdrževanje

Osnovna navodila

1. Čeprav je stroj zasnovan tako, da je odporen proti vlagi, pri normalni uporabi pazite, da v električne komponente ne pride voda, da preprečite kratke stike ali električne udare. Pazite, da voda ali detergent ne pride v stik z vtičem ali ohišjem stroja.
2. Stroja ne poskušajte razstaviti sami. Če je motor ali tokokrog pokvarjen, se za popravila obrnite na nas ali pooblaščenega prodajalca.
3. Ne uporabljajte prekomerne sile. Plastične ročaje, ročice in krmilne gume uporabljajte previdno, da preprečite nepotrebno škodo.
4. Po vsaki uporabi izpraznite rezervoarja za čisto in odpadno vodo ter očistite rezervoar za odpadno vodo in cevi, da preprečite zamažitve.
5. Po vsaki uporabi očistite strgalo za tla in ga posušite z mehko krpo.
6. Če je stroj shranjen dalj časa, redno polnite baterijo, da ohranite njeno življenjsko dobo.

Vzdrževanje baterije

1. Baterije ne shranjujte v popolnoma zaprtem prostoru; nahajati se mora v prezračevanem prostoru.
2. Za podaljšanje življenjske dobe baterije jo takoj napolnite, ko je skoraj prazna. Baterije ne shranjujte dalj časa s slabo ali nično napolnjenostjo, saj lahko to povzroči poškodbe.
3. Dovoljeno temperaturno območje delovanja baterije je od -15 °C do 50 °C, optimalna življenjska doba pa je dosežena pri 20 °C do 25 °C.
4. To je zaprta baterija, ki ne potrebuje vzdrževanja in zahteva minimalno vzdrževanje. Pri baterijah v sistemu s plavajočim polnjenjem je priporočljivo, da mesečno beležite napetost plavajočega polnjenja sistema in temperaturo okolice. Napetost plavajočega polnjenja vsake baterije zabeležite vsakih šest mesecev in v primeru večjih odstopanj opravite letno uravnoteženo polnjenje. Poleg tega izvedite preizkus praznjenja kapacitete, ne da bi presegli 50 % nazivne kapacitete.
5. Izpraznjene baterije čim prej napolnite, saj lahko zamude otežijo ponovno polnjenje. Baterije, ki so dolgotrajno shranjene, napolnite vsaj enkrat letno.
6. Če baterija kaže nenavadne znake, kot so razpokano ohišje, poškodbe ali puščanje, jo temeljito preglejte in po potrebi zamenjajte baterijo.

Previdnostni ukrepi za baterijo

1. Baterijo hranite stran od isker in ognja, da preprečite nevarnost eksplozije.

2. Baterijo očistite z vlažno krpo; uporaba suhe ali sintetične krpe lahko ustvari statično elektriko, kar lahko povzroči eksplozijo.
3. Izogibajte se uporabi topil, kot so kadilo, kokakola voda, parfum, bencin, dizel ali druga topna organska čistila, saj lahko poškodujejo pokrov baterije in povzročijo puščanje, požar ali dim.
4. Ne razstavljajte baterije. Če žveplova kislina pride v stik s kožo ali oblačili, takoj sperite z vodo. V primeru stika z očmi sperite z vodo in nemudoma poiščite zdravniško pomoč.
5. Pri pregledovanju ali vzdrževanju baterij nosite gumijaste rokavice, škornje in drugo zaščitno opremo, da preprečite električni udar.
6. Izogibajte se namestitvi baterije v bližini virov toplote.

Odstranjevanje rabljenih naprav

Naprave ne odlagajte med komunalne odpadke. Oddajte jo na zbirnem mestu za električne in električne naprave. Preverite simbol na izdelku, v navodilih za uporabo in na embalaži. Plastiko, iz katere je izdelana naprava, je mogoče reciklirati v skladu z oznakami. Z odločitvijo za recikliranje pomembno prispevate k varstvu našega okolja.

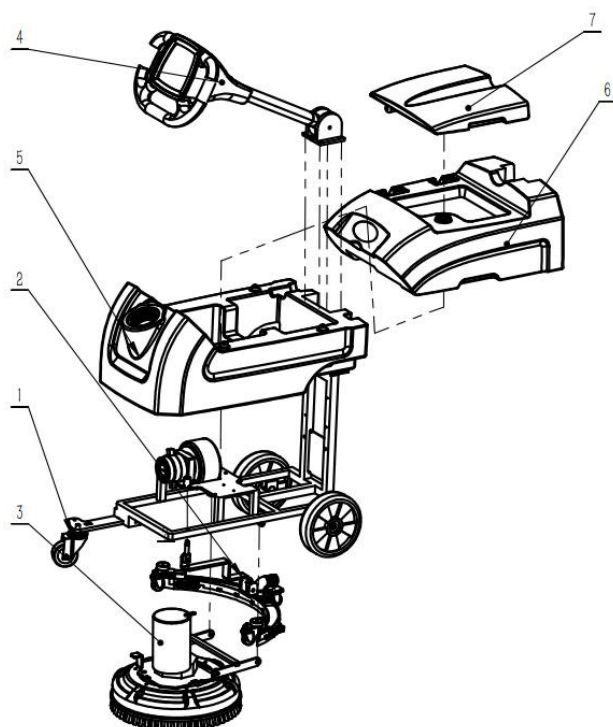
Za informacije o lokalnem centru za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.

Odpravljanje težav

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Motor se zažene počasi.	Slab stik ogljikovih ščetk v motorju.	Preverite, očistite ali zamenjajte ogljikovo ščetko.
Motor se ne vrti.	Stikalo za vklop je poškodovano ali napajalni kabel ni dobro priključen ali ni napajanja.	Zamenjajte stikalo in preverite, ali je prisotna elektrika.
Počasna moč, ko motor deluje.	Oglene ščetke v motorju so močno obrabljene in imajo slab stik.	Zamenjajte ogljikovo ščetko.
Sesalni motor deluje, vendar ne more absorbirati vode.	Preverite, ali je cev zamašena. Preverite, ali je sesalna cev priključena.	Očistite rezervoar za odplake in cevovod, ponovno priključite sesalno cev in jo zatesnite.
Motor se vrti, vendar se ščetka ne premika.	Spoji rotorja in zobnika so obrabljeni in stik je slab.	Zamenjajte rotor motorja ali zobnik.
Ko je napajalna napetost normalna, vklopite stikalo za odtok, vendar voda ne more odteči.	Odtočno stikalo je poškodovano, odtočni ventil je pregorel in izpust vode iz rezervoarja za čisto vodo je blokiran.	Zamenjajte odtočno stikalo, zamenjajte elektromagnetni ventil in očistite umazanijo v rezervoarju za čisto vodo.
Krmilne ročice ni mogoče nastaviti.	Zarjaveli zobje.	Če je nastavitvena palica ohlapna, jo po potrebi zamenjajte ali popravite.

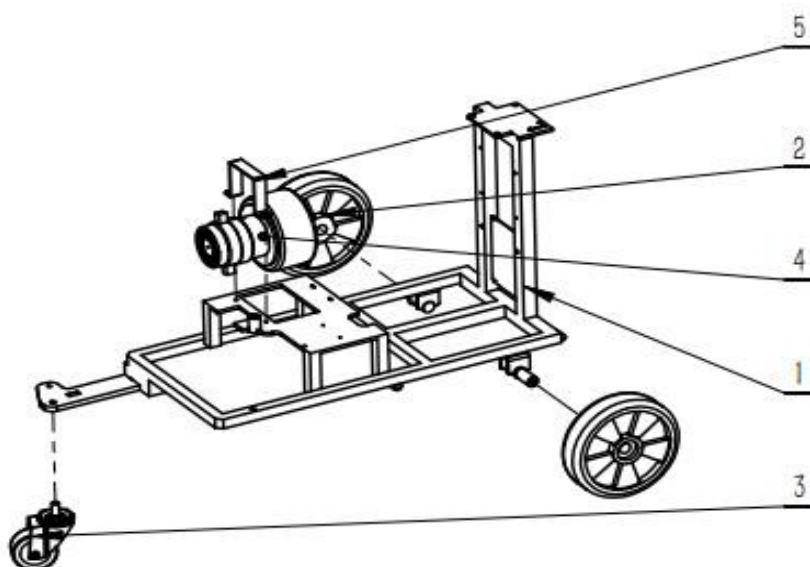
Diagram delov

1. Glavna konstrukcija



Številka dela	Opis
1	Osnovni okvir
2	Sklop otiralnika
3	Motor krtače
4	Ročaj
5	Sklop rezervoarja za čisto vodo 400
6	Rezervoar za umazano vodo 400
7	Pokrov rezervoarja za vodo 400

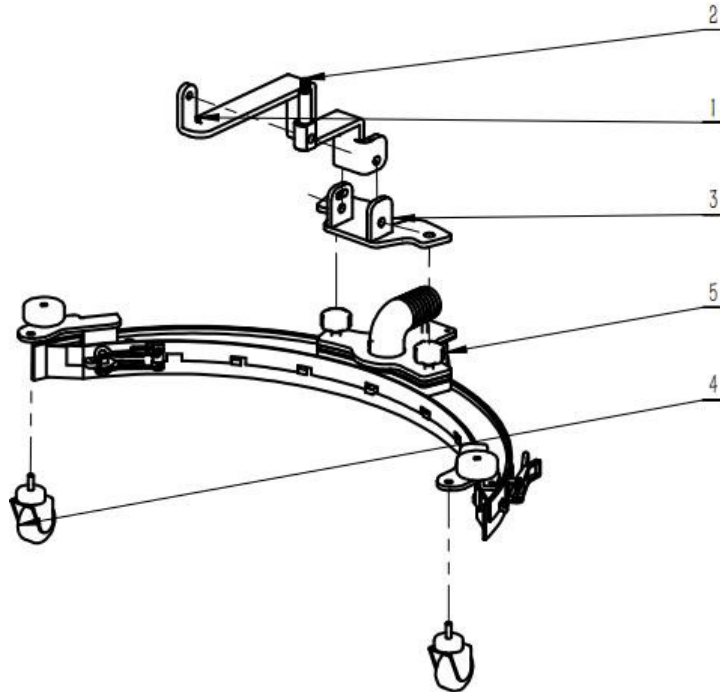
2. Osnovni okvir



Številka dela	Opis
1	Osnovni okvir
2	Ležajno kolo $\Phi 200 \times 50$

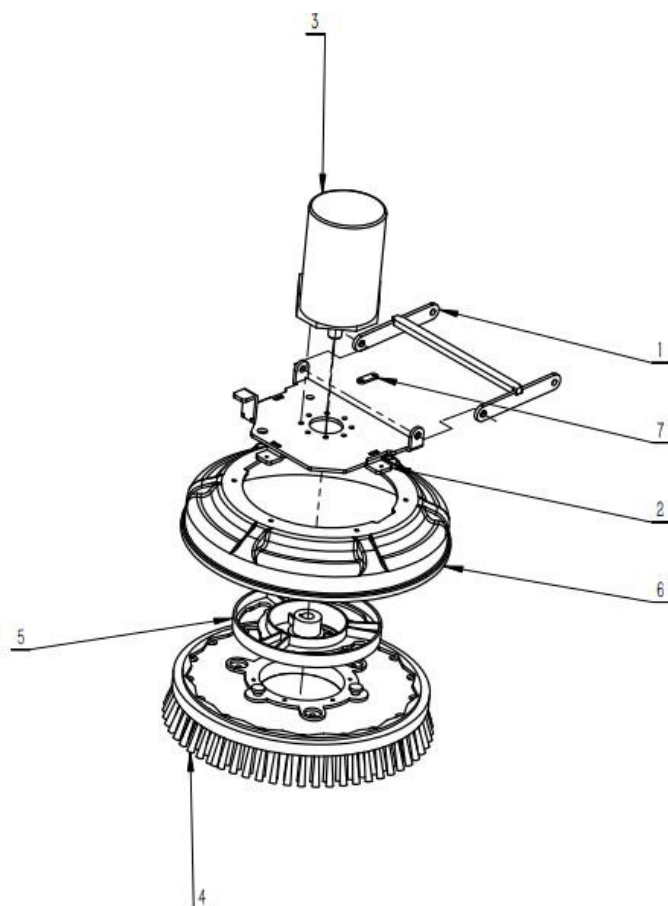
3	2,5-palčno univerzalno kolo
4	Motor za absorpcijo vode 24V 500W 2 sloja
5	Pritrdilna plošča motorja za absorpcijo vode

3. Sklop otiralnika



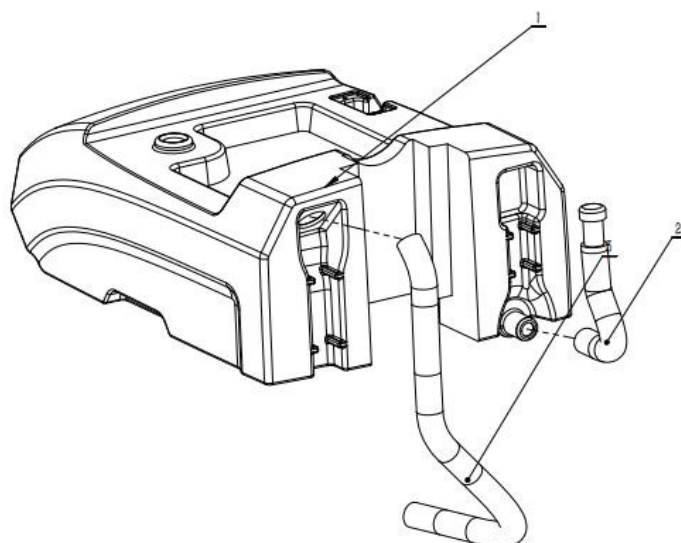
Številka dela	Opis
1	Sesanje na stojalu
2	Sesalna povezovalna palica
3	Sesalno stojalo
4	1,5-palčno univerzalno kolo
5	Motor sesalne krtače

4. Motor krtače



Številka dela	Opis
1	Nosna povezovalna palica
2	Pritrdilna plošča motorja
3	Motor krtače 24V 400W
4	16-palčna plošča krtače
5	Zaklep diska krtače
6	Pokrov krtače
7	Vlečna plošča

5. Rezervoar za umazano vodo



Številka dela	Opis
1	Rezervoar za umazano vodo
2	Cev za odplake
3	Cev za sesalno vodo za odplake

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com